

དགོ་སྣོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུང་སྤྱི

དབྱུང་གཞི།



ཉམས་ཞིབ་རྩོམ་གྲིས་པ།

ཡུ་རྫུ་དགོ་བཤེས་ཐུབ་བསྟན་བྱང་ཚུབ།

ཚོས་རིག་ལས་ཁྲུང་སྤྱི།

ནང་ལོ་ ༡༥༩༩

ཐུ་ལོ་ ༡༠༠༠

བོད་རྒྱལ་ལོ་ ༡༩༧༧

དགེ་སློང་མའི་ཉམས་ཞིབ་ཀྱི་དཔེ་ཤེང་ཨང་ ༡།

དགེ་སློང་མའི་འབྲུང་ཁུངས།

དབྱུང་གཞི།

ཉམས་ཞིབ་རྩོམ་བྲིས་པ།

ཡུལ་ལྗོངས་དགེ་བཤེས་ཐུབ་བརྟན་འབྲུང་ཁུངས།

ཚོས་རིག་ལས་ཁུངས།

ནང་ལོ་ ༣༥༧༧

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༠

བོད་རྒྱལ་ལོ་ ༡༩༩༧

First Edition: 2000

Copies: 1000

Published by:

Department of Religion and Culture,
Central Tibetan Administration of H.H. the Dalai Lama
Gangchen Kyishong
Dharamsala - 176215
H.P. INDIA

Funded by:

Heinrich Boll Foundation, Germany

Printed at:

Indraprastha Press (CBT), New Delhi-110002

དཀར་ཆག

༡	ཆེད་བརྗོད།	I
༢	ཡགོང་ས་ཡུལ་ས་མགོན་ཆེན་པོའི་བཀའ་སློབ།	IV
༣	སྐོང་བརྗོད།	1
༤	མཚན་བརྗོད།	13
༥	དགེ་སྦྱོང་མའི་འགྲུང་ཁྲུངས་དང་འགྲུང་རིམ་མདོར་བསྡུས།	14
༦	ཀྱ་གར་དུ་དགེ་སྦྱོང་མ།	15
༧	ཕྱི་ལྗོངས་ཡུལ་དུ་དགེ་སྦྱོང་མ།	25
༨	ཆེན་པོ་ཀྱའི་ཡུལ་དུ་ནང་ཆོས་དབུ་བརྟེན་ཚུལ།	32
༩	ཀྱ་ཡུལ་དུ་དགེ་སྦྱོང་མ།	41
༡༠	དབུ་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཙོ་བོ།	42
༡༡	ཀྱའི་དགེ་སྦྱོང་མ་དང་པོ།	45
༡༢	ཕྱི་ལྗོངས་ནས་ཀྱ་ཡུལ་དུ་དར་བའི་དགེ་སྦྱོང་མའི་སློབ་ཀྱི་ཚུལ།	48
༡༣	ཀྱའི་དགེ་སྦྱོང་མའི་སློབ་ཀྱི་གནས་སྤངས།	63
༡༤	ཀྱའི་དགེ་སྦྱོང་མ་སྐྱབ་ཚུལ་གྱི་ཕྱག་ལེན།	72
༡༥	དགེ་སྦྱོང་མའི་བསྐབ་པ་ལ་མ་བསྐབས་པར་བརྟེན་རྫོགས་ ཕྱི་ན་ལྗོངས་ཕྱི་དུ་འགྱུར་བ།	73
༡༦	མཇུག་རྗེས།	80
༡༧	ཉམས་ཞིབ་འདིའི་དཀའ་བ་རྣམ་པ་གཉིས།	86
༡༨	པར་བྱང་སློབ་ཆོག	87
༡༩	དབུ་གཞིའི་ཡིག་ཆ་ཁག	89



མི་གཞན་པོའི་དུས་ལུགས་ལྟུང་།

DEPARTMENT OF RELIGION AND CULTURE
CENTRAL TIBETAN ADMINISTRATION
OF H.H. THE DALAI LAMA

ཆེད་བཟོ་དེ།

༄༅། རང་ཅག་གངས་ཅན་པ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་སྐལ་འཕགས་མཚོག་སྲུག་ན་པར་སྐོ་
 མིའི་རྣམ་པར་རོལ་བ་ཡགོང་ས་ཡུལ་ལས་མགོན་ཏུ་ལའི་སྐྱེ་བ་སྐྱེས་པའི་བུ་བཞི་པ་
 ཆེན་པོ་རྗེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་ངག་དབང་སྐོ་བཟང་ལེ་ཤེས་བརྟན་འཛིན་གྱི་མཚོ་
 སྲིད་གསུམ་དབང་བསྐྱུར་མཚུངས་པ་མེད་པའི་སྲེད་པལ་བཟང་པོ་མཚོག་གྱུ་འཛིན་
 གཉིས་པའི་ཕོ་བྲང་དུ་ཡུལ་མཚོག་གོང་མ་ན་རིམ་གྱི་གསེར་གྱི་བྲི་འཕང་མཛོན་
 པར་མཚོ་བར་མངའ་གསོལ་ལུས་ནས་མི་ལོ་དུག་ཅུ་ཐམ་པ་དང་། བོད་རྒྱལ་
 ཁབ་ཆེན་པོའི་ལུགས་གཉིས་ཐུགས་འགན་ཡོངས་སུ་བཞེས་ནས་མི་ལོ་ལྔ་བཙུ་ཐམ་
 པ་འཁོར་བའི་དུས་ཚོགས་སྤྱང་བཅི་ལུ་སྤྱོད། བོད་གཞུང་འབངས་གཉིས་པོས་
 རས་དམིགས་བསལ་མཛད་རིམ་སྐྱེ་མང་སྲེལ་བཞིན་པའི་ཆ་ཤས་སུ་འདི་གཚོས་
 རིག་ལས་ཁུངས་ནས་དཔེ་དེབ་ཁག་གཅིག་འདོན་སྲེལ་ལུ་གྱུ་ལུས་པའི་ཁྲིད་དུ། དག་
 སྐོང་མའི་སྐོམ་གྱི་དང་དེ་ལས་འཕྲོས་པའི་གནད་དོན་འགའི་ཐོག་ལས་ཐུང་ཆེད་
 གཉེར་གྱིས་ལོ་མང་རིང་ཉམས་ཞིབ་དང་གནས་ཚུལ་སྲོགས་བཏུས་བཞིན་པའི་གྲུབ་
 དོན་གྱི་དོ་བོར་བོད་གངས་གསུམ་ལྡན་གྱི་དེབ་ཐེང་ཞིག་དུ་ལམ་དཔར་བསྐྱུན་ལུ་
 ཐུབ་པར་དགའ་སྐོར་འཕེལ་ཞིང་། ཉམས་ཞིབ་ལས་ཐུང་ཟུང་དུང་བཞིན་ཆེ་རིང་

ངམ་མཚན་གཞན་དག་བཤེས་བྱུང་བ་ལྟར་བྱང་ཚུབ་ལགས་ངོས་ནས་ངལ་བ་བྱུང་
 བསད་དང་རང་མཐུག་ལོད་ཀྱིས་འབད་བཅོམ་ཆེ་ངེས་བཅུ་མས་ལོད་པར་དམིགས་
 བསལ་ལེགས་བརྗོད་ཀྱང་ལྷ་རྒྱ་ལྷ་ཡིན། གོང་བརྗོད་ཉམས་ཞིབ་ལས་དོན་འདི་
 བཞིན་སྤྱིར་བཏང་མཁའ་པས་ལུང་རིགས་ཀྱི་དབྱེད་གཏམ་སྤེལ་བ་ལྟ་བུ་མ་ཡིན་
 པར་རྒྱ་མཚན་དང་དགོས་པ་བྱུང་བར་ཅན་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་དོན་ཞིག་ཡིན། དེ་
 ཡང་བོད་ཀྱི་རབ་བྱུང་མ་རྒྱུས་དང་བོད་ཀྱི་ནང་བརྟན་ལ་མོས་པ་དང་དོན་གཉེར་
 ཟུང་བའི་སྤྱི་རྒྱལ་གར་ལུ་མི་རིགས་སུ་གཏོགས་པའི་རབ་བྱུང་མའི་སློབ་ཚོགས་
 རི་མང་དུ་འགོ་བཞེན་པ་རྒྱུས་ཀྱི་རིམ་འདོད་ལྟར། དེ་དག་ལ་སོ་ཐར་གྱི་སློབ་
 པ་གོང་མའི་གོ་སྐབས་འབྱེད་ཐབས་མཆིས་མེན་གཟེགས་རྒྱ་དེ་ཡིན། དེ་ཡང་
 ཐབས་དུ་མ་ཡོད་པའི་ནང་ནས་གང་བཟང་བ་བརྟག་པ་ལྟ་བུ་མ་ཡིན་པར་གོ་རིམ་
 དང་ཐེ་ཕམ་སོགས་ནང་པའི་ཡུལ་གྱི་འགར་ལོད་བཞིན་པའི་དགེ་སྤྱོད་མའི་སློབ་རྒྱུན་
 དེ་དག་ལ་བོད་སྤྱི་གས་ནས་ངོས་ལེན་དང་སྤྱི་གས་བོད་ལུགས་བཅུ་མའི་དགོན་སྡེ་
 ཁག་ནང་སློབ་རྒྱུན་དེ་དག་འཇུགས་སྤེལ་རུང་མིན་གཟེགས་རྒྱ་དེ་ཁོ་ན་ལས་གཞན་
 མེད་པ་ཤིན་ཏུ་གསལ་པོ་ཡིན། དེར་བརྟེན་སློབ་འགྲོའི་ཞིབ་དབྱེད་སོགས་ཀྱི་
 བྱུང་དོན་གང་ཐོན་རུང་མཐའ་མའི་བབས་ས་འདི་ལས་མི་འདའ་བའི་ཚུལ་འབྲེལ་
 ཡོད་ཚང་མའི་དགོངས་པར་མངའ་རྒྱ་གལ་ཆེར་མངོན། གོས་སུ་ཤིང་ལོ་མ་
 གཏོགས་གྱོན་དུ་མེད་པའི་ཡུལ་ལུང་དུ་གོས་གྱོན་པར་གཅིག་ཏུ་འདོད་ན་ཤིང་ལོ་
 གོས་ཡིན་མེན་རིམ་རྒྱར་རུང་དེ་ལས་གཞན་གྱོན་དུ་མེད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན།

གནད་དོན་འདི་ནན་བརྗོད་ལྷ་དགོས་དོན་ནི། དགེ་སྤྱོད་མའི་སློབ་རྒྱུན་
 ཀྱི་དབྱེད་གཞི་འདིར་བོད་ཀྱི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་རྒྱུས་དང་སྤེལ་བ་གཞན་གྱི་འདུལ་
 བ་འཛིན་པ་རྒྱུས་འཇུག་ཚུལ་ལ་དགོངས་སྤྱི་གས་བར་བཞུག་ཆེ་ཙམ་ཡོད་པར་
 མངོན་ཏེ། བོད་ཀྱི་འདུལ་འཛིན་པ་ལོ་ཆེ་འདུལ་བའི་གནང་བ་གཞན་ལ་སོགས་པའི་

རྒྱལ་ཚམས་ལ་རིགས་པས་དབྱེད་པ་བྱེད་པ་དང་དགག་དགོས་ཀྱི་དཔལ་བཞེན་
 རས་ཕྱག་ལེན་བརྒྱུར་བའོད་བྱེད་པའི་རིགས་མི་རུང་བར་བཞེད་ཅིང་། དགོངས་
 སྤྱོད་པ་དེའི་དབང་གིས་སྡེ་པ་གཞན་གྱི་དེ་ཡོད་དགེ་སྤོང་མའི་སྡོམ་པའི་སྤོམ་རྒྱན་
 འདི་དག་འདུལ་བ་དང་མི་མཐུན་པར་བཞེད་པར་མངོན། ཡང་སྡེ་པ་གཞན་
 གྱི་འདུལ་འཛིན་པལ་མོ་ཆེད་ལྟ་མཐོང་བ་བརྒྱུད་པའི་ཕྱག་ལེན་དུ་གྲུབ་པའི་དགེ་
 སྤོང་མའི་སྡོམ་རྒྱན་འདི་དག་ལ་ངོས་ལེན་གྱིས་དུས་བརྒྱན་བརྒྱན་པའི་ཞབས་འདེགས་
 ལུ་སྒྲན་པ་ཞིག་བརྒྱབ་རྒྱ་གནད་དོན་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་ལས། རྣོན་པ་གཞུ་གྲུབ་པ་
 རས་ཉེ་བར་བརྒྱབ་རྣེད་བར་སྡོམ་པའི་བརྒྱུད་པ་བར་མ་ཆད་པར་བཞུགས་ཡོད་མེད་
 བརྒྱལ་རྒྱ་མི་མིན་དུ་བརྒྱབ་དཀའི་གནས་ཤིག་ཡིན་པར་མ་ཟད། དོན་དུ་འང་
 བཅུ་པ་ཆེར་མེད་པའི་ཚོམ་པ་ཞིག་དུ་ངོས་འཛིན་མངོན་པར་མངོན། དེས་ན་
 རྒྱལ་སྤྱིའི་ནང་པའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཚོགས་པའི་ཐོག་ནས་བརྒྱན་པ་སྤྱིར་སྒྲན་པའི་
 མངོན་སྲོགས་ཤིག་གཏན་འབེབས་འབྱུང་དུ་རེ་ན་ནི། གོང་སྡོམ་བར་བཀལ་
 ཆེ་བའི་དགོངས་སྲོགས་གཉིས་པོ་དེའི་བར་ལ་དགོངས་སྲོགས་དབུ་མ་ཞིག་གི་ཐོག་
 སེབས་དགོས་པར་གསལ། དེ་ཡང་གཙོ་བོ་བོད་པའི་འདུལ་འཛིན་རྣམས་ཀྱིས་
 དགོངས་སྲོགས་རྩལ་ཟད་རྣོད་དུ་བཏང་མ་བཏང་ལ་རག་ལུས་པར་མཐོང་། དེ་
 མི་མིན་དུ་ངོས་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་ཏེ། འདུལ་བའི་ཕྱག་ལེན་རྣམས་ལ་རིགས་
 པས་དབྱེད་པ་བྱ་རྒྱུ་དང་གང་བྱུང་འགྱུར་བ་གཏོང་རྒྱ་སོགས་མི་ངོས་པ་བདེན་མོད།
 གནད་དུ་ཆེ་བའི་དོན་གྱི་སྤོང་པོ་མི་འདུལ་བའི་བརྒྱབ་བྱ་རྣམས་ཀྱི་སྤྱི་ཞིག་ཡོན་པ་
 ཞིག་དང་དེ་དག་དང་མི་འགལ་བར་བྱ་དགོས་པར་སེམས་ཤིང་། དེ་འབྱུང་
 བར་འདུལ་བ་ཡུལ་ཚོས་དང་བརྒྱན་ཞེས་པའི་ཡོངས་གྲགས་བརྒྱབ་བྱ་དེ་བྱུང་བར་
 སེམས། ལྐབས་དོན་གཅིག་ལུ་བསམ་ནའང་། རྣོན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཐོག་མར་
 བྱེད་མེད་བརྣམས་པར་རྫོགས་པར་དགག་བྱ་ནན་ཅམ་མངོན་པར་གྲགས་ཀྱང་མཐར་

བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གནང་བ་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ནི་ཚུད་མེད་ཡིན། སྦྱིར་བཏང་
 གསུང་རྫོགས་སུ་མཐར་ལྗོད་པས་དེ་ལྟར་གནང་བ་བསྐྱེད་པ་དེ་ཀུན་དགའ་བོས་ལྷ་
 ཉན་བུས་དོར་མི་སྦྱོལ་མཐུ་མེད་བྱུང་བ་ལྟར་དུ་གྲགས་ནའང་། དེ་ལྟར་མཛད་
 ཚུལ་བཞེས་པ་ལྟ་བུ་གྱུར་ཡོད་སྲིད་ཀྱང་། དོན་ལ་དེ་ལྟར་གནས་པ་མི་སྲིད་དེ།
 བྱ་བ་གང་མཛད་ཀྱང་འབྲུལ་དང་ཡུན་གྱི་ཕན་གཞོད་སོགས་ལ་དབྱེད་པ་མ་རྫོགས་
 པར་མི་མཛད་པ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བྱེད་ཚུལ་སུ་གསུངས་པ་དང་འགལ་བར་འགྱུར་
 བའི་ཕྱིར་རོ། གཞན་ཡང་དགེ་སློང་ལ་སོགས་པའི་བསྐྱབ་བུའི་གནས་ནམས་
 ཉམས་འགལ་འགོ་དང་འགོ་གཞིར་ཚོར་སྣང་ཆེར་མེད་པར་བསྐྱབ་སྡོམ་འཕོགས་
 རྫོགས་དང་དེའི་བརྒྱུད་ཁྲུངས་དག་མ་དག་ཙམ་ལ་བརྟེན་པ་གནས་འཇིག་གི་གཞིར་
 ཐུག་པ་ལྟ་བུའི་དགོངས་རྫོགས་འདི་རིགས་ཅི་འདྲ་ཞིག་ཏུ་འགྱུར་མིན་བརྟག་དགོས་
 པར་སྣང་བས། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བརྟེན་པ་ཡུལ་དུས་གནས་སྐབས་དང་མཐུན་
 པར་འཇིན་སྦྱོང་སྡེལ་བའི་ཐབས་ཚུལ་འཆང་བར་དགོངས་པ་ནམ་མཁའ་ལྟར་
 ཡངས་གིང་རྒྱ་མཚོ་ལྟར་ཟབ་པ་ཞིག་ཅི་ནས་མཛད་གལ་ཆེ་བར་སྟམ་པ་བཅས།
 ཚོས་རིག་ལས་ཁྲུངས་ནས། སྤྱི་ལོ་ ༡༠༠༠ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༩ ལ།

ལོ་གོང་ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོའི་བཀའ་སློབ།

༡༧༧༥ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༩ རས་ ༧ བར། ཚེས་རིག་ལས་ཁུངས་ཀྱི་གོ་སྐྱོན་འོག
 རོར་སྒྲིང་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་གཅེས་སྐྱོང་ཁང་དུ། དགེ་སློང་མའི་སྡེ་སྡུག་སྐོར་
 བཀོ་སྐྱོང་ཚོགས་འདུར་ཆེད་དུ་གདན་ཞུས་དེ་ཕེབས། རྗེ་པ་གསུམ་གྱི་རྗེས་
 འབྲངས་གནས་བརྟན་འདུལ་བ་འཛིན་པ་རྣམས་ལ། དགེ་སློང་མའི་སྡེ་སྡུག་
 སྐོར་རི་ལྟར་མཇུག་དགོས་ཚུལ་བཅས་ཀྱི་བཞེད་དོན་ཐོག་དམིཌ་
 བསལ་དགོངས་འཆར་དང་ཞིབ་ཅིང་སྤེལ་གསལ་བའི་
 ལམ་སྟོན་དུ་བསྐྱུལ་བའི་བཀའ་སློབ།

དེ་རིང་འདིར་ལ་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་མིང་གི་ཐོག་ནས་ལུ་རྒྱ་གང་ཡང་མེད། ད་
 ལྟའིང་གིས་གསུངས་པ་བཞིན། ང་རང་རྣམ་འདྲེན་ལྷུ་སེང་གོ་བཀྱིན་ཅན་དེའི་
 རྗེས་སུ་འབྲངས་མཁན་དགེ་སློང་དབང་པོ་རྣལ་པོ། ལེ་ལེ་ཆེན་པོ་ཡོད་མཁན་དེ་
 འདྲ་ཞིག་གི་དོས་ནས་ལུ་རྒྱ་ཡིན། ལེ་མང་པོ་ཞིག་གི་གོང་ནས་ང་རང་གི་མཐོང་
 ཚུལ་ལ་དགེ་སློང་མའི་སྡེ་སྡུག་དང་། འདུལ་བའི་ལག་ལེན་གྱི་སྐོར་དེ་ཚོའི་
 གསུང་རང་ཚོ་འཇམ་བུ་སྒྲིང་འདིའི་སྐྱང་ལ་སྟོན་པ་བཀྱིན་ཅན་དེའི་རྗེས་སུ་འབྲངས་
 མཁན་ཡུལ་ཡུང་མི་འདྲ་བའི་ནང་ལ་ཚོས་བརྒྱད་སོ་སོ་བྱས་ནས་ཡོད་པ་ཚང་མ་
 སྟོན་པ་གཅིག་གི་རྗེས་འབྲངས་ཡིན་དུས་ང་རང་ཚོ་ནང་ཚགས་ཀྱི་གནས་ཚུལ་དེ་
 གཅིག་གི་གཅིག་ལ་གསལ་པོ་རྟོགས་ཐུབ་རྒྱུ་དང་། གཅིག་གཅིག་གི་བསམ་སྒྲིའི་
 རང་ལ་སེམས་ཐག་ཉེ་པོ་ཆགས་ཐུབ་རྒྱུ་འདི་ཏུ་ཅང་གི་གལ་ཆེན་པོ་མཐོང་གི་འདུག
 དེ་རིང་འདིར་འདུལ་བའི་ལག་ལེན་གྱི་སྐོར་དང་། གཙོ་བོ་དགེ་སློང་མའི་སྡེ་སྡུག་

གྱི་སྒྲིབ་ལ་ང་རང་ཚོ་ཚོས་སྤང་བའི་སྡེ་པ་དང་། གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྤྲོ་བའི་
སྡེ་པ། གནས་བརྟན་པའི་སྡེ་པ་གསུམ་གྱི་རྗེས་འབྲངས་གནས་བརྟན་གང་འཚོམས་
ང་ཚོ་མཉམ་དུ་གོ་བརྒྱུར་གནང་རྒྱུའི་གོ་སྐབས་བྱུང་བ་འདི་ཕལ་ཆེར་དེ་རིང་ཐེངས་
དང་པོའི་བཟོ་འདྲ་པོ་རེད། ཏ་ཅང་སྐལ་བ་བཟང་པོ་རེད་བསམ་དུན་གྱི་འདུག ཚོས་
དོན་ནས་ག་སྐྱིག་བྱས་ཏེ་དེ་རིང་དངོས་སུ་ལག་ལེན་བཀའ་ལྲུབ་པ་འདིར་ཏ་ཅང་
དགའ་པོ་བྱུང་།

ང་རང་ཚོའི་སངས་རྒྱས་བཙུམ་ལྡན་འདས་བཀྱིན་ཅན་གྱི་བརྟན་པ་འདི་ལ་རབ་བྱུང་
གི་སྡེ་ཟེར་བ་འདི་ཏ་ཅང་གལ་ཆེན་པོ་ཡིན་དུས། ང་རང་ཚོར་རབ་བྱུང་གི་སྡེ་ཡོད་
པ་འདི་རྣམས་དངོས་གནས་ཆ་ཐམས་ཅད་ནས་སྤུན་སྤུམ་ཚོགས་པ་ཞིག་དང་། ཙ་
བ་བརྟན་པོ་བཟོ་རྒྱ་ནི་ང་རང་ཚོ་ཚང་མའི་ལས་འགན་ཆགས་ཡོད། བོད་གངས་
ཅན་གྱི་སྤྲོངས་ལ་ཆ་བཞག་ན་གསང་སྤགས་ཀྱི་ཚོས་དར་སོ་ཆེན་པོ་ཡོད། དེ་འདྲའི་
ཐོག་ནས་སྤར་ཚོས་རྒྱལ་ཚོའི་སྐབས་ཕལ་ཆེར་དུས་རབས་ ༥།༥ མཚོམས་སུ་
གོས་དཀར་ལྗང་ལོའི་སྡེ་དང་། རབ་བྱུང་དུར་སྐྱིག་གི་སྡེ་གཉིས་བྱུང་ཡོད། ཡིན་
ནའང་གོས་དཀར་ལྗང་ལོའི་སྡེའི་ནང་སྤགས་པ་ཚང་ལྡན་ཞིག་ཡོང་བ་ལ། སྤགས་
པ་བྱིམ་པས་རྟགས་དང་ཚོ་ག་སྤང་།། ལྷག་མ་རྣམས་ནི་ཉམས་སུ་སྤང་བར་བྱ།།
གསུངས་པ་བཞིན་སྤགས་པ་བྱིམ་པ་ཞིག་ཡིན་ནའང་རབ་བྱུང་གི་རྟགས་དང་། ལས་
ཀྱི་ཚོ་ག་མ་གཏོགས་ཙ་བ་ཉམས་ལེན་བྱེད་དགོས་པ་ཚང་མ་གཅིག་པ་རེད་ཅེས་
གསུངས་ཡོད། གང་སྟར་ཡང་། བོད་གངས་ཅན་གྱི་སྤྲོངས་ལ་གོས་དཀར་ལྗང་
ལོའི་སྡེ་དང་། རབ་བྱུང་དུར་སྐྱིག་གི་སྡེ་གཉིས་ཡོད་ནའང་། སངས་རྒྱས་ཀྱི་བརྟན་
པའི་ཙ་བ་ཚང་ནས་འདྲིན་མཁའ་དེ་རབ་བྱུང་དུར་སྐྱིག་གི་སྡེས་འདྲིན་དགོས་ཀྱི་
ཡོད་པ་རེད།

སྐབས་མེ་ཐེག་པ་ཆེ་རྒྱུ་ཞེས་པའི་མིང་གི་ཐོག་ནས་ཕན་ཚུན་འབྲེལ་བ་བྱ་རྒྱུར་དཀའ་
 འཕེལ་འཕྲད་པ་དེ་འདྲ་ཡོད་ཀྱི་འདུག སྤྱི་ཚུལ་དུ་གྱི་ཉམས་ལེན་དང་། རྟོང་དང་
 ཉེན་འབྲུང་གི་ཉམས་ལེན་གྱི་རྣམས་དེ་ཚོའི་གསལ་དང་། གསལ་ལྡགས་ཀྱི་རྣམས་ལྷན་
 འབྲེལ་ཟེར་བ་དེ་ཚོའི་གསལ་སྤྱོད་ལ་ཕར་བཞག ཐེག་པ་ཆེ་རྒྱུ་ཚང་མར་ཐུན་མོང་
 གི་ཚང་གཞི་བསྐྱབ་པ་གསུམ་གྱི་ཉམས་ལེན་ཐོག་འགྲོ་དགོས་པ་གཅིག་གྱུར་ཡིན།
 བདེན་པ་བཞིའི་རྣམ་གཞག་གི་རྟེན་ནས་སེམས་འདུལ་བའི་རྩམ་པར་སྐྱབས་ཡོང་
 དུས་བསྐྱབ་པ་གསུམ་གྱི་ཉམས་ལེན་ཐོག་འགྲོ་དགོས་པ་ཚང་མ་གཅིག་པ་རེད། ཚུལ་
 བྱིས་ཀྱི་བསྐྱབ་པའི་ནང་ནས་བསྐྱབ་པ་མཚོག་དུ་གྱུར་པ་རབ་བྱུང་གི་བསྐྱབ་པ་
 རྩེ་རྩེ་བ་ཡིན་པས་ང་རང་ཚོ་ཚང་མའི་ཐུན་མོང་གི་ཚོས་ཆགས་བསྐྱད་ཡོད།

འཁོར་རྣམས་པ་བཞིའི་ནང་དགེ་སློང་ལ་མ་གཉིས་གསུངས་པ་དང་། རྟོན་པ་བཅོམ་
 ལྡན་འདས་ཐུགས་རྗེ་ཅན་གྱིས་དགེ་སློང་མའི་རྩེ་བའི་ཐོབ་ཐང་གི་ཆ་ནས་པོ་མོ་འདྲ་
 མཉམ་གཞན་བ་ཡིན་པས་དེ་གལ་ཆེན་པོ་ཆགས་ཀྱི་ཡོད། ཡིན་ནའང་ང་རང་ཚོ་
 སྦྱར་བཏང་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་ནང་ལ་དགེ་སློང་མའི་སློམ་རྒྱུན་རྒྱ་ལི་ལུགས་ལ་
 ཡོད་པ་དེ་ཁྲུངས་དག་པོ་ཡོད་མ་རེད་ཟེར་བ་འདྲ་པོ། སྐབས་མེ་དགེ་སློང་མའི་
 སློམ་རྒྱུན་དེ་སྤེལ་བྱུང་ན་ཡག་པོ་འདུག་ཟེར་བ་དེ་འདྲའི་བསམ་ཚུལ་ཞིག་ཡོད་ཀྱི་
 ཡོད་པ་རེད། དེ་ནི་བསམ་ཚུལ་ཅམ་རེད་མ་གཏོགས་ངོ་ཐོག་ལག་ལེན་བཀའ་ནས་
 བཅུད་ཞིབ་བྱུང་མེད། དགེ་སློང་མའི་སློམ་རྒྱུན་དེ་ཁྲུངས་དག་པོ་ཡོད་མ་རེད་ཟེར་
 བ་ཅོམ་ལ་ཆ་མ་བཞག་པར། རྩེ་བ་ཁྲུངས་བཅོམ། ཞིབ་བཅུད་བྱས། དངོས་
 གནས་དྲང་གནས་ཀྱི་ཁྲུངས་གང་འདྲ་འདུག་གམ། སྤྱི་ལེན་གང་འདྲ་འདུག་གམ།
 རྩེ་བ་ཞིབ་དཔུད་ཡག་པོ་བྱས་པའི་ཐོག་ནས་གསལ་པོ་ཞིག་བཟོ་རྒྱུ་འདི་གལ་ཆེན་པོ་མཐོང་
 གི་འདུག

མ་དུ་བོད་སྐད་ཀྱི་འཕྲིན་ལམ་ཀ་ཤེད་མཁའ་ལོག་ཡོད། ཁ་སང་ང་ཚོའི་སྤྱི་ཚོལ་ལོ་རྒྱུ་གས་
 འདུ་ཚོགས་པའི་སྐབས་སུ་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་སྐྱོར་ལ་ངས་སྐད་ཆ་ལོག་བསྐྱེད་ས་
 པ་ཡིན། དེ་དུས་ཁོང་གིས་གསུངས་གསལ། སྐབས་གཅིག་བལ་ཡུལ་ལ། བལ་
 ཡུལ་གྱི་དགེ་སློང་དེ་འདྲ་མཉམ་དུ་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་སྐྱོར་ལ་གོ་བརྒྱུར་བྱུང་བོད།
 དེ་དུས་བལ་ཡུལ་ན་ཡོད་པའི་དགེ་སློང་ཁ་གས་ཀྱིས་གསུངས་དོན་ལ། གལ་ཏེ་བལ་
 ཡུལ་ནང་དུ་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་སྐྱོར་ལ་བལ་ཡུལ་ན། ང་ཚོ་དགེ་སློང་རྣམས་ཐོན་འགོ་
 གྱིན་ཡིན་ཞེས་གསུང་གི་འདུག་ཅེས་ཟེར། གང་ལས་ཀྱི་ཚོགས་མ་གཏོགས་ཅུ་བ་ཉམས་
 ལེན་ཤེད་དགོས་པ་ཚང་མ་གཅིག་ལྟར་སྒྲིག་བྱ་འདི་འདྲ་འདུག དེ་ཚོའི་གསུངས་
 ཚུལ་གསལ་པོ་གོ་བརྒྱུར་ཤེད་ཀྱི་མ་གྱིང་བར་ཐག་རིང་པོའི་སྐད་ཆ་ལོག་གོ་བའི་ཐོག་
 རས་བྱུང་བ་མེད་བསམ་གྱི་འདུག

ད་མེས་འདིར་ང་ཚོས་འཚོགས་པ་འདི་རྒྱ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཡིན་ནའང་། རྗེ་པ་གསུམ་
 གྱི་འཇུག་མི་ཡོད་པ་ཡིན་ཅང་། ཅུ་བ་ཆེན་པོ་ཆགས་བསྐྱེད་ཡོད། ད་མེས་
 འདིར་མེད་མཁའ་ཚོས་གནས་ཚུལ་གསལ་པོ་ཉོགས་པ་དེ་ཅམ་གྱིས་མི་ཚོགས་པར།
 ང་ཚོའི་ཉམས་སྲོལ་འདིའི་ཐོག་ནས་དེའི་སྐྱོར་ལ་ད་དུང་རིམ་པས་སུ་མཐུད་ལས་
 འགྲུལ་མང་ཅམ་ལོག་ཤེད་ཐུབ་ན་བསམ་པ་བྱ་ན་གྱི་འདུག གང་ལྟར་འཇོམ་བུ་
 རྒྱུང་གི་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་ནང་ལ་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་འདི་སྐྱོར་གོ་ཉོགས་
 གསལ་པོ་ཡག་པོ་ལོག་བྱུང་བ་ཡིན་ན། དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་རྒྱ་ལྡན་གྱི་ཡུགས་
 ལ་ཡོད་པ་བཞིན་ཡུལ་ཁག་གཞན་དག་ཚོའི་ནང་ལ་ཡིན་ཡང་ཡོང་ཐུབ། དཔེར་
 ར། ད་ལྟོ་བོད་པའི་ནང་ནས་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་ལྷུ་མཁའ་ཁ་གས་བྱུང་ཡོད་
 རའང་ཚང་མ་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་ལོག་དང་། ཐེ་ཚོམ་སོམ་ཉི་མེད་པ་ལོག་ད་ལྟོ་
 ཆགས་ཐུབ་མེད། དེ་ཚོའི་གསུངས་འདི་གསལ་པོ་ཡག་པོ་ལོག་ཆགས་ཐུབ་ན། ཚང་

མ་བྱེད་བདེ་པོ་དང་། ཡག་པོ་ཡོང་གི་རེད།

ངས་ཤེས་ཚོད་བྱས་ན། རྩེ་ལང་ཀ་དང་། ཐལ་ལེའ་ཉི་ལ་ཡོད་པའི་དགེབ་སྟེན་
 མའི་ནང་ལ་དགེ་སློང་མ་བསྐྱབ་ཀྱི་ཞིག་བྱུང་ན་བསམ་པའི་འདོད་པ་ཡོད་མཁན་
 དེ་འདྲ་ཡོད་ས་རེད། ཡིན་ནའང་འདྲིའི་སློབ་ལ་དམིགས་སྤྱོད་བསམ་ལ་ནས་ཉམས་
 ཞིབ་བྱེད་མཁན་མེད་པ་ཡིན་དུས་དེ་ལྟར་རྣམས་བསྐྱེད་ཀྱི་འདུག འདིར་རྩེ་པ་གསུམ་
 གྱི་རང་རང་སོ་སོའི་ཚོས་བརྒྱད་ཀྱི་ཐོག་ནས་འགྲེལ་བཤད་བསྟོན་གྱི་ཡོད། འདིར་
 ཡོད་པ་ཅམ་མ་ཡིན་པར་ད་དུང་རྩེ་པ་གཞན་དག་གི་མདོ་མི་འདྲ་བ་དང་བརྟན་བཅོས་
 ཚད་ཐུབ་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཚད་ཐུབ་དེ་འདྲས་མཇོད་པའི་ནང་དུ་དགེ་སློང་མའི་
 རྩེ་མ་རྒྱན་འདྲིའི་སློབ་ལ་ག་རེ་གསུངས་ཡོད་དམ། མོང་དུ་ཁོང་གིས་རྒྱ་མཚན་
 དཔུང་པ་བྱེད་སྐབས་འདི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་འཕེལ་རིམ་གཞི་ལ་བཞག་སྟེ་ཡིན་མདོག་ཁ་
 པོ་ཞིག་འདུག ཡིན་ནའང་རབ་ལ་འདུལ་བའི་གཞུང་གི་ཚོགས་སྟོན་པ་རང་ཉིད་ཀྱི་
 བཀའ་ཞིག་བྱུང་བ་ཡིན་ན། ཐག་ཚོད་ཤོས་ཡོང་གི་རེད། རབ་ལ་སྟོན་པ་ཉིད་
 ཀྱི་བཀའི་ནང་ནས་གསལ་པོ་ཞིག་ཡོད་ན་བརྗོད་མེད་དང་། གལ་ཏེ་སྟོན་པ་རང་
 ཉིད་ཀྱི་བཀའི་ནང་ལ་མེད་པ་ཡིན་ན་སྟོན་པའི་རྩེས་འབྲངས་ཀྱི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་
 ཚད་ཐུབ་དེ་འདྲས་རྩེ་པ་འདྲ་མི་འདྲ་ནང་གསུངས་པའི་གསུང་གང་འདྲ་གང་འདྲ་
 ཡོད་དམ། འདི་ཚོའི་རིགས་ལ་ང་ཚོས་ལུ་མཐུད་ནས་ཉམས་ཞིབ་རྒྱ་ཆེ་ཅམ་བྱེད་
 ཐུབ་ན་བསམ་པ་བྱེད་ཀྱི་འདུག

ངས་སྟོན་མ་ནས་རེ་བ་བརྒྱབ་པ་བཞིན། ང་རང་ཚོ་འཇོམ་བུ་སྐྱེད་གི་ནང་པའི་ཡུལ་
 ཁག་ཚོའི་ནང་གི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཚོ་ནས་རྒྱལ་སྤྱིའི་ནང་པའི་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་
 ཚོགས་འདུ་འདྲ་འཚོགས་ཏེ། དེ་འདྲའི་ཚོགས་འདུའི་ཐོག་ནས་ཞིབ་པོ་བསྐྱར་

གྱིས་ཐག་གཅོད་འདྲ་བུ་དུ་སྐབ་ན་བསམ་པའི་རེ་བ་ཞིག་ཡོད། ཡིན་ནའང་ལམ་
 མང་འདི་འདྲ་ཞིག་ཡོད་ཐུག་ཏུ་ཕྱན་བུ་དཀའ་ངལ་ཡོད་འགོ། དེ་རིང་ང་ཚོ་
 འདིར་སྡེ་པ་གསུམ་གྱི་ཁོངས་ནས་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་མི་སྣ་དང་། རྟེན་ཉེ་
 སྤོང་མ་དུ་ ཡོད་པ་ཡིན་དུས་ང་རང་ཚོ་སྐབས་བདེ་པོ་ཞིག་བུང་ན། གཙོ་བོ་བྱེད་
 རང་ཚོས་དགོངས་པ་བཞེས་ནས་ཐག་གཅོད་གནང་བྱུ་རེད་མ་གཏོགས། ང་ལ་
 དམིགས་བསལ་ཤོད་བྱུ་གང་ཡང་མི་འདུག

ངའི་བསམ་འཆར་ལྟར་ན། བྱེད་རང་ཚོའི་ནང་ནས་གཙོ་བོ་བྱེད་ལང་ཀ་དང་།
 རྒྱ་ཡི་དགེ་སློང་ཚོས་གཙོ་བོ་འཁུར་བཞེས་དགོས། བྱེད་རང་ཚོས་འཁུར་བཞེས་
 ཏེ་མི་གསུམ་བཞི་ཞིག་གིས་དམིགས་བསལ་གྱི་ལས་འགན་འཁུར་ཏེ་བྱེད་ལང་ཀ་དང་།
 ཐལ་ལེ་ཅ་ཏེ། སྤར་མ། ཁམ་སྤོ་ཏེ་ཡ ལཱ་འོ་མི། མི་ཏི་ནམ་བཙས་ཡུལ་ཁག་
 འདི་ཚོའི་ནང་ལ་བྱེད་རང་ཚོའི་མི་ཁ་གས་ཤིག་ཕར་བྱིན་ཏེ། ས་གནས་དེ་དང་
 དེའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་མཁས་པ་དེ་འདྲ་དང་སྟོན་སྟོན་བྱས་ཏེ་མང་ལ། བྲེལ་བ་
 ཁྲིམ་ནས་མེད་པའི་ཐོག་ནས་རྒྱ་ཡི་ལུགས་ཀྱི་དགེ་སློང་མའི་སྤོང་མུན་ཡོང་སྤངས་
 དེ་འདྲ་དེ་འདྲ་རེད། གནད་འགག་དེ་འདྲ་ཞིག་ཆགས་ཀྱི་ཡོད་པ་དེ་ཚོའི་གསུང་འདུལ་
 བ་འཛིན་པ་དེ་ཚོ་ལ་གོ་བསྐྱར་ཞིག་བྱས། ཚོགས་འདུ་འདི་འདྲ་ཡིན་ནའང་རུང་
 མིན་ནའང་རུང་། སྤོང་ལ་སྤོང་པའི་ཐོག་ནས་མང་ལ་ཏེ་གོ་བསྐྱར་བྱས། བགོ་
 སྤོང་གང་ཅམ་བྱས། ང་ཚོས་དེར་ཉམས་ཞིབ་ཕྱན་བུ་བྱས་ཡོད་དུས་གོ་བསྐྱར་བྱེད་
 སའི་གཞི་མང་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད། ཁོ་རང་ཚོ་ལ་དམིགས་བསལ་གྲ་སྒྲིག་གང་
 ཡང་མེད་རུང་། ང་ཚོས་འདིར་ཞིབ་ཕྱོགས་ཉམས་ཞིབ་བྱས་པའི་རྒྱ་མཚན་
 ཡོད་པ་དེ་དག་གི་ཐོག་ནས་ཕར་འབྲེལ་བཤད་བསྟོན། ཁོ་རང་ཚོའི་དགོངས་
 ཚུལ་གང་འདྲ་འདུག་གམ་ཉན།

དེ་ནས་ཡུལ་ཡུང་སོ་སོའི་ནང་གི་གྲ་ཚེན་ཚོར་མངལ་འཕྲད་ལྷན་ལྷན་གྱི་སྐབས་ཤིག་
 བཅོམ་ནས་འབྲེལ་བཤད་ལུས། ང་ཚོས་དེ་འདྲ་དེ་འདྲ་བྱས་ཏེ་ཉམས་ཞིབ་བྱེད་
 དགོས། གང་ལྟར་འདི་ང་ཚོ་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཚོའི་ལས་འགན་དང་། སྤྱི་པའི་
 ལས་འགན་རེད་མ་གཏོགས། ང་ཚོ་ཡུང་པ་གཅིག་གི་གནས་ཚུལ་གང་ཡང་མ་
 རེད། ཡུལ་ཡུང་དེ་དང་དེའི་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་དབྱུང་འབྲིང་དེ་དག་ལ་གནས་ཚུལ་
 འདི་སྐོར་ང་ཚོས་ཉམས་ཞིབ་བྱས་པའི་རྒྱ་ཆ་འདི་དག་ཕར་འབྲེལ་བཤད་ཞིབ་ཕྲ་
 ཞིག་ལུས་ནས། ཁོ་རང་ཚོའི་དགོངས་པར་ཉོགས་ན། དེར་བྱུགས་སྤང་ཆེ་བ་
 ཡོང་གི་རེད། དེ་འདྲའི་ཐོག་ནས་ག་ལེར་ག་ལེར་ང་ཚོས་ཕར་འབྲེལ་བ་བྱུགས་
 ཆེ་རུ་གཏོང་རྒྱ་ཞིག་དང་།

དེ་ནས་གནས་མཚོག་དེ་རྗེ་གདན་ཡིན་ནའང་རུང་། ཡང་ན་ས་གནས་འོས་པ་གཞན་
 ཞིག་ཏུ་རྒྱལ་སྤྱིའི་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་ཚོགས་འདུ་རྒྱལ་བསྐྱེད་ཤིག་འཚོགས་ཏེ་གོ་
 བསྐྱར་ཞིག་བྱེད་གྱི་ཡིན་ན་བསམ་དྲན་སོང་། གཞན་སྤོན་ལ་ལམ་སངས་འདི་ནས་
 གདན་ལྷན་ཞིག་བཏང་ཡང་། ཕར་སྤྱོད་ལས་ལོ་སྤང་གང་ཡང་མེད་པ་དང་། གནད་
 འགག་མ་མཐུན་པ། དམིགས་བསལ་གྱིས་དེའི་ཐོག་ལ་ཉམས་ཞིབ་གནང་རྒྱུའི་
 ལོ་སྐབས་མ་བུང་བ་ཡིན་དུས། དེར་དམིགས་བསལ་གྱི་བྱུགས་སྤང་གང་ཡང་མེད་
 བསྐྱེད་པ་འདྲ་པོ་དེ་འདྲའི་ཐོག་ནས་ལོ་གཅིག་ཕྱིན། ལོ་བརྒྱ་ཕྱིན་ཏེ་དུས་འགྲངས་
 འཕྲོ་གི་མེད་དམ་བསམ་པ་ཞིག་དྲན་སོང་།

ང་ཚོ་བོད་པས་དེ་ཅམ་བྱེད་བྱབ་པ་ཁག་པོ་རེད། ང་ཚོ་བོད་པ་བཅོམ་བྱོལ་བ་ཆགས་
 ཏེ་བསྐྱེད་ཡོད། རྒྱ་ཡི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཚོ་དང་། སྤྱི་ལང་ཀའི་འདུལ་བ་འཛིན་
 པ་བྱེད་རང་ཚོའི་ཐོག་ནས་བྱུགས་ཁུར་ཆེ་ཅམ་བཞེས་བྱབ་ན་བསམ་པ་ཞིག་དྲན་

གྱི་འདུག འདི་བྱེད་རང་ཚོ་ལོ་བསྐྱུར་གནང་རྒྱ་ཤིང་། གང་ལྟར་འདི་ཚོའི་གས་
 འདུལ་བའི་ལག་ལེན་གྱི་གནད་འགག་ཅིག་ཆགས་ཡོང་དུས། རྒྱུར་སྡེ་སྡོད་འཛིན་
 པ། ཡང་སྡོམ་འདུལ་བ་འཛིན་པ་ཚོས་ལོ་བསྐྱུར་གནང་ནས་ཐག་གཅོད་བྱེད་རྒྱ་
 ཤིང་མ་གཏོགས། གང་ཟག་བྱེ་བྲག་པ་གཅིག་གིས་ཐག་གཅོད་བྱེད་ཐབས་མེད།
 ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཞེས་བཀའ་སློབ་བསྐྱུལ།།

མྱེང་བརྗོད།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༣ ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༦ རས་ ༡༩ བར་ཉིན་གྲངས་བཞིའི་
རིང་། སོ་བུ་དུ། ཡལོང་ས་ཡ་སྐབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་ཚོགས་མགོན་དུ་
ཡའབས་འཁོད་བཀྱིན་ཆེ་ཐོག་ རང་སྤྱོདས་སླ་འབྲས་ཁག་ཅིག་དང་། རྒྱ་
སློང་ཨ་མི་རི་ཀ་དང་། ཡོ་རོབ་གཉིས་ཁོངས་པོད་ཀྱི་ནང་པའི་ཚོས་བརྒྱད་གཙོར་
གྲུར་ཐོག་གནས་བཅུན་སྡེ་པ་དང་། བསམ་གཏན་ [རིན] པའི་ཚོས་བརྒྱད་
བཅས་པའི་སེར་སྐྱ་སློབ་དཔོན་པོ་མོ་ཉི་ཤུ་སྟོར་ཆེད་འཛོམས་བྱུང་སྟེ། དེར་སྐབས་
ནང་པ་སངས་རྒྱས་པའི་ཚོས་ཡུགས་སྤྱི་དང་ཕྱེ་བྲག་རྒྱ་བསྐྱོགས་ཡུལ་གྲག་ཏུ་འཁོད་
པའི་ནང་པའི་ཚོས་སྡེ་རྣམས་ཀྱི་དགེ་སྟོན་གནས་ཚུལ་དང་། སྤྱི་ཁྲབ་དཀའ་སྟོག་
ཁག་ཅིག་སྟོར་ཡལོང་ས་ཡ་སྐབས་མགོན་ཆེན་པོར་ཡ་སྟན་སེང་ལྷས་པར་གསུན་
བཞེས་མངོད་ཅིང་དགོངས་ཚུལ་བཀའ་སློབ་སྡུ་མང་གསལ་མཛེན་ཟབ་རྒྱུག་ཏུ་བསྐྱུལ།

དཀའ་སྟོག་ཡ་སྟན་སེང་ལྷ་ཁོང་དུ། དཀའ་སྟོག་ཅན་རིགས་གཅིག་འདུལ་བྲིམས་
དང་དངོས་སུ་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན་གཅིག་ལ། དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱན་གཏན་
འབེབས་གནང་སྤྱོདས་སྟོར་དགེ་འདུན་ཚོགས་པའི་ལས་ཀྱི་སྟོན་སྲུང་བྱེད་དགོས་པ་
ལས་ རང་པའི་སླ་ཆེན་ནམ་དུ་འབྲིད་ཕྱེ་བྲག་པ་གཅིག་གིས་གནང་ཐབས་མེད་
གཤིས། པོད་ཀྱི་ནང་པའི་དགེ་འདུན་ཚོགས་སྤྱིའི་ངོས་ནས། དེ་ལྟའི་དཀའ་སྟོག་
གི་གནད་དོན་ཁག་ཅིག་ལ་གྲོས་བརྒྱུར་སྐད་པོད་པའི་སླ་སྐུལ་མཁན་སློབ་བཤེས་གས་
ཀྱི་རྩན་ཚོགས་ཤིག་རིང་མིན་ཆེད་སྟོང་གནང་འབྲས་སྟོར་བཀའ་སློབ་ཐེབས་ཡོད།
དེར་བརྟེན་རྩན་ཚོགས་ཀྱི་སྟོན་འགོ་རྟུ་བུར་རིས་མེད་ཚོས་བརྒྱད་དུ་འཛོམ་རྣམ་

པས་དབྱུང་མཁམ་སྒོ་བ་སྐྱུལ་བགེས་ཁག་གངས་ ༥༣ ལ་ཚོས་རིག་ལས་ཁྲུངས་
 ནས། མོས་གཞིའི་དོན་གནད་རྣམས་ཁྲུངས་སོ་སོར་ ༧༩ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༩༠
 ལ་ཕུལ་བའི་བཀའ་ལན་འཁྲོར་བ་ནས། དགེ་སྲོང་མའི་སྲོམ་རྒྱན་གཏན་འབེབས་
 གནད་ཕྱོགས་སྒྲོར་ལ་དགོངས་པ་ཅེ་མཐུན་བྱུང་མེད།

༡༩༧༥ ལོར་བཞུགས་སྐར་དུ། ཡལོང་ས་ཡ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་དབུ་
 བཞུགས་ཀྱིས། རིས་མེད་ཚོས་བརྒྱད་ཁག་གི་སྐྱེ་ཆེན་རྣམ་པ་དང་། མཁམ་དབང་
 འདུས་པའི་ཚོས་ཚོགས་ཐངས་ལུ་པའི་སྐབས་དང་བརྒྱན་དགེ་སྲོང་མའི་སྲོམ་རྒྱན་
 སྐར་བཤོ་སྐང་དགོངས་འཆར་རྣམས་པོར་བྱུང་བའི་མཐའ་དོན་གོས་ཚོད་དུ་རབ་བྱུང་
 བརྩན་མར་དགེ་སྲོང་མའི་སྲོམ་རྒྱན་གཏན་འབེབས་གནད་ཕྱོགས་སྒྲོར་ཚོས་རིག་
 ལས་ཁྲུངས་ནས་དམིགས་བསལ་ཞིབ་འཇུག་ཀྱང་འཛིན་གནད་བ་དང་། མཁམ་
 པ་ཁག་ལ་དགོངས་བརྒྱར་གནས་ཚུལ་ཕུལ་བ་བཅས་ལས་ད་ལྟ་ཁ་མཚོན་ཚོད་པའི་
 ཐག་གཅོད་གནད་ཐབས་མ་གྱུར་སྐབས། ད་ལམ་འདི་སྐར་ཚོགས་ཐོག་དུ་དགོངས་
 འཆར་རྣམས་སྐྱུལ་བྱུང་བ་ལྟར། ད་དུང་འདིའི་ཐོག་ངས་སྟེད་འཕེར་བའི་རྒྱ་མཚོན་
 གཞི་ལ་བཞག་ནས་འབྱུང་འབྱུར་གལ་ཆེར་བརྟེན། སྐད་ལུང་རིགས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོན་
 རྣམ་གཞག་ཕྱོགས་བརྒྱུས་ཀྱིས་དེ་བརྒྱན་གཏན་འབེབས་ཐག་གཅོད་ཡོང་ཐབས་
 རི་ཡོད་དགོངས་བཞེས་གནད་རྒྱ་ཞེས་འཁོད་ཡོད།

༡༩༧༦ ལོའི་ཕྱི་ཟླ་གསུམ་པའི་ནང་། ཡལོང་ས་ཡ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་
 ཐེ་ཐུན་ལ་འཆོམས་འདྲིར་ཆེབས་བརྒྱུར་བཀྱིན་བརྒྱུང་སྐབས། དགེ་སྲོང་མའི་སྲོམ་
 རྒྱན་སྐར་ཡང་དམིགས་བསལ་ཐུགས་སྐར་ཆེན་པོས། དེར་འབྲེལ་ཡོད་དགེ་སྲོང་
 པོ་མོ་མཁམ་དབང་ཁག་ཅིག་ལ་བཀའ་རྩུད་གནད་བ་དང་། འདི་སྐར་ཉམས་ཞིབ་

པ་ཞིག་ཆེད་གཏོང་མཛད་འཇུག་པ་ཀའ་བསྐྱུལ་ལེབས་དོན་པ་ཞིན་རྒྱུ་དཔེ་སྤོང་མའི་
 རྣམ་རྒྱན་སྐོར་ལ་ཉམས་ཞིབ་སྤྲད་གཞུང་འབྲེལ་དུ་ ༡༩༩༥ ཟླ་ ༡༠ ཚེས་
 ༡༦ ཉིན་འདི་གའི་ཉམས་ཞིབ་པ། ཐེ་ཐུན་དུ་དོ་བསྐྱོད་ཀྱིས་དེར་དུས་ཡུན་ཉིན་
 གངས་བཅོམ་བརྒྱད་ལས་ཐོངས་མཆན་མ་སྤྲད་པས། དེའི་རིང་རྣམ་འདི་ནས་ཡུལ་
 བའི་བཟོད་གཞི་གཙོ་བོ་དོན་གནད་གཉིས་ཏེ། རྒྱུ་དཔེ་སྤོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་
 ལ་ཞིབ་ཅུང་བྱས་པ་ན། ཐོག་མར་རྒྱུ་ཡུལ་དུ། དཔེ་སྤོང་མ་སྐྱབ་ཚུལ་ཐ་དད་
 པ་གཉིས་བྱུང་བའི་ནང་ནས་དང་པོ་དུས་རབས་བཞི་པ་ནས། དཔེ་སྤོང་མའི་དཔེ་
 འདུན་རྒྱུ་ཡུལ་དང་གཉིས་ལས། དང་པོ་ལ་མའི་དཔེ་འདུན་རྒྱུང་
 བས་དཔེ་སྤོང་མ་སྐྱབ་ཏུ་རུང་བའི་འདུལ་བའི་ཡུང་གི་ཁྲུངས་དང་། གཉིས་པ་ལ།
 དེའི་བརྒྱུད་རིམ་ད་ལྟོ་བར་ཉམས་མེད་གནས་ཡོད་པའི་བརྒྱུད་རིམ་གྱི་ཁྲུངས་བཅས་
 གནད་དོན་འདི་གཉིས་ཞིབ་གསལ་རྙེད་ཐབས་སྐོར་ལ། དེར་འབྲེལ་ཡོད་དཔེ་སྤོང་
 མའི་མེད་མཁས་དབང་དུ་གྲགས་པ་ཁག་ཅིག་དངོས་སུ་མཛུལ་ཏེ། འདི་ཅུང་ཉམས་
 ཞིབ་དང་ཚོགས་འདུར་བཀོ་སྐྱོང་རྒྱུག་པོ་བཅས་བྱུང་ཡང་། དུས་ཡུན་གྱི་བས་
 མོང་གསལ་གནད་དོན་གཉིས་ལ་ཡིད་ཚིན་བརྟུབ་པའི་ཁྲུངས་དམིགས་བསལ་མ་
 རྙེད་ཀྱང་། ད་རིང་ཚོགས་འདུའི་ཐོག་མཁས་དབང་མོ་སའི་དམོངས་འཆར་གནང་
 བའི་སྤོང་དོན་མེ་ཡིག་ཐོག་གནང་ཐབས་ལུས་པ་ལྟར་མཁས་དབང་ཁག་ཅིག་གིས་
 གནང་བ་རྗེས་སུ་འདི་ནས། བོད་ཡིག་ཏུ་བསྐྱུར་བའི་ནང་ནས་མཁས་དབང་དཔེ་
 སྤོང་ཏུའི་མིན། [Hui - Min] གྱི་ཚེ་མ་ཤོག་དེ་དཔུད་གཞི་ལ་མཁོ་བའི་དོན་
 ཕན་ཐུན་པར་གྱུར་པ་དང་། གཞན་དེར་སྐབས་རྒྱུའི་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་ནང་ནས་
 གཙོ་བོར་གྱུར་པ་གནས་བཟུན་ ཏུའོ་ - དེའི་ (Dao Hai) ཡང་མཛུལ་ཏེ་ཁོང་

དང་། དགེ་སློང་བརྟན་འཛིན་བྱམས་ཆེན། དགེ་སློང་ Hui -Min དང་དགེ་
 སློང་མ་ Heng -ching བཅས་ ༡༧༧༩ ལོར་འདི་ག་བཞུགས་སྐར་དུ་དགེ་
 སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱན་སྐོར་ལ་ཞིབ་ཐུང་བཀའ་བསྟུར་བཤོ་སློང་ཚོགས་འདུར་གཏན་
 ལུས་དང་། ཚོགས་འདུ་དངོས་གཞི་ཚོགས་སྐབས་སོ་སོའི་ཚུམ་ཤོག་གནང་བ་དེ་
 དག་ཀྱང་པོད་ཡིག་ཏུ་བརྒྱུར་ཏེ་དཔུང་གཞི་ལ་མཁོ་བའི་ཡིག་ཆ་འཕར་སྤོམ་རྟེན་
 པ་ལ་ཕན་ཐོགས་སུ་གྱུར།

༡༧༧༩ ལོར། ལམོང་ས་ལ་སྐབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་གི་དགོངས་དོན་བཞིན།
 ཚོས་རིག་ལས་ཁུངས་ཀྱི་གཙོ་སློང་འོག བཞུགས་སྐར་དུ། གཙོ་པོ་དགེ་སློང་
 མའི་སྡོམ་རྒྱན་སྐོར་ལ། ཚོས་སྤང་སྡེ་པ་དང་། གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་སྡོམ་སྡེ་
 པ། གནས་བརྟན་སྡེ་པ་སྡེ་སྡེ་པ་གསུམ་གྱི་ཁོངས་ནས་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་མི་སྡེ་
 དང་དགེ་སློང་མ་བཅས་ཀྱི་ཚོགས་འདུའི་ཐོག་ཞིབ་ཐུང་བོ་བསྟུར་བུང་ཡང་ཐག་
 གཙོད་གཏན་འབེབས་མཇུག་ཐབས་མ་གྱུར་སྟབས། བཤོ་སློང་ཚོགས་འདུའི་མཐའ་
 མའི་ཉིན། ལམོང་ས་ལ་སྐབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་ཚོགས་མགོན་དུ་ཞབས་འཁོང་
 བཀྱིན་ཆེ་ཐོག དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱན་དང་འབྲེལ་བའི་བཀའ་སློབ་སྡེ་མང་གསལ་
 རྗེན་ཟབ་རྒྱལ་ཏུ་བརྒྱལ་བའི་ཁོངས་ནས་བཀའ་སྟུལ་དོན་ཞིག་ལ། རྒྱའི་དགེ་སློང་
 མའི་སྡོམ་རྒྱན་འདི་གལ་ཆེན་པོ་དང་། རྒྱལ་སྤྱིའི་ནང་པའི་འདུལ་བ་འཛིན་པའི་
 ཚོགས་འདུའི་ཐོག་ནས་ཞིབ་ཐུང་བོ་བསྟུར་གྱིས་ཐག་གཙོད་ཐུབ་ན་བསམ་པའི་ཐུགས་
 རེ་ཞིག་སྡོམ་ནས་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེ་ལྟར་ཡོང་བ་ལ། སྡོམ་དུ་འདུལ་འཛིན་རྣམས་
 ཀྱིས། སྡོམ་རྒྱན་འདིའི་གནས་སྟངས་ཞིབ་གསལ་མ་མཁྱེན་ན་ཡོངས་ཐབས་མེད་
 པས། སྡོམ་དུ་ནང་པའི་ཡུལ་ལུང་དེ་དང་དེའི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་རྣམས་དང་། དེའི་
 དབུ་འབྲིང་རྣམས་ཀྱི་དགོངས་པར་མཁྱེན་རྟོགས་ཐུབ་ངེས་ཤིག་དེས་ཉམས་ཞིབ་

ཅུང་ཟད་ཤེད་པ་ཁྱེད་རང་ཚོའི་ནང་ནས་གཙོ་བོ་སྤྱི་ལྟོ་དང་། རྒྱའི་དགེ་སྲོང་ཚོས་
 ཐུགས་ཁྱུར་ཆེ་ཙམ་བཞེས་ཏེ། མི་སྣ་གསུམ་བཞི་ནང་པའི་ཡུལ་ལུང་དེ་དང་དེར་
 སེབས་ཏེ་དེ་ལྟར་གནང་ཐུབ་ན། དེ་ནས་ཚོགས་འདུ་དེ་ལྟ་བུ་ཞིག་དངོས་སུ་ཚོགས་
 པའི་སྐབས་ཞིབ་ཏུ་འོ་བསྟུར་གནང་རྒྱའི་གཞི་ཅ་ཞིག་དང་། དེ་དང་བསྟུན་ནས་
 ཐག་གཅོད་གནང་ཐབས་ཤིག་ཡོང་རྒྱུ་ལས་དེ་མིན་ལམ་སངས་ཚོགས་འདུ་ཞིག་ཚོགས་
 ནའང་དངོས་ཡོད་ལ་དོན་ཕན་མེད་པ་ལྟ་བུར་གཟེགས་ཀྱི་འདུག བོད་པ་བཙུན་
 འོ་བར་ལྟར་སྟབས། བོད་པའི་དོས་ནས་དེ་ཙམ་ཐུབ་རྒྱུ་ཁག་པོ་རེད། གཙོ་བོ་
 ཁྱེད་རང་ཚོའི་ནང་ནས་ཐུགས་ཁྱུར་ཆེ་ཙམ་བཞེས་ཐུབ་ན་དགོངས་པ་དང་ཐུགས་
 རེ་ཡོད། ཉམས་ཞིབ་འདི་ནི། རྒྱུ་པའི་ལས་འགན་དང་འདུལ་བ་འཛོལ་པ་རྣམས་ཀྱི་ལས་
 འགན་ཡིན། རྣམ་རྒྱུན་འདྲིའི་གནས་སྤངས་དང་འབྲུང་ཁུངས་ཞིབ་ཅུད་ཡང་ཅུད་ཐོག་
 འདི་དང་འབྲེལ་བའི་སྐོར་ལ། རྗེ་པ་སོ་སོའི་འདུལ་གཞུང་འབྲེལ་པ་དང་བཙུན་པ་ལས།
 གང་དང་གང་གསུངས་པ་ལ་ཡང་ཞིབ་ཅུད་ཀྱིས་ཉམས་ཞིབ་དེ་ཤིས་ཤིན་པ་ཞིག་གནང་གལ་
 ཞེས་སེབས་ཡོད་ལ། དེ་ལན་ཙམ་མ་བཟུང་རྗེས་ནས་ཀྱང་ལན་མང་འདི་སྐོར་ལམ་རྣམས་
 བཀའ་རྒྱུ་གསལ་རྗེས་བཟུག་ཏུ་བསྐྱེད།

ཉམས་ཞིབ་བྱ་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན།

དགེ་སྲོང་མའི་རྣམ་རྒྱུན་ནམ་བུ་དེ་རིམ་འབྲུང་ཁུངས་དང་བཙུན་པ་ལ།
 ཉམས་ཞིབ་བྱ་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི། བོད་ཀྱི་བཙུན་མ་རྣམས་ལ་ཉེས་མེད་སུན་
 ཚོགས་ཀྱི་དགེ་སྲོང་མའི་རྣམ་པ་བསྐྱེད་པར་བྱ་དགོས་པས་སོ། ། དེས་ན་དགེ་སྲོང་
 མ་བསྐྱེད་པར་འདོད་པས་མི་ཚོགས་ཤི ཉེས་མེད་སུན་ཚོགས་ཀྱི་རྣམ་པ་སྐྱེ་དགོས་
 ལ། དེ་སྐྱེ་བ་ལ། དེའི་རྒྱ་ཚོར་བ་དང་ཆ་མ་ཚང་ན། དེ་ལ་བརྟེན་པས། དགེ་
 སྲོང་མ་བསྐྱེད་པས་སུ་བྱེན་ཀྱང་། རྣམ་པ་སྐྱེ་མི་སྲིད་དེ། རྒྱ་ཚོར་བ་ལ་ཇི་ཙམ་འབད་

ཀྱང་། འབྲས་བུ་འཛོལ་མི་སྲིད་པའི་དཔེར། འོ་མ་བཞོན་པར་འདོད་ནས་རྩ་ལ་འབྲེན་
 པ་དང་། ལྷ་མ་ཚང་བ་ལ་ཇི་ཅམ་འབད་ཀྱང་འདོད་པའི་འབྲས་བུ་འཛོལ་མི་སྲིད་
 པའི་དཔེར། ས་པོན་དང་ཚུ་དང་ས་ལ་སོག་པ་གང་རུང་མ་ཚང་ན་ལྷ་གྲུ་མི་སྲུ་བར།
 ལམ་རིམ་ཆེན་མོ་(༡༡་སྐྱུག་དཔར་མ། བོག་ ༡༣༡བཟ) ལས། ལྷ་མ་རིམ་
 བར་པའི་ལུང་དང་བཅས་སངས་རྒྱས་བསྐྱབ་པའི་ཐབས་ལ་གསུངས་ཀྱང་། ལྷ་མ་
 པ་སྲུ་བ་ལ་འང་ལྷ་མ་ཚོར་བ་དང་ལྷ་དང་རྒྱུན་ཡོངས་སུ་ཚང་དགོས་པ་ཀུན་ནས་
 མཚུངས་སོ། མདོར་ན། བོད་ཀྱི་བཙུན་མ་རྣམས་དགེ་སློང་མ་བསྐྱབ་པའི་ཐབས་
 མ་ཚོར་བ་དང་ཆ་ཚང་བ་བཅས་ཞིབ་གསལ་རྟོགས་ཐབས་འདི་ཡིན། དེ་ལས་རྒྱ་
 མཚན་གཞན་མེད་ཅིང་། དགོས་པ་ནི་འཆད་པར་འགྲུར་རོ།།

ཉམས་ཞིབ་བྱེད་པའི་དགོས་པ་ནི།

- ༡ དགེ་སློང་མའི་བརྒྱུད་རིམ་བར་མ་ཚད་པ་ཡོད་པའི་ཁྲུངས་ཞིབ་གསལ་རྟོད་
 ཐབས་སམ།
- ༢ ཡང་ན་འདུལ་བ་དང་མཐུན་པའི་དགེ་སློང་མར་སྐྱབ་ཏུ་རུང་བའི་འདུལ་བའི་
 ཁྲུངས་ཞིབ་གསལ་རྟོད་ཐབས།
- ༣ བོད་ཀྱི་བཙུན་མ་རྣམས་ལ་བསྐྱབ་གཞི་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པའི་ལྷ་མ་པ་གོང་མ་
 འཛོལ་པའི་གོ་སྐབས་རྟོད་ཐབས།
- ༤ བོད་ལུལ་འདིར། ལྷོན་པའི་འཁོར་རྣམ་བཞི་ཚང་བ་འདྲུགས་ཐབས།
- ༥ བོད་རྫོངས་འདི་ཉིད། ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་ལུལ་དབུས་མཚན་ཉིད་ཚང་བ་ཞིག་ཏུ་
 བསྐྱུན་ཐབས།
- ༦ སོ་སོར་ཐར་པའི་ལྷ་མ་པ་རིགས་བརྒྱུད་ཚང་བ་བྱ་ཐབས་བཅས་ཡིན། དེ་ལྟར་
 ཡོང་བ་ལ། གཞན་ཏུ་དགེ་སློང་པ་མ་གཉིས་ཚོགས་ལས་བྱུང་བའི་དགེ་སློང་མའི་

སྐྱོམ་རྒྱུན་བརྒྱུད་རིམ་གྱི་གནས་སྐབས་ཞིབ་གསལ་རྙེད་ཐབས་སམ། ཡང་ན་དག་
 སྐྱོང་མའི་དག་འདུན་མེད་པར་དག་སྐྱོང་པའི་དག་འདུན་ཁོ་ན་ལས། ད་ལྟར་གྱི་
 ཚོགས། བྱད་མེད་རྣམས་ཉེས་མེད་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི་དག་སྐྱོང་མ་བསྐྱབ་དུ་རུང་བའི་
 འདུལ་བའི་ཁྲུངས་ཞིབ་གསལ་རྙེད་ཐབས་འདི་གཉིས་གང་རུང་ལ་རག་ལས་པ་ལས།
 དེ་མིན་ཐབས་གཞན་ཡོད་པར་མ་མངོན་པས། ད་བར་འདི་གཉིས་གང་རུང་ཞིག་
 རྙེད་ཐབས་ལ་ཅུལ་དུ་བཏོན་ཏེ། ཉམས་ཞིབ་བྱེད་བཞིན་པ་ལ། ད་དུང་ཡང་མཇུག་
 རྫོམ་བྱུང་མེད་ཅིང་། ཇི་ཅམ་ལ་ཐུབ་མིན་ཡང་། བོད་པ་ཅམ་མིན་པ། འབྲེལ་
 ཡོད་ཚང་མས་ཕྱར་བྱ་མཉམ་འདེགས་ལ་རག་ལས་ཡོད།

ཉམས་ཞིབ་འདིའི་དཀའ་བ་རྣམས་པ་གཉིས།

རྒྱུའི་དག་སྐྱོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་སྐོར་ལོང་པའི་ཡིག་ཆ་རྙེད་དུ་ཡོད་པས། དེའི་
 འབྲུང་ཁྲུངས་ཞིབ་ཅན་བྱ་རྒྱུ་ལ་དཀའ་ལྟོག་མེད་ཀྱང་། བོད་ཀྱི་བཙུན་མ་རྣམས་ལ་རྒྱུའི་
 རྟུགས་ཀྱི་དག་སྐྱོང་མ་སྐྱབ་ཚུགས་དགོས་པའི་སྐབས་ཆེ་ལ་དཀའ་ངལ་གཉིས་འདིར་བཟོད་པར་
 བྱ་བའི་གནད་ཀྱི་དོན་པོ་ཡིན་ལ། དེ་ཡང་རྒྱུའི་དག་སྐྱོང་མའི་བྱུང་ཁྲུངས་དང་འབྲེལ་བའི་
 ཉམས་ཞིབ་པ་ཀུན་གྱིས། ཁྲུངས་སུ་བྱ་བའི་དབྱུད་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཙོ་བོ་རྒྱ་ཡིག་དུ་ཡོད་
 པའི་དག་སྐྱོང་མའི་རྣམ་ཐར་ལས་བཤད་པ་ལྟར་ན། རྒྱུའི་རྟུགས་ལ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་
 བྱུང་བའི་དག་སྐྱོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་ལ། གཅིག་ཚོགས་དང་གཉིས་ཚོགས་ཀྱིས་དག་
 སྐྱོང་མ་སྐྱབ་ཚུལ་རྣམ་པ་ཐད་དཔ་གཉིས་རིམ་ཅན་དུ་བྱུང་ཡོད།

དང་པོ་གཅིག་ཚོགས་ལ། དག་སྐྱོང་པའི་དག་འདུན་ཁོ་ནས། བྱད་མེད་དག་སྐྱོང་
 མ་བསྐྱབས་ཚུལ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཅིན་རྒྱལ་རབས་ [The Chin Dynasty] [265 -
 317/317 - 420] ལྟམས། ཟླ་ལོ་ ༡༥༧ རས་ཐོག་མར་བྱུང་སྟེ། ཅིང་ཅིན་

[Ching-Chien] [292 -361] བྱ་བའི་དགེ་སློང་མ་དེ་ནི། རྒྱ་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་
མ་དང་པོར་གྲགས་སོ། །དེ་ནས་བཟུང་སྟེ་དུས་ད་ལྟ་ཡང་ཕལ་མོ་ཆེས་སྐྱབ་ཚུལ་
འདི་བཞིན་ལག་ལེན་དུ་བསྟར་བཞིན་ཡོད།

གཉིས་པ་གཉིས་ཚོགས་ལ། དགེ་སློང་ཕ་མ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་གྱིས། རྒྱ་ཡུལ་
དུ། དགེ་སློང་མ་སྐྱབ་ཚུལ་ལ། སྤྱི་ལྗོངས་དགེ་སློང་མའི་ཚོགས་སྡེ་སྤྲི་བ་དང་
པ་གཉིས། ཟ෍་ལོ་ ༤༣༧ དང་ ༤༣༩ པ་རིམ་བཞིན་རྒྱ་ཡུལ་དུ་འགྲོར་བའི་
དགེ་སློང་མ་དེ་བས་རྩ་བའི་དགེ་སློང་མ་གངས་བཅུ་དགུ་དང་། རྒྱ་གར་ནས་ཕེབས་
པའི་སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་ལོ་ཆ་མཁན་པོ་མངོན་དེ་སྲུང་རྒྱལ་རབས་ [The Sung
Dynasty] [420 - 479] སྐབས། ཟ෍་ལོ་ ༤༣༩ ནས་ཐོག་མར། ཕ་མ་གཉིས་
ཀའི་གངས་ཚང་བའི་དགེ་འདུན་གྱིས་ Seng-Kuo [408 -] དང་། Hui-
Kuo [364 -433] ལ་སོགས་པ་བསྐྱབ་བྱ་བུད་མེད་སུམ་བུ་རྣམས་དགེ་སློང་མར་
བསྐྱབས་པ་འདི་ནི། རྒྱ་ཡུལ་དུ་གཉིས་ཚོགས་ཀྱིས་དགེ་སློང་མར་བསྐྱབས་པ་དང་
པོ་དང་། སྤྱི་ལྗོངས་དགེ་སློང་མའི་བུ་རྒྱུད་པ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་བྱུང་བའི་ཐོག་མ་ཡིན་ལོ།

དེ་ལྟར་ན། རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མ་ནས། དགེ་སློང་མ་སྐྱབ་ཚུལ་བ་དང་པ་གཉིས་བྱུང་
སྟེ། དང་པོ་ཕྱི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་དེ་ལྟར་སྐྱབ་བྱ་བུད་མེད་འདུལ་བའི་ཡུང་གི་
ཁྲུངས་དང་། གཉིས་པ་སྟོམ་རྒྱུན་དེའི་བརྒྱུད་རིམ་ད་ལྟའི་བར་དུ་བར་མ་ཆད་པར་
ཉམས་མེད་གནས་ཡོད་པའི་ཁྲུངས་རྟེན་ཐབས་སྟོ་སྟོ་ཚོགས་ནས་ཞིབ་ཅུད་རིང་མོ་
ཞིག་ནས་བྱས་དང་བྱེད་བཞིན་ཡང་། འདི་ནས་ད་དུང་མ་རྟེན་པའི་དཀའ་ངལ་
བཅས་མདོར་ན་པོད་ཀྱི་བཅུན་མ་རྣམས་ལ། རྒྱའི་ལུགས་ཀྱི་དགེ་སློང་མ་སྐྱབ་སྟོགས་
ལ་དགོས་ངེས་ཀྱི་ཁྲུངས་འདི་གཉིས་ད་དུང་མ་རྟེན་པའི་རྒྱ་མཚན་འབའ་ཞིག་ལ་

བརྟེན། དགེ་སྲོང་མ་རྒྱུ་བཟོགས་གཏན་འབེབས་མཛད་ཐབས་མ་གྱུར་པའི་དངོས་
 ཡོད་གནས་སྐྱོངས་དེ་ལྟར་ཡིན་པ་ལས། སོ་མོའི་དབྱེ་བའི་དབང་གིས་ཡིན་ཚུལ་
 ལ་ལས་ཟེར་བ་ལྟར་ཡིན་མིན། གཟུར་གནས་ནམ་དཔྱོད་ཅན་སུས་ཀྱང་མ་བྱིན་
 རུས་ལ། ཡིད་བརྟོན་གྲུབ་པའི་ཁྱེད་ལ་གཉིས་པོ་འདི་ནམ་རྟེན་པ་ན། དེ་དང་སློབ་སྦྱོར་
 རས་ཚད་འཛིན་བྱར་འོས་པའི་ཡོངས་གྲགས་སུ། དགེ་སྲོང་མ་རྒྱུ་བཟོགས་གཏན་
 འབེབས་གནང་ཐབས་གདོན་མི་ཟ་བ་ཡོང་རྒྱུ་ཡིན་པ་ནི། ༡༧༧༤ ལོར་བཞུགས་
 སྐར་དུ་གཙོ་བོ་དགེ་སྲོང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་སྐྱོར་ལ་བཟོ་སྐྱོང་ཚོགས་འདུ་ཐོག་ཡོང་
 ས་ལ་སྐབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་གིས་བསྐྱེད་པའི་བཀའ་སློབ་དུ། ད་རེས་འདིར་
 ང་ཚོས་འཚོགས་པ་འདི་རྒྱ་རྒྱུད་རྒྱུད་ཡིན་ནའང་། རྗེ་པ་གསུམ་གྱི་འཕུས་མི་ཡོད་
 པ་ཡིན་ཅང་། ཅུ་བ་ཆེན་པོ་ཆགས་བསྐྱེད་ཡོད། ད་རེས་འདིར་ཐེབས་མཁན་
 ཚོས་གནས་ཚུལ་གསལ་པོ་ཉོགས་པ་དེ་ཅམ་གྱིས་མི་ཚོག་པར། ང་ཚོའི་ཉམས་
 རྒྱུང་འདིའི་ཐོག་ནས་དེའི་སྐྱོར་ལ་ད་དུང་རིམ་པས་ལུ་མཐུད་ལས་འགུལ་མང་ཅམ་
 ཞིག་བྱེད་ཐུབ་ན་བསམ་པ་དུན་གྱི་འདུག གང་ལྟར་འཛམ་བུ་གླིང་གི་འདུལ་བ་
 འཛིན་པའི་ནང་ལ་དགེ་སྲོང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་འདི་སྐྱོར་གོ་ཉོགས་གསལ་པོ་ཡག་པོ་
 ཞིག་བྱུང་བ་ཡིན་ན། དགེ་སྲོང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་རྒྱ་ནག་གི་ལུགས་ལ་ཡོད་པ་བཞིན་
 ཡུལ་ཁག་གཞན་དག་ཚོའི་ནང་ལ་ཡིན་ཡང་ཡོང་ཐུབ། དཔེར་ན། ད་ལྟ་བོད་
 པའི་ནང་ནས་དགེ་སྲོང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་ལུ་མཁན་ཁ་གསུ་བྱུང་ཡོད་ནའང་ཚང་མ་
 ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་ཞིག་དང་། ཐེ་ཚོམ་སོམ་ཉི་མེད་པ་ཞིག་ད་ལྟ་ཆགས་ཐུབ་མེད།
 དེ་ཚོའི་གསལ་འདི་གསལ་པོ་ཡག་པོ་ཞིག་ཆགས་ཐུབ་ན། ཚང་མ་བྱེད་བདེ་པོ་དང་།
 ཡག་པོ་ཡོང་གི་རེད། ཅས་ལམ་རྟོན་བཀའ་སློབ་ཞིབ་གསལ་བསྐྱེད་པའི་དགོངས་
 དོན་འབྲེལ་ཡོད་ཚང་མས་ལུང་དང་བརྒྱུད་རིམ་གྱི་ཁྱེད་ལ་ཞིབ་གསལ་རྟེན་ཐབས་ལ་
 ཐུར་གྱུ་མཉམ་འདེགས་ཀྱིས་མཐུན་འགྱུར་གྲོགས་དན་ལེགས་པར་ཡོང་བའི་འོས་ད

བསྐྱེད་ལྷ་རྒྱ་བཅས་ལགས་སོ།།

རྒྱ་ཡི་དགེ་སྦྱོང་མ་ཡི་འབྲུང་ཁྲུངས་སྐྱོར།།

གསལ་བའི་ཡིག་ཆ་རྟེན་དུ་ཡོད་པས་ན།།

དེ་ཡི་འབྲུང་ཁྲུངས་ཞིབ་ཅད་བྱ་རྒྱུ་ལ།།

དེ་ཙམ་ཆེ་བའི་དཀའ་རྙོག་མེད་མོད་ཀྱང་།།

ཕ་ཡི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་རྒྱབ་རུང་དང་།།

ལྟར་དེ་དགེ་སྦྱོང་མ་ཡི་བརྒྱུད་རིམ་གྱི།།

ཁྲུངས་ནི་ཞིབ་གསལ་མ་རྟེན་འདི་གཉིས་ཀྱི།།

ཆེས་ཆེར་དཀའ་རྙོག་མུ་མཐུད་གནས་བཞིན་མཆིས།།

རྒྱ་ཡི་དགེ་སྦྱོང་མ་ཡི་འབྲུང་ཁྲུངས་ལ།།

རྒྱབ་རྒྱུལ་ཐ་དད་སྲ་སྲི་རིམ་ཅན་གཉིས།།

བརྒྱ་སྤྲུག་བཞི་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་ཡུལ་དུ།།

དང་པོར་ཕ་ཡི་དགེ་འདུན་ཁོ་ན་ལས།།

རྒྱབ་རྒྱུལ་དར་ནས་ཅིང་ཅེན་བྱ་བ་ནི།།

རྒྱ་ཡུལ་དགེ་སྦྱོང་མ་ཡི་དང་པོར་གྲགས།།

དེ་ནས་བཟུང་སྟེ་ད་ལྟའི་བར་དུ་ནི།།

ཕ་ལ་ཆེར་ཕ་ཡི་དགེ་འདུན་རྒྱང་པ་ལས།།

བུད་མེད་བརྟེན་རྫོགས་རྒྱབ་པའི་ལག་ལེན་མང་།།

ལོན་ཀྱང་དེ་ལྟར་རྒྱབ་དུ་རུང་བའི་ཁྲུངས།།

ཞིབ་དུ་བརྙེད་ཀྱང་ངི་བཞིན་མ་རྟེན་ལ།།

ད་དུང་ཞིབ་གསལ་རྟེན་ཐབས་བརྩོན་ལ་རིགས།།

བརྒྱ་མཉམ་ལྷ་པ་ནས་བཟུང་བྱ་ཡུལ་དུ།།
 ལྟོ་ལོ་དག་སྐྱོང་མ་ཡི་བརྒྱུད་པ་ནི།།
 ཐོག་མར་དར་ཏེ་རྒྱུ་ཚུལ་གཉིས་པ་ལ།།
 དག་སྐྱོང་པ་མ་གཉིས་ཀའི་དག་འདུན་ལས།།

ཡུང་མེད་བརྟམ་རྫོགས་རྒྱུ་པ་པའི་སྐོལ་ལྷེས་ནས།།
 དེ་ཡི་ཕུག་རྒྱན་ད་ལྟོ་དུས་ཀྱི་བར།།
 རྒྱན་མི་ཆད་པར་ཉམས་མེད་ཡོད་པའི་ཁྲངས།།
 ཞིབ་དུ་བཅད་ཀྱང་འདི་ནས་མ་རྟེན་ལ།།

དེས་ན་པོད་ཀྱི་རབ་ཡུང་བརྒྱན་མ་རྟམས།།
 བརྟམ་རྫོགས་རྒྱུ་པ་སྐྱོགས་གཏན་འཕེབས་མཛད་ཐབས་སུ།།
 མ་གྱུར་དངོས་དོན་ཇི་བཞིན་དེ་ལྟར་ལགས།།
 ད་དུང་རྟེན་ཐབས་འབད་པས་འཚོལ་བར་སྟོན།།

ཞེས་ཚིགས་སུ་བཅད་པའོ།།

ད་པམ་འདི་ལས་ནས་ཉམས་ཞིབ་བྱེད་བཞིན་པ་ནས། གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་རྒྱུའི་ལྷགས་
 ལ། རྫོག་རྫོག་པོད་ཀྱི་འདུལ་བ་འཛིན་པ་འགས་པོད་དུ་ལན་འགའ་དག་སྐྱོང་མར་བརྒྱུ་བས་
 པ་དང་། དོའི་སྐོལ་རྒྱན་སྐྱར་ཡང་བསྐྱར་གསོ་མཛད་ཐབས་ཡོད་མེད་སྐོར་ཀྱི་དཔུང་གཞིའི་
 དེབ་ཆེ་རྒྱུང་གཉིས་ཟེན་ལ་ཉེ་བས་རིང་མིན་འདོན་འཆར་དང་། ལྷོ་ལོ་ ༡༠༠༠ ལོར།
 ཚོས་ཚོགས་ཐངས་བདུན་པའི་སྐོས་གཞི། ཁ ༥ པའི་ནང་ཚན་ ༡༥ རྩེ་པ་སོ་སོའི་བཞེད་
 གཞུང་དང་ཕུག་རྒྱན་སྐྱོགས་ལ་སྐོར་བརྒྱན་ནས་དག་སྐྱོང་མའི་རྫོགས་རྒྱན་སྐོར་ལ། གཏན་
 འཕེབས་ཡོང་ཐབས་ཇི་དག་ཞེས་འཁོད་པ་དེ་དང་བརྒྱན་ཚོས་ཚོགས་འདིའི་རྟེན་ནས་ཞིབ་
 ཕྱི་བཀའ་བརྒྱུར་མཛད་སྟེ། འདི་ལས་ནས། ད་པམ་ལ་རྫོགས་རྒྱན་འདིའི་འདུང་ཁྲངས་

དང་བརྒྱུད་རིམ་གྱི་གནད་དོན་གང་སྟོན་པ་ནས་གཅེས་གཅེས་རྣམས་ཟུར་བཏོན་གྱིས་དབྱེད་
 གཞི་ཁོ་ནའི་ཆེད་དུ་རབ་བྱུང་བ་ལུ་
 ཉེན་ལ་གོང་ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གྱུ་འཛིན་གཉིས་པའི་གཞལ་མེད་ཁང་
 ཚུ་མོ་བྱང་པོ་ཏེ་ལར་ལ་རྒྱལ་མཆོག་སྐྱེས་ལོ་གོང་རིམ་གྱི་གསེར་གྲིང་མངའ་གསོལ་
 ལུས་ཏེ་མི་ལོ་དུག་ལུ་ཐམ་པ་འཁོར་བ་དང་། ལྷགས་སྐག་པོད་ཟླ་ ༡༠ ཆོས་ ༤
 ཉེན་ལ་གོང་ས་མཆོག་གིས་བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལྷགས་ཟུང་ཆབ་སྲིད་ལྷགས་ཁྲུང་བཞེས་
 རས་མི་ལོ་ལུ་བཅུ་ཐམ་པ་འཁོར་བར་བོད་འབངས་ཡོངས་ནས་བཀྱིན་རྗེས་དུན་ལུ་
 བའི་དུས་ཚོགས་ཁྱུང་པར་ཅན་དང་བརྒྱུན་ཏེ། ད་ཕན་འདི་ལས་ནས་དག་སློང་མའི་
 སློམ་རྒྱུན་སློར་ལ་ཉམས་ཞིབ་བྱེད་བཞིན་པ་ནས་སྤོང་བརྒྱུས་ཤིག་ཟུར་དུ་བཏོན་
 ཏེ། ཆོས་ཚོགས་ཐེངས་བདུན་པ་འདིའི་ཐོག་དབྱེད་གཞིར་ལུལ་བ་དག་སློང་མའི་
 འཕྱུང་ཁྲུངས་ཞེས་པའི་དཔེ་དེབ་འདི་ཉིད་རྩི་སློང་གསུམ་དང་ཁྱུང་པར་འདུལ་བའི་
 རྩི་སློང་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དབྱེད་གཞིའི་སླད་དུ། བོད་གཞུང་ཆོས་རིག་
 ལས་ཁྲུངས་ཀྱིས་གནས་བཏུན་སྡེ་པའི་ལྷགས་ཀྱི་སློན་པ་བདེ་བར་ཤེགས་ནས་ལོ་
 ༡༥༧༧ དང་། བོད་རྒྱལ་ལོ་ ༡༡༡༧ རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ལྷགས་འཕྱུག་
 ཟླ་ ༡༠ ཆོས་ ༤ དང་། ལྷུ་ལོ་ ༡༠༠༠ ཟླ་ ༡༡ ཆོས་ ༧ བཟང་པོར་པར་
 དུ་བསྐྱུན་པའོ།།

མཚོད་བརྗོད།

འགྲོ་ལ་གཅིག་ཏུ་ཕན་དགོངས་པ།།

སྐྱོན་བྲལ་ཡོན་ཏན་ཀུན་ལྡན་པ།།

ཟླ་མེད་སྟོན་པ་བཅོམ་ལྡན་འདས།།

ཞབས་ཀྱི་པད་མོར་སྦྱི་པོས་བཀྱར།།

སྤྲོངས་འདིའི་ཚོས་སྲིད་ལུས་བྱུངས་ནི།།

ཉམས་ཏེ་འཆི་མཐར་གཏུགས་པ་ན།།

འཚོ་བྱེད་རྒྱལ་པོ་པད་དཀར་འཆང་།།

གསོ་བར་མཇེད་ལ་གུས་མཚོད་ནས།།

བདག་ནི་ཐོས་ཉུང་བྱིས་པ་ཡང་།།

དམ་པའི་བཤེས་ཀྱི་དྲིན་ལ་བརྟེན།།

ཆ་གས་ཚམ་དུ་སྐྱབ་རེ་བས།།

ནམ་པར་དཀར་བའི་སེམས་ཀྱིས་ནི།།

དགེ་སྦྱོང་མ་དང་ཁྱད་པར་དུ།།

ཆེན་པོ་རྒྱ་ཡི་ཡུལ་ལ་ནི།།

དར་བའི་མ་ཡི་འབྱུང་ཁྱུངས་དང་།།

དེའི་རྒྱན་ངང་ཚུལ་འདི་སྐད་ཅེས།།

སྤེ་སྤོད་གསུམ་དང་ཁྱད་པར་དུ།།

ཟླ་ཆེན་བརྟན་མཁས་འདུལ་འཛིན་བཅས།།

ཞིབ་སྲིའི་བཀའ་བསྐྱུར་དབྱུང་གཞིའི་སྦྱང།།

ལུང་བཟང་འདི་ན་གསོལ་བར་བྱ།།

ཞེས་མཇུག་དཀར་གྱི་ལས་ལ་འཇུག་པའི་ཐོག་མར། འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་གཅིག་ཏུ་ཕན་པར་མཇུག་པ་སྟོན་པ་མཉམ་མེད་གྲུ་སེང་གེ་དང་། ཁྲུང་པར་བོད་གངས་ཅན་པ་ཡོངས་དང་། སྐོས་སུ་བརྒྱན་གསུམ་ལྡན་གྱི་རྗེ་བཙུན་སྐུ་མ་དམ་པ་སྐྱབས་མཆོག་གངས་ཅན་མགོན་པོ་གང་གི་འབས་རུལ་ལ་གྱུས་ཐུག་དང་བཅས་འདིར་མདོར་ཅོམ་སྐོང་བར་བྱ་བ་ནི། ད་ཕན་འདི་ལས་ནས། རྒྱའི་དགེ་སྦྱོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་དང་དེའི་བརྒྱུད་རིམ་གྱི་སྐོར་ལ། ཉམས་ཞིབ་བྱེད་བཞིན་པ་ནས། རྗེ་སྟོན་གསུམ་དང་ཁྲུང་པར་འདུལ་བའི་རྗེ་སྟོན་འཛིན་པ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་དབྱེད་གཞི་སྦྱོང་བསྐྱེད་ཤིག་འདིར་བརྗོད་པར་བྱའོ།།

དགེ་སྦྱོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་དང་བྱུང་རིམ།

ད་ལྟའང་ནང་པའི་ཡུལ་ལུང་འགའ་ཞིག་ནང་། དགེ་སྦྱོང་མའི་ཚོགས་རྗེ་ཡང་མང་པོ་མངལ་རྒྱ་ཡོད་པ་འདིའི་འབྲུང་ཁྲུངས་ནི། ཆེན་པོ་རྒྱའི་ཡུལ་ནས་ཆད་དེ་བྱུང་བར་འདོད་ལ། དེ་ཡང་ཆེན་པོ་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་དར་བའི་རྒྱའི་དགེ་སྦྱོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་ཐ་དད་པ་གཉིས་བྱུང་བ་ནས། འབྲུང་ཁྲུངས་གཅིག་ལ། ལྟའི་དགེ་སྦྱོང་མ་དེབས་རྒྱ་བས་གཙོས་དགེ་སྦྱོང་མའི་ཚོགས་རྗེ་རྗེ་སྐུ་གཉིས་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་སྐྱེ་ལོ་ ༡༣༧ དང་ ༡༣༩ ལ་རིམ་བཞིན་བྱོན་པ་དེ་རྣམས་ལས། གཉིས་ཚོགས་ཀྱི་དགེ་སྦྱོང་མའི་རྗེ་མ་རྒྱན་ཞིག་སྐྱེ་ལོ་ ༡༣༩ ཡང་ན་དུས་རབས་ལྔ་པ་ལ། ཐོག་མར། རྒྱའི་ཡུལ་དུ་བྱུང་བར་ཡིག་ཆ¹ ཞག་ཏུ་གསལ། དེས་ན་

1- ལཱོ་ཅཱང་ [Pao-Chang] ལཱོ་བ་རྒྱའི་བཙུན་པ་དེས། ལཱོ་ལོ་ ༡༡༦ ལོར་བྲིས་པ། རྒྱའི་སྐོན་གྲགས་ཅན་གྱི་དགེ་སྦྱོང་མ་དུག་ཅུ་རེ་ལྟའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟོགས་སྐྱེག་བྲས་པ་ལ། དགེ་སྦྱོང་མའི་རྣམ་ཐར་ [Pi-ch-iu-ni-chuan] དུ་གྲགས་པ་འདི་ནི། རྒྱའི་དགེ་སྦྱོང་མ། ཐོག་མར་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་རྗེ་ལྟར་བྱུང་བའི་སྐོར་ཞིབ་གསལ་འཁོད་པའི་ཡིག་ཆ་གཅིག་ལྟ་དང་གཙོ་བོ་ཞིག་ལ་བརྟེན། འདི་དང་འབྲེལ་བའི་ལྟེས་ཀྱི་དབྱེད་ཚོམ་ཀུན། ཡིག་ཆ་འདི་ལ་ཁྲུངས་སུ་བྲས་ཏེ་དབྱེད་ཚོམ་མང་དུ་བོན། རྣམ་ཐར་འདི་ནི། འདི་ག་བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཡོད་པ་ Tokyo ལ་ ༡༩༣༤ ་ ༩༩

མུ་གར་དུ་དགེ་སྦྲང་མའི་བརྒྱུད་པ་ཞིག ལྡན་ནས་བྱུང་བ་དང་། ལྡན་དགེ་
 སྦྲང་མའི་བརྒྱུད་པ། མུ་གར་ནས། རྣོན་པ་བདེ་བར་གཤེགས་ནས་ལོ་ ༡༡༨
 རིམ་ནས་བྱུང་སྟེ། མུ་འཁོ་གངས་ལ་ཐུག་པ་ལྟར། དགེ་སྦྲང་མའི་འབྱུང་ཁུངས་
 མཐར་གཏུགས་ན། སྤྱི་མོ་སྐྱེ་གྱུར་བ་དག་མོ་ཆེན་མོ་ལ་ཐུག་པས། མུ་གར་དུ་
 དགེ་སྦྲང་མའི་སྦྲོམ་རྒྱན་ཐོག་མར་རི་ལྟར་བྱུང་བ་དང་། དེའི་བརྒྱུད་རིམ་ད་ལྟའི་
 བར་གྱི་གནས་སྐབས་ཞིབ་ཅད་བྱ་རྒྱུ་ལ། དེའི་སྦོན་དུ་མུ་གར་དང་ལྡན་རིམ་
 གྱིས་དགེ་སྦྲང་མའི་བྱུང་རིམ་མདོར་ཙམ་ཞིག་འདིར་ངེས་པར་སྒྲུབ་བར་བྱ་དགོས་
 པར་སེམས་སོ།།

མུ་གར་དུ་དགེ་སྦྲང་མ།

སྤྱིར་དགེ་སྦྲང་མའི་འབྱུང་ཁུངས་དེ་ཡང་། མུ་འཁོ་གངས་ལ་ཐུག་པ་
 ལྟར་དགེ་སྦྲང་མའི་འབྱུང་ཁུངས་མཐར་གཏུགས་ན། འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་གཅིག་ཏུ་
 བཞུགས་པར་བཞེད་པ་རྣོན་པ་མཉམ་མེད་ལྷན་སྐྱེས་ཤིང་གེ་དེ་ཉིད་གྱིས་བཅས་པར་མངོན་
 པའི་ལྷོ་བའི་ཆོས་གྱིས་རབ་དུ་བྱུང་ཞིང་བསྟེན་པར་རྫོགས་པའི་དངོས་པོ་ཐོབ་སྟེ།
 གནས་བཟན་མའི་རྒྱལ་མོ་ཞེས། རྣོན་པའི་ལུང་གིས་བསྟུན་པ། སྤྱི་སྐྱེ་དགྱའི་
 བདག་མོ་ཆེན་མོ་ཞེས་མཚན་སྟན་གྱི་བ་དན་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་འདི་ཉིད། བྱུང་
 མེད་སྐྱེ་དང་། བྱུང་བར་རབ་བྱུང་མ། རྣོས་སུ་དགེ་སྦྲང་མ་མཐའ་དག་ལ་ལྷག་

མོར་དཔར་བསྐྱར། མུ་གར་དུ་དགེ་སྦྲང་མ་ [Taisho shinshu Daizokyo. Vol. ༤༠ བ། བོག ༧༩༧
 ༧༧༠] གསར་པའི་ཁྲིད་ན། དེབ་པོད་ ༤༠ བ། བོག་ ༧༩༧ ༧༧༠ ལས་གསལ་བ་དེར་གཟིགས་རྒྱ་དང་། The
 biographies of Bhiksuni (Pi-chiu-ni-chuan) compiled in 516 AD by the monk Pao-
 chang record the lives of sixty five eminent bhiksunis for the English translation of this
 Text, See Kathryn, Ann. Tsai, Lives of the Nuns, University of Hawaii Press, 1994 P. 17-
 55 ལ་གཟིགས་རྒྱ་དང་། གཞན་ཡང་དགེ་སྦྲང་མའི་རྣམ་ཐར་འདི་ལ་ཁུངས་སུ་བྱས་ཏེ་དབྱུང་རྩིས་འདྲ་མིན་མང་དག་
 ཅིག་སྟོང་དོ།།

པར་དུ་བཀྱིན་ཆེ་བ་དང་། ལྷན་པུ་འཁོར་ཉན་ཐོས་མ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་ཐོག་
 མ་དང་། བུད་མེད་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་དགེ་སྤྱོད་མ་དང་པོར་གྱུར་པ་ནས་བཟུང་།
 འཇིག་རྟེན་གྱི་བུད་མེད་རྣམས་ཀྱང་རབ་བྱུང་མ་དང་། བསྐབ་གཞི་ཡོངས་སུ་རྫོགས་
 པའི་དགེ་སྤྱོད་མའི་དངོས་པོ་དང་དག་བཅོམ་ཐོབ་པའི་སྐལ་བ་ཅན་དུ་གྱུར་ཏེ། དེ་
 ལྟར་དེ་ཡོད་རྗེ་པ་གསུམ་སྟེ། བོད་དུ་དར་བའི་གཞི་སྒྲུབ་དང་། སྤྱི་ལམ་སོགས་སུ་
 དར་བའི་གནས་བརྟན་པ་དང་། ཆེན་པོ་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་དར་བའི་ཆོས་སྤྱང་རྗེ་པ་བཅས་
 ཀྱི་འདུལ་བ་ལུང་¹ དང་། དེ་དག་གི་རྗེས་འབྲངས་ནང་པ་ཀུན་བཞེད་པ་གཅིག་
 དུ་མཐུན་ནོ།།

སྐྱེད་གྱུ་འབྲུག་མེ་ཆེན་མོ་དང་འཁོར་བུ་གྱུ་འབྲུག་མེ་ལྷ་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་བསྟེན་པར་
 རྫོགས་པ་ནས་བཟུང་། དགེ་སྤྱོད་མའི་ཆོགས་རྗེ་རིམ་གྱིས་འཕེལ་རྒྱས་བྱུང་བ་
 དང་། ལྷག་པར་དུ། ལྷན་པུ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཞལ་བཞུགས་པའི་སྐབས། དགེ་
 སྤྱོད་པོ་མོ་ལ་ཐོབ་ཐང་འདྲ་མཉམ་གནང་བར། དེའི་ཆེ་བུད་མེད་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་
 འདྲ་མཉམ་ལ་ཡོངས་སུ་སྤྱད་དེ། དགེ་སྤྱོད་པ་དང་འདྲ་བ། མཆོག་དུ་ལུང་
 བསྟེན་ཐོབ་¹ པ་དང་། དག་བཅོམ་པའི་ལོ་འཕང་མངོན་དུ་བྱས་པའི་དགེ་སྤྱོད་མ་
 ཡང་མང་དུ་བྱོན་པར་མ་ཟད། ལྷན་པུ་བདེ་བར་གཤེགས་ནས་ལོ་ ༡༡༤ རྗེས་

1 - སྐྱེད་གྱུ་འབྲུག་མེ་ཆེན་མོའི་སྤྱོད་གཞི་དང་། ཐོག་མར་ཇི་ལྟར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པ་བཅས་ལ། བོད་འཕུར་
 གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་སྟེ་འདུལ་བ་ལུང་ (ཕན་ཆོགས། རྗེ་འདུལ་ ༥༥ བོག་ ༡༠༠ན་༡) ལས་ཞིབ་ཆ་གསལ་
 ཡུལ་འདུལ་བ་ལུང་ (འཇིག་རྟེན་ ༣༥ བོག་ ༡༧༡) ལས་ཞིབ་དུ་གསལ་བ་དང་། རྒྱ་ཡིག་དུ་སྐྱེད་གྱུ་འབྲུག་
 མེ་འཁོར་ལ། ༡༩༤༡ ལོར་ Patna རས་ K.P. Jayaswal Research Institute བུ་བས་དཔར་སྐྱོན།
 Prof. Akira Hirakawa ཞེས་པའི་དབྱེད་ཀྱི་མཁའ་དབང་དེས་བསྐྱར་སྤྱིག་ Monastic Discipline for the
 Buddhist Nuns ཞེས་པའི་དབྱེད་དེབ་དེའི་བོག་ ༤༧ ལས་བཤད་པ་ལྟར་ན། སྐྱེད་གྱུ་འབྲུག་མེ་ཆེན་མོ་
 བསྟེན་པར་རྫོགས་པའི་སྤྱོད་འཁོར་པ་ལ་ (༡) AN, VIII, 51, Vol. IV, pp. 274 - 279; (༢) རྒྱ་ཡིག་དུ་
 སྐྱེད་གྱུ་འབྲུག་མེ་འཁོར་ [Gautami - Sutra] [T. 26; Vol. 1, P. 605a 8 - 607b]; (༣) སྐྱེད་གྱུ་འབྲུག་

ཚོས་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལེད་ཀྱི་སྐབས་སུ་འང་། ཁོང་གིས། རང་ཉིད་ཀྱི་ཀུན་དགའ་
 ར་བ་ན། དགེ་འདུན་ལ་བསོད་སྦོམས་ཀྱི་དུས་སྟོན་མིན་ཏུ་མེད་པོ་ཞིག་བཤམས་
 པ་དེར། རྒྱགས་བཞི་ནས་འདུས་པའི་དགེ་སྦྱོང་ས་ཡ་བརྒྱད་ཅུ་དང་དེའི་ནང་ནས་
 ཟག་པ་ཟད་པའི་ [དག་བཅོམ་པ་] དགེ་སྦྱོང་འབྲུམ་ཕྲག་གཅིག་དང་། དགེ་སྦྱོང་
 མ་འབྲུམ་ཕྲག་དགུ་བརྒྱད་དང་། དེའི་ནང་ནས་ཟག་པ་ཟད་པའི་[དག་བཅོམ་མ་]
 དགེ་སྦྱོང་མ་སྟོང་ཕྲག་གཅིག་བཅས་འདུས་པ་སྟེ། རི་སྐད་དུ་ སྤྲི་མདུ་བྱིས་¹
 [ལེའུ་ལྷ་པ་] ལས།

འདུས་པ་དེ་ལ་དགེ་སྦྱོང་ནི།

དབག་མའི་ལུང་བཟུང་པའི་མདོ་ [Gautami - Vyakarana - Sutra] [T. 60; Vol. 1, pp. 856a - 858a];
 (༤) རླུང་གའི་བདག་མོ་ཆེན་མོ་དགེ་སྦྱོང་མའི་མདོ་ [The Mahaprajapati Gautami - bhiksuni - Sutra]
 [T. 1478; Vol. XXIV, p. 945b - 947a]; (༥) [གནས་བཟུང་སྡེ་པའི་འདུལ་བ་] Pali Cullavagga X.
 Bhikkhuni - Kkhandhaka, Vol. II, p. 253ff (I.B. Horner, English translation, SBB XX,
 p. 352ff); (༦) [ས་སྟོན་སྡེ་པའི་] Mahisasaka Vinaya V. 8, Bhiksuni - Dharmaka, [T. 1421;
 Vol. XXII, p. 185b5 190b8]; (༧) [ཚོས་སྐྱང་སྡེ་པའི་] Dharma - Gupta - Vinaya Bhiksuni
 skandha, [T. 1428; Vol. XXII, p. 922c6 - 923e 12]; (༨) [གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་སྟེ་འདི་]
 Mulasarvastivada - Ksudraka Vastu, [T. 1451; Vol. XXIV, p. 350b10 - 351a25]; (༩) [གཞི་
 ཐམས་ཅད་ཡོད་སྟེ་འདི་འགྲུར་] Peking དཔར་མ་ [Tibetan trans, Peking ed., Vol. 44, p. 161.
 Ne 99a, 1ff. (༡༠) The story of the ordination of Mahaprajapati Gautami and the five
 hundred Sakya Women is related in full in G.Roth, Bhiksuni - Vinaya, p. 4ff, Also see
 the references in Note. གོང་གསལ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་སྡེ་པ་སྡེ་པའི་འདུལ་བ་ལུང་ཡན་ཚུར་བསྐྱར་ཏེ་རླུང་གའི་བདག་
 མོ་བསྟེན་པར་རྫོགས་ཏེ། དགེ་སྦྱོང་མའི་དང་པོ་ཡིན་པ་དང་སྐྱེད་གཞི་བཅས་གཅིག་ཏུ་མཐུན་པར་སྦྱང་དོ།།
 2- རླུང་གའི་ཏེ། དགེ་སྦྱོང་མའི་རྣམ་འབྲེད། བོག་ ༡༧༥ནལ ལས། དགེ་སྦྱོང་མ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ནས་རྩ་
 འབྲུལ་དང་ལྷན་པ་མཚོགས་ཏུ་ལུང་བཟུང་པ་དགེ་སྦྱོང་མ་ལྷན་པའི་མདོ་གཏང་། འདུལ་བ་འཛིན་པ་མཚོགས་ཏུ་ལུང་
 བཟུང་པ་དགེ་སྦྱོང་མ་གྲོགས་སྐྱེས་མོ་སོགས་ལུང་བཟུང་པར་གསལ་བ་དང་།
 1- Maha Vamsa [གཏུང་རབས་ཆེན་མོ་ལྷན་པ་] ཉིན་སྐད་དུ་མབ་བསྐྱར་ Dr. Paramanand Singh གྱ་
 བས་ལྷན་པའི་ཏེ། སུ་རྩ་ལྷན་པ་ ༡༩༧༦ ལོར་ Kashi Vidyapith གྱ་བའི་མཐོ་སློབ་ཁང་གིས་དཔར་
 རྒྱན་སྤྲི་དང་ཉི་ལྗེའི་སྐད་གཞིས་ཤན་སྐྱར་གྱི་དབ་བོག་ ༡༩ - ༢༠ ལས་གསལ་བ་དེར་གཟིགས་ཀྱི།

ས་ཡ་བརྒྱད་བརྒྱ་དང་བཅས་པའི།།

དེ་ལས་ཟག་པ་བཟད་པ་ཡི།།

དགེ་སློང་འབྲུམ་ཕྲག་གཅིག་དང་བཅས།། ༡༦༦།

འབྲུམ་པ་དེ་ལ་དགེ་སློང་མ།།

འབྲུམ་ཕྲག་དགུ་བརྒྱའི་ནང་ནས་ཞི།།

ཟག་པ་བཟད་པའི་དགེ་སློང་མ།།

སློང་ཕྲག་གཅིག་དང་བཅས་པའོ།། ༡༦༧།

ཞེས་བཤད་པ་དང་།

ཚོས་རྒྱལ་མུ་ངན་མེད་བྱུང་བའི་ལོ་ཚེགས་བཅུ་སྟོལ་ལ་བཞེད་པ་མི་མཐུན་པ་ཡོད་
 པ་མ་བཟད་ནང་པའི་གསུང་རབ་རྣམས་སུ་ལོ་དུས་འཕྲོ་འགྱུར་རིང་འགྲེལ་བཞེད་མཐའ་
 དག་གི་ལོ་ཚེགས་གཏན་འཁེལ་ཞི། ལྷན་པུའི་འདས་ལོ་ཉིད་ནས་འཛིན་པར་བྱས་
 གྲང་། བཅུ་ཚུལ་ལ་བཞེད་པ་མི་མཐུན་པ་མང་དུ་སྐྱང་ལ། ལྷན་པུ་གི་བྱིས་མཚོས་
 རང་པའི་ཡུལ་གྱུ་དཔེར་ན། སྤྱི་ལྗོངས་ ཐ་མི་ལོ་རྒྱུ་ ལྷན་པུ་སྟོན་པའི་རྗེས་
 འབྲངས་རྣམས་ཀྱིས། ལྷན་པུའི་འདས་ལོ་ཞི། ལྷན་པུའི་སྟོན་གྱི་ལོ་ ༡༩༩ ཡིན་
 པར་ཡོངས་གྲགས་ཚད་འཛིན་བྱས་པར། བཅུན་པ་ལྷན་པུ་བས་གསུངས་ཞེས།
 མ་དུ་བོས། ཉི་མའི་རྒྱུད་དུ་ཕབ་བརྒྱུར་གྱིང་བཞེད་འོ་སྟོན་ཤོག་ ༡༠ ལས་ལུང་
 བྲངས་ཉེ་སྐབ་པར་བྱས་པ་ལྟར་ན། ལྷན་པུ་ ༡༠༠༠ ལོར་སྟོན་པའི་འདས་ལོ་
 ༡༥༩༩ འཁེལ་སྟབས། གནས་བཟན་སྟེ་པའི་ལུགས་དང་ཤིན་ཏུ་མཐུན་པར་སྐྱང་
 འོ། དེས་ན་འདིར་གནས་བཟན་སྟེ་པའི་ལུགས་ལ། ལྷན་པུའི་སྟོན་གྱི་གནས་བཟན་
 མིང་ཚེན་ [མདུ་ལྷན་པུ] ལྷན་པུ་ བརྒྱ་ཕྲག་ལྷན་པུའི་སྟོན་ཚད་དང་དུག་པའི་འགོ་
 ལྷན་པུ་བཅུ་ལས་ལ། ལྷན་པུའི་རྒྱལ་རབས་མདུ་བོས་ [གཏུང་རབས་ཚེན་མོ་] ལས།

བཤད་པ་ལྟར་ན། ལྷན་པ་བདེ་བར་གསལ་གསལ་ནས་ལོ་ ༡༡༥ ། ཚོས་རྒྱལ་མྱ་
ངན་མེད་ཁྲི་ལ་འཁོད་པ་ཡིན་པ་ནི། ལྷན་པ་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་པ་དང་
ཚོས་རྒྱལ་མྱ་ངན་མེད་རྒྱལ་སྲིད་ལ་འཁོད་པའི་བར་གྱི་ཡུན་ཚད་། ལོ་ ༡༡༥ ཡིན་
ཏེ། རི་རྒྱུད་དུ། མདུའི་སྤྱི་ལོ་ [ལེའུ་ལུ་པ་ P. 59] ལས།

“རྒྱལ་བ་ཡོངས་སུ་འདས་པ་དང་།
མྱ་ངན་མེད་དེ་རྒྱལ་སྲིད་ལ།
དབང་བསྐྱུར་བར་གྱི་ཡུན་ཚད་ལ།
ལོ་མི་ཉིས་བརྒྱ་བཙོ་བརྒྱད་དོ། ༡༧ །།”

ཞེས་བཤད་པས། མདུའི་སྤྱི་ལོ་ ༡༡༥ ལ་ཚོས་
རྒྱལ་མྱ་ངན་མེད་ཁྲི་ལ་འཁོད་པར་བཤད་ཀྱང་། མཁས་དབང་དགེ་འདུན་ཚོས་
འཕེལ་ [1903-1951] གྱི་སི་རྒྱལ་འཛི་ལོ་རྒྱུས་² ལས། “དེ་ཡང་མ་རྒྱེས་དགའི་བུ་
འཆར་ཀ། དེའི་བུ་མ་འགགས་པ། དེའི་བུ་སྲི་རྒྱུས། དེའི་བུ་སྲི་རྒྱུས། དེའི་སྲོན་
པོའི་བུ་ཨ་ལུ་ལྷན་པོ། དེའི་ཁྲི་ལོ་བརྒྱ་པར་སངས་རྒྱལ་འདས་ནས་ལོ་བརྒྱ་པོ་དང་།
སངས་རྒྱལ་འདས་ནས་ཉིས་བརྒྱ་དང་དོན་གཅིག་པ་ལ་རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཀྱི་ཁྲི་
ལོ་རྒྱུགས་པ་སོགས་ཡིན་ནོ།” ཞེས་པ་ཡང་མིན་ཏུ་འཛིན་ཚད་བྱར་འོས་པས་ཕན་
ཚུར་གོ་བསྐྱུར་ཏེ་དབྱུང་དགོས་པར་སྐྱར་དོ།།

དབང་ཚེན་སྲེ་དང་། དགེ་འདུན་ཙོ་ལག་མ་རྣམ་གཉིས་རབ་བྱུང་སྐབ་པའི་དུས་

1- ལྷན་པ་དང་ལྷན་པོ་གཉིས་ལྟར་གྱི་དེབ་ཤོག་ ༥༧ ལས་གསལ་ལ།
2- ༡༧༧༦ ལོར་བོད་གཞུང་གིས་རིག་དཔར་ཁང་གིས་དཔར་སྐྱུན་དེབ་ཤོག་ ༦༡ ལས་གསལ་ལ།

ནི་ཚོས་ཀྱལ་མུ་ངན་མེད་བྱི་ལ་འཁོད་པའི་ལོ་དུག་པ་ལ་ཡིན་ཏེ། ཇི་སྐད་དུ་མདུའི་ས་
[ལེའུ་ལྡ་པ་ P. 93]¹ ལས།

“ཚོས་ཀྱལ་མུ་ངན་མེད་པ་དེ།

བྱི་ལ་འཁོད་པའི་ལོ་དུག་ན།

བརྟན་དང་ལྡན་པའི་ཕན་མཛད་པ།

ནམ་གཉིས་རབ་བྱུང་རྒྱུ་བ་པར་མཛད་།།༡༠༧།།”

ཅས་བཤད་པ་དང་། འོ་ན། དེ་གཉིས་ཇི་ལྟར་རབ་བྱུང་བྱུང་ཞེ་ན། འདི་ལ་མཁས་
དབང་དག་འདུན་ཚོས་འཕེལ་ [1903 - 1951] གྱི་སྐད་ལའི་² ལོ་རྒྱུས་ལས། “ནམ་
ཨ་ལྷ་གསུམ་དག་སྒྲིབ་ས་ལ་བརྒྱུད་ཅུ་དག་ལ་ནར་མའི་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པ་ན། གནས་
བརྟན་མོ་སྐལ་ལའི་བྱ་ཆེན་པོ་ལ་དྲིས་པ། བརྟན་པ། དག་འདུན་ལ་བསྟེན་བཀུར་
བྱེད་པ་དག་ལས་སྐྱེས་པ་ལྟ་འགའ་ཞིག་མཆིས་སམ། ཀྱལ་པོ་ཆེན་པོ། རེ་ཞིག་
ཚོས་གྱི་རྗེ་ཞལ་བཞུགས་པ་ན་ཡང་བྱེད་ལྟ་བུ་མེད་ན། ད་ལྟོ་ལྟོ་ཅི་སྟོལ་། བརྟན་
པ་དག་པའི་ཅུ་བ་འདི་གཞན་འགའ་ཞིག་གིས་བེལ་གྱིས་གཞོན་པར་མ་གྱུར་གང་
ཀྱལ་པོ་ཆེན་པོ། གང་གི་རང་ཉིད་གྱི་བྱུང་དང་། བུ་མོ་རབ་བྱུང་འབྲེན་པར་བྱེད་པ།
དེ་དག་ཁོ་ནས་སོ། ཨ་ལྷ་གསུམ། རང་གི་བྱ་མདེན་དང་། བུ་མོ་སྐྱེ་བའི་གཉིས་
པོས་ནས་བྱེད་ཅག་རབ་བྱུང་འབྲེན་པར་འདོད་དམ། གང་གི་ཚེ་ཞལ་པོ་རབ་བྱུང་བྱུང་
བ་དེའི་ཉིན་མོ་ཁོ་ནས་འདོད་པར་གྱུར་ན། གལ་ཏེ་ཡབ་གྱིས་གནང་ན་དེང་ཉིད་
དུ་འཚལ་ལོ། དེའི་ཚེ་ཨ་ལྷ་གསུམ་གྱི་ལོ་དུག་པ་ལ་བབས་གིང་། དབང་ཆེན་སྡེ་ལོ་ཉི་
ཤུ་དང་། སྐྱེ་བའི་བཅོ་བརྒྱུད་ལོན་པ་གཉིས་རིམ་བཞིན་གནས་བརྟན། མོ་སྐལ་ལའི་

1- ལུ་ལོ་དང་ཉི་ལྔའི་སྐད་གཉིས་གནས་ལྷན་གྱི་དེབ་ཤོག་ ༧༩ ལས་གསལ། 2- ༡༧༧༦ ལོར་པོད་གཞུང་གིས་
རིག་དཔར་ཁང་ནས་དཔར་སྐྱུ་དེབ་ཤོག་ ༤༡ ལས་གསལ།

བྱ་ཆེན་པོ་དང་། འཕགས་པ་ཚོས་སྐྱོང་མ་གཉིས་ཀས་རབ་དུ་སྤྱངས་ཤིང་།
གཙུག་ལག་ཁང་དེ་ཉིད་དུ་དབང་ཆེན་སྡེ་བསྟེན་པར་རྫོགས་སོ།།” ཞེས་བཤད་དོ།

དེ་དང་གཅིག་དུ་མཐུན་པ་མདུའི་ས་¹ [ལེའུ་ལྡ་པ་ P. 93] ལས། ཚིགས་སུ་
བཅད་དེ་བཤད་པའི་དོན། ལྷན་དབང་ཆེན་སྡེ་ [མདེན་སྡེ་] དང་། ལྷན་མོ་དག་
འདུན་ཅ་ལག་མ་ [སརྩམ་མེད་] རྣམ་གཉིས། རང་གི་ཡབ་ཚོས་རྒྱལ་མུ་ངན་མེད་
ཀྱིས་རབ་དུ་འབྲིན་པར་གནང་བ་བཞིན། ཁྱིམ་དུ་གཤོག་རབ་དུ་བྱུང་ཞིང་། དེའི་
ཚེ་དབང་ཆེན་སྡེ་དགུང་ལོ་ཉི་ཤུ་དང་། དག་འདུན་ཅ་ལག་མ་བཅོ་བརྒྱད་ཡིན་པ་
དང་། གནས་བཏན་ཆེན་པོ་མོ་སྐལ་ལེ་བུ་སྐར་རྒྱལ་ [མོ་སྐལ་ལེ་སྐལ་ལོ་] མཁན་པོ་
དང་ལས་ཀྱི་སློབ་དཔོན་གནས་བཏན་དབུ་མ་པ་ [མཛོ་སྐྱོག་] མཛད་དེ་དབང་ཆེན་
སྡེ་ཉིན་གཅིག་ལ་རབ་དུ་བྱུང་ཞིང་བསྟེན་པར་རྫོགས་མ་ཐག་དག་བཅོམ་པར་གྱུར་
པ་དང་། དག་འདུན་ཅ་ལག་མ་ནི། མཁན་མོ་གནས་བཏན་ཚོས་སྐྱོང་མ་ [རྣམ་པུ་ལྡ།]
དང་། སློབ་དཔོན་མ་ཚེ་སྐྱོང་མ་ [ལྷ་ལྡུ་པུ་ལྡ།] ལས། རབ་བྱུང་མ་བརྒྱབས་པ་
དང་བསྐབ་པ་སྦྱིན་པ་ལས། དུས་སུ་ཟག་པ་ཟད་པར་འགྱུར་བ་དང་། དེའི་ཚེ་
བསྟེན་རྫོགས་སྐབ་མེད། གང་ཡིན་ཞེ་ན། བྱང་མེད་བསྟེན་པར་རྫོགས་པ་ལ། རྣམ་
དུ་དཔེ་སྒྲིག་མའི་བསྐབ་པ་ལ་ལོ་གཉིས་སུ་བསྐབ་དགོས་པ་ཡིན་ནོ།

གོང་གསལ་གི་དོན་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་མདུའི་ས་² [ལེའུ་ལྡ་པ་ P. 93] ལས།
རབ་དུ་བྱུང་ཆེ་དབང་ཆེན་སྡེ།
ལོ་ཉི་ཤུ་ལོ་ལྔ་པ་དང་།

1- ལེའུ་ལྡ་པ་དེ་ཉི་ལྔ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་དཔེ་སྒྲིག་གི་དོན་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་མདུའི་ས་ (༩) ལས་གསལ། 2- ལེའུ་ལྡ་པ་དེ་ཉི་ལྔ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་དཔེ་སྒྲིག་གི་དོན་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་མདུའི་ས་ (༩) ལས་གསལ།

བྱུང་ཚུལ་དང་ཁྱད་པར་གནས་བརྟན་དབང་ཆེན་སྡེ་བསྟེན་པར་རྫོགས་པ་དང་དེའི་
 མཁའ་པོའི་བརྒྱུད་རིམ་བཅས་ཞིབ་དུ་འཁོད་དེ་གསལ་ཡང་། དགེ་སྦྱོང་མ་དགེ་
 འདུན་ཙུ་ལག་མ་དེའི་མཁའ་མོའི་བརྒྱུད་རིམ་ནི་ཕུལ་དྲིལ་བྱེད་དང་། མདུ་བྱིས་བཅས་
 ལས་བཤད་པ་མ་རྟོག་དོ།།

འདིར་སྦྱས་པ།

གནས་བརྟན་རྒྱལ་མོ་ཞེས་བྱ་བ།།
 ཐུབ་པས་བརྟུགས་པའི་དགེ་སྦྱོང་མ།།
 དང་པོ་སྐྱེ་དགུའི་བདག་མོ་ཞེས།།
 ལྷན་པའི་བ་དན་ཀུན་དུ་གྲགས།།

དེ་ཉིད་ནང་པའི་དགེ་སྦྱོང་མའི།།
 ཀུན་གྱི་ནང་ནས་དང་པོ་སྟེ།།
 དེ་ནས་རིམ་གྱིས་བྱུང་མེད་ནམས།།
 བརྟན་ལ་ཞུགས་པའི་སྐལ་ལྷན་གྱུར།།

ལུང་དུ་བརྟན་དང་དག་བཅོམ་པའི།།
 གོ་འཕང་མངོན་བྱས་དགེ་སྦྱོང་མའང་།།
 བ་དང་མཉམ་པ་རྫོགས་བྱུང་བའི།།
 རྣམ་ཐར་རྗེས་སུ་ལོ་བས་ན་ནི།།

སྟོན་པས་པོ་མོའི་འདྲ་མཉམ་གྱི།།
 གོ་སྐབས་གནང་བར་མཁྱེན་གྱུར་ཏེ།།
 རང་ངོས་འབད་པས་ནན་ཏན་གྱིས།།
 དེས་བར་སྐྱབ་ལ་བག་ཡོད་མཛོད།།

གནས་བརྟན་སྡེ་པའི་རང་ལུགས་ཀྱི།
 ལྟོན་པ་བདེ་བར་གཤེགས་ནས་ལོ།
 བརྒྱ་ཕྲག་གཉིས་དང་བརྒྱ་ཕྲག་བཞིའི།
 མཚམས་ནས་ལྟར་སྡོམ་རྒྱན་སྡེ་ལ།

ཞེས་བྱ་བའི་བར་སྐབས་ཚོགས་སུ་བཅད་པའོ།

ཕྱི་ལྟོ་འཕྲུལ་དུ་དགེ་སྦྱོང་མ།

དེ་ལྟར་ཚོས་རྒྱལ་མུ་རན་མེད་ཀྱི་སྐབས་སུ་འང་། དགེ་སྦྱོང་མའི་ཚོགས་
 མང་དུ་ཡོད་པའི་ནང་ནས། དགེ་སྦྱོང་མ་བརྒྱ་གཅིག་དང་གནས་བརྟན་དགེ་འདུན་
 ཙ་ལག་མ་བཅས། རབ་བྱུང་རྒྱུ་བ་འདོད་ཅན་གྱི་ལྟོ་འཕྲུལ་བྱུང་མེད་རྣམས། རབ་
 བྱུང་རྒྱུ་བ་པའི་དོན་དུ། ལྟོ་འཕྲུལ་དུ་ཐེབས་ཏེ། དེར་ཐོག་མར། དགེ་སྦྱོང་
 མའི་སྡོམ་གསར་དུ་བརྒྱགས་པའི་སྟོར་ལ། ཤོད་ཡིག་དུ་འཁོད་པའི་སིངས་ལའི་ལོ་རྒྱུས་
 དང་། ལྟོ་འཕྲུལ་རབས་སམ་གདུང་རབས་སུ་གྲགས་པ་དེའི་པའི་སྦྱོང་དང་མདུ་པའི་
 བཅས་ལས་བཤད་པའི་དོན་མདོ་ཅམ་འདིར་སྦྱང་བར་བྱ་སྟེ། དེ་ཡང་གནས་བརྟན་
 དབང་ཆེན་སྟེ། རང་གི་ཡབ་ཚོས་རྒྱལ་མུ་རན་མེད་ཀྱིས་བརྒྱལ་བ་དང་། དགེ་
 འདུན་དང་། རང་གི་བརྟེན་རྫོགས་ཀྱི་མཁན་པོ་མོ་སྐལ་འའི་བྱ་སྐར་རྒྱལ་དང་བཅས་
 པའི་བཀའ་བཞིན། ལྟོ་འཕྲུལ་སྡོམ་རྣམས་གདུལ་བར་བྱ་བའི་དུས་ལ་བབ་པར་
 གཟིགས་ཏེ། དགེ་སྦྱོང་བཞི་སྟེ། ཨི་ཞེ་ཡ། ཨུ་ཞེ་ཡ། ལྷ་ལྷ་ལྷ། སམས་ལ་དང་།
 ཚ་པོ་དགེ་ཚུལ་སུ་མན་དང་། དགེ་བརྟེན་རྣམས་བྱ་བ་དང་བཅས་པ། གནས་བརྟན་
 སྡེ་པའི་ལུགས་ཀྱི་ལྟོན་པ་མུ་རན་ལས་འདས་ནས་ལོ། ༡༩༥ ལ། ལྟོ་འཕྲུལ་
 དུ། རྒྱལ་བརྟན་རིན་པོ་ཆེ་སྟེ་ལ་བར་ཐེབས་ཏེ། གནས་བརྟན་གྱིས་དེར་གདུལ་
 བྱ་སྐལ་རྣམ་རྣམས་ལ། ཚོས་བརྟན་པས། རྒྱལ་པོའི་བྱ་མོ་ཨུ་ལུ་དེ་བྱེ་འཁོར་

མོ་ཨ་ལུ་ལུ་འཁོར་ལྷ་བརྒྱ་དང་བཅས་པས་བདེན་པ་མཐོང་། ཡབ་ལ་རབ་ཏུ་འབྲིན་
 པར་ཞུས་པ་གནས་བརྟན་ལ་གསོལ་བས། བདག་ཅག་ལ་བུད་མེད་རབ་ཏུ་འབྲིན་
 པར་མ་གནང་བས་བདག་གི་སྤིང་མོ་དགེ་འདུན་ཙུ་ལག་མ་བུ་བ་ཡོད་པས་གདན་
 རྫོང་ས་ཤིག་རྒྱལ་པོ་སྐར་རྒྱལ་གྱིས་རང་གི་ཚ་པོ་རྒྱལ་བུ་འཆི་ལྷས་ཨ་འཇུ་བུ་བ་ལ་
 གཡས་འབྲེལ་དང་ལུ་ཉིག་ལ་སོགས་པའི་སྐྱེས་མང་པོ་དང་བཅས་པ་སྐྱེན་རྒྱུ་བུར་
 བརྒྱུངས་པས། ལྷ་མེད་ཀྱིས། རྒྱལ་པོ་སྐར་རྒྱལ་ཚེས་ལ་མོས་པ་ཐོབ་པ་ཐོས་
 ནས། ཤིན་ཏུ་དགའ་བར་གྱུར་ཅིང་། རང་གི་བུ་མོ་དགེ་འདུན་ཙུ་ལག་མ་ཡང་
 རུའཔ་འཆོ་ཞེས་བཤད་པ་དང་། འདྲི་བྱུངས་ལ། ལྷ་ལྷའི་རྒྱལ་རབས་སམ་
 གདུང་རབས་སུ་གྲགས་པ། རྒྱུ་པའི་སྐར་པོ་འཇུ་པོ་ལྷ་པོ་ལ། P. 214 - 217] ལས།

“སྐྱེལ་ལུ་ལུ་ཞེས་པ།
 མངས་རྒྱས་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་ལ།
 དད་པས་ཀུན་ནས་བསྐྱེད་ནས་ནི།
 རབ་ཏུ་དབྱུང་བར་མངོན་འདོད་ཀྱིས།།ཡ་།

རྒྱལ་པོས་གནས་བརྟན་ལ་གསོལ་བས།
 གནས་བརྟན་གྱིས་ནི་འདི་སྐད་གསུངས།
 བུད་མེད་རབ་ཏུ་འབྲིན་པ་ནི།
 དགེ་སྦྱོང་རྣམས་ལ་མ་གནང་བས།།ཡ་།

དགེ་འདུན་ཙུ་ལག་མ་ཞེས་བུ།
 བདག་གི་སྤིང་མོ་ལུ་འདི་ན།
 ལྷ་མོ་ཨ་ལུ་ལུ་བཅས་པ།
 རབ་བུང་སྐྱེབ་པའི་སྐད་དུ་ནི།།ཡ་།

1- རྒྱུ་པའི་སྐར་པོ་འཇུ་པོ་ལྷ་པོ་ལ་ ༡༡༤ - ༡༡༥ ལས་གསལ།

ཆེད་དུ་གདན་དྲོངས་དེ་ཡིས་ནི།
 ལྷ་མོ་ཨ་ལུ་ལྷ་བཅས་པ།
 རབ་བྱུང་བསྐྱབས་ཏེ་འཁོར་བ་ཡི།
 འཆིང་བ་ལས་ནི་གྲོལ་འགྱུར་རོ།”ཡ།

ཞེས་བཤད་པ་དང་། མདུ་ཤིས་¹ [ལེའུ་ལྷ་པ། P. 211 - 223] ལས་ཀྱང་།
 “ལྷ་མོ་ཨ་ལུ་དང་བཅས་།
 བྱད་མེད་ལྷ་བརྒྱལ་གནས་བཟན་ལ།
 ལྷག་འཚལ་དུ་ནི་ལྷགས་པ་དང་།
 འབྲས་བུ་གཉིས་པ་ [ཕྱིར་འོང་] མངོན་དུ་བྱས།”ཉ།

དེ་ནས་བྱད་མེད་ལྷ་བརྒྱལ་བཅས་།
 ལྷ་མོ་ཨ་ལུ་ལྷ་ཡིས་ནི།
 རབ་བྱུང་དབྱུང་འདོད་རྒྱལ་ཤིར་ལུས་།
 རྒྱལ་ཤིས་འདི་རྣམས་གནས་བཟན་ལ།ཉ།
 རབ་བྱུང་མངོན་ཅིག་གསོལ་བས་ན།
 དེ་ཆེ་གནས་བཟན་གྱིས་གསུངས་པ།
 བྱད་མེད་རབ་བྱུང་སྐྱབས་པ་ལ།
 བྱད་མེད་ཉིད་ཀྱིས་གཞན་མིན་སྦྱིར།ཉ།

བདག་གི་སྦྱོང་མོ་དགེ་སྦྱོང་མ།
 སུལ་མི་ཉ་བུ་བ་དེ།

1- ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་གྱི་གནས་བཟན་མིང་ཆེན་བྱ་བས་མངོན་པ། མདུ་ཤིས་ལེའུ་ལྷུ་དང་ཉིལྷུ་ལྷུ་རྣམས་གནས་བཟན་སྐྱུར་དེབ་
 དེ་ཉིད་ཀྱི་ཚོག་ ༡༡༡ - ༡༡༣ ལས་གསལ།

སྐྱེ་ན་འབྲུག་བཞུགས་ཡོད་པ།

མང་དུ་ཐོས་ཤིང་མཁས་པ་འང་ཡིན།། ༡༡།

བྱང་ཚུབ་ཚྲོན་ཤིང་ལས་ནས་ནི།

ཡལ་ག་ཞིག་དང་དགེ་སློང་མ།།

གདན་འདྲེན་ཕྱིར་དུ་ཕོ་ཉ་བཀྲ།

ཡབ་རྗེ་ཨ་ལུག་ཡི་མདུན།།” ༡༡།

ཞེས་དང་། མདུའི་སྤྱི་ལྗོངས་¹ [ཡི་ལུ་བཅུ་དགུ་པ། P. 192 - 193] ལས།

“ཨ་ལུག་ལྟ་དང་འཁོར་དུ་ནི།

བྱང་མེད་དང་བཅས་དགེ་སློང་མ།།

དགེ་འདུན་རྩ་ལག་མ་ལས་ནི།

རབ་ཏུ་བྱུང་ནས་དག་བཅོམ་ཐོབ།། ༡༢།

ཨ་ལུག་འཁོར་དུ་ནི།

ལྱུ་ལ་རིགས་ལྟ་བུ་དང་བཅས་པ།

གནས་བཅུན་དབང་ཆེན་སྡེ་ལས་ནི།

རབ་ཏུ་བྱུང་ནས་དག་བཅོམ་ཐོབ།།” ༡༢།

ཅས་དང་། དྲི་བའི་སྤྱི་ལྗོངས་² [ཡི་ལུ་བཅུ་དགུ་པ། P. 228 - 229] ལས།

ཨ་ལུག་ལྟ་ཡི་འཁོར་དུ་ནི།

གཞིན་ལྟ་མ་ནི་ལྟ་བུ་བཅས།།

1 - ལྷོ་ལྗོངས་ཉི་ལྗོངས་སྐད་གཉིས་ཤིང་སྐད་ལྟར་བྱེད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ ༡༩༣ - ༡༩༣༩ ལས་གསལ་བ་དང་། 2 - ལྷོ་ལྗོངས་ཉི་ལྗོངས་སྐད་གཉིས་ཤིང་སྐད་ལྟར་བྱེད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ ༡༩༣༩ - ༡༩༤༩ ལས་གསལ་བ།

རབ་དུ་བྱུང་ནས་དེ་རྣམས་ནི།།

འདོད་པ་ལས་ནི་བཀལ་བར་གྱུར།།༡༧།།

དེ་ཚེ་ཨ་རི་རྒྱ་ཡི།།

འཁོར་དུ་རྒྱལ་རིགས་ལྡེ་བརྒྱ་བཅས།།

རྒྱལ་བའི་བསྟན་ལ་རབ་བྱུང་ནས།།

དེ་ཀུན་དག་བཅོམ་མངོན་དུ་བྱས།།༡༧།།

ཞེས་བཤད་པ་ལྟར་ན། རྒྱལ་པོ་མུ་ངན་མེད་གྱི་མདུན། དག་འདུན་ཙུ་ལག་མ།
 ལྡན་འུལ་དུ་གདན་འདྲན་དུ་བཏང་བའི་པོ་ཉ་ཚེ་བོ་རྒྱལ་བུ་ཨ་རི་རྒྱ་བུ་བ་འཁོར་རྒྱལ་
 རིགས་ལྡེ་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་གནས་བཏན་དབང་ཚེན་སྡེ་ལས་རབ་བྱུང་བྱུང་ཞིང་བསྟན་
 པར་རྫོགས་པ་དང་། གནས་བཏན་མ་དག་འདུན་ཙུ་ལག་མ་ལས། རྒྱལ་པོའི་བུ་
 མོ་འཁོར་གཞོན་ལྷ་མ་ལྡེ་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་སོ་སོ་རབ་བྱུང་བའི་ཚེ། རྒྱལ་པོའི་
 བུ་ཨ་རི་རྒྱ་དང་། བུ་མོ་ཨ་རུ་ལུ་རྣམ་གཉིས་དག་བཅོམ་ཐོབ་པ་དང་། ལྡན་འུལ་
 དུ། དག་སྦྱོང་དང་། དག་སྦྱོང་མ་དང་པོར་གྱུར་པས། འཁོར་རྣམ་བཞི་ཚང་བ་
 དང་། དག་སྦྱོང་དང་དག་སྦྱོང་མའི་དག་འདུན་གྱི་སྡེ་གཉིས་གསར་དུ་བཙུགས་
 པ་ནས། རིམ་གྱིས་འཕེལ་རྒྱས་སུ་བྱུང་སྟེ། ལྷ་བས་འགར་དུས་ཀྱི་འགྱུར་བས་
 འཕེལ་འགྲིབ་བྱུང་མོད་ཀྱང་། དུས་ད་ལྟ་ཡང་དག་སྦྱོང་གི་དག་འདུན་གྱི་སྡེ་ཉམས་
 མེད་གནས་ཏེ། རང་པ་སངས་རྒྱས་པ་ཀུན་གྱི་བསྐྱབ་པ་ཀན་པོས་ཡིན་པས་ཚང་
 མས་སྤྲུག་འཚོལ་བའི་གནས་སུ་གྱུར་པ་དང་། དག་སྦྱོང་མའི་དག་འདུན་གྱི་སྡེ་
 རྒྱན་དུས་རབས་བཙུག་ཅིག་པ་ནས་ལྡན་འུལ་དུ་ཙུ་བ་ནས་ཆད་དེ་བུལ་མེད་དུ་
 གྱུར་ཀྱང་། དུས་རབས་ལྡེ་པ་ནས། ཚེན་པོ་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་དར་བའི་ལྡན་འུལ་དག་
 སྦྱོང་མའི་སྡེ་མ་རྒྱན་འདི་གཅིག་པུར་དེང་སྐབས་ཡོད་པར་གྲགས་པ་ལས་གཞན་

སྡོམ་རྒྱན་ས་པོན་འདི་ཙམ་དུ།།
 ཡོད་པ་འདི་ལ་མཐུན་པའི་རྒྱན།།
 རྒྱ་ཡུལ་ནི་དང་དོད་སོགས་ཀྱིས།།
 གཅེས་པར་སྦྱོང་ཞིང་སྡེལ་བར་བྱ།།

ཞེས་བར་སྐབས་ཀྱི་རིགས་སུ་བཅད་པའོ།།

ནང་པའི་ཚོས་ཐོག་མར་རྒྱ་ཡུལ་དུ་དབུ་བརྟེན་པའི་ཚུལ་ལ།

རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་འཆད་པ་ལ་སྡོམ་དུ། ནང་ཚོས་དང་
 ཁྲུང་པར་འདུལ་བའི་བརྒྱུད་པ། ཐོག་མར་རྒྱ་ཡུལ་དུ། ཇི་ལྟར་བྱུང་བ་ལ། རྒྱ་
 ཡུལ་དུ། ནང་ཚོས་ཐོག་མར་དར་བའི་ལོ་ཚིགས་ལ། རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་
 ཐར་དབྱིན་སྐད་དུ་བརྒྱུར་བའི་དོ་སློང་¹ (Introduction) དུ་འཁོད་པ་ལྟར་
 ར། རྡོན་པ་མུ་ངན་ལས་འདས་ནས་ལོ་ ༥༠༠ ཇེས་དུན་རྒྱལ་རབས་ཕྱི་མའི་
 (༡༥ - ༡༡༠) [The latter Han Dynasty] [25 - 220] སྐབས། ཕྱི་ལོ་
 ༦༥ ལོར་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་ Peng - Ch eng བྱ་བའི་གྲོང་ཁྱིམ་དེར། ཐོག་མར་
 ནང་བཟུན་དར་ཞིང་། དེའི་སློང་། དུན་ཕྱི་མའི་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ Hou
 Han Shu བྱ་བ་དེའི་ལེའུ་ ༤༡ དང་ ༤༤ [History of the latter Han
 Dynasty, chaps, 42,88] ལས་གསལ་ཞེས་བཤད་པ་དང་།

1 - Pi - Chiu - ni chuan ཞེས་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་དུ་བྲགས་པའདི་རྒྱ་ཡིག་ནས་དབྱིན་སྐད་དུ། Kathryn
 Ann Tsai བྱ་བས་བསྐྱར་ཏེ། University of Hawaii Press བྱ་བས་ 1994 ལོར། Honolulu ལ་དཔར་
 རྒྱན་དབྱིན་དེབ་དེའི་དོ་སློང་ཀྱི་ཤོག་ངོས་ ༡ ལས་གསལ།

ཐོག་པ་ཆེན་པོའི་འདུལ་བ་¹ ཞེས་པ་ལས་བཤད་པ་ལྟར་ན། དུན་རྒྱལ་རབས་བཙུ་
 བདུན་པ་མིང་ཏི་ (Ming - Ti) བྱ་བ་རྒྱའི་གོང་མ་ལ། ལྷ་བས་ཤིག་ན། གསེར་
 གྱི་མི་ཆེན་པོ་ཞིག་ནམ་མཁའ་ནས། རང་གི་ཕོ་བྱང་དུ་བབ་པ་མིས་པ་ན། དེའི་
 ལྷས་བཏག་དགོས་པ། རང་གི་སྐོན་པོ་རྣམས་ལ་དྲིས་པ། དེའི་དོན་ནི། རྒྱ་གར་
 ར་སངས་རྒྱས་ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་བྱུང་བ་དེའི་སྐུ་བརྟེན་ཡིན། དེས་ཡུལ་འདིར་ཟ་
 ར་མེད་པའི་བདེ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱུང་བར་འགྱུར་བའི་ལུང་བརྟན་བཟང་པོ་ཞིག་
 ཏུ་མཚོན་ནི་གསལ་བས། རྒྱལ་པོ་ཤིན་ཏུ་དབྱེས་ཏེ། ཟུ་ལོ་ ༦༥ [A.D. 65]
 ལོར། ཚོས་འཚོལ་དུ་རྒྱ་གར་དུ་སྐྱེ་ཚབ་བཏང་བ་ན། འོད་སྤང་མཉམ་ [Kassypa
 Matanga] བྱ་བ་དང་། གོམ་རན་ [Gobharana or Dharmaralsa] ཡང་
 ར། ཚོས་སྤང་བྱ་བ་གཉིས། ལྷོན་པའི་སྐུ་འདྲ་དང་གསུང་རབ་འགའ་གས་བཅས་
 རྒྱུར་ཏེ། ལམ་དུ་ཡོང་བ་དང་འཕྲད། དེ་ནས་མཉམ་དུ། རྒྱ་གར་བ་གཉིས་ལ།
 གོང་མས་བཀུར་བ་སྤྱི་བྱ་ཆེར་བྱས། རྒྱལ་ས་ལོ་དབྱང་དུ་ [Loyang] རྟ་དཀར་
 པོའི་ལྷ་ཁང་ [White Horse Temple] བྱ་བ། དགོན་པ་གོང་མས་གསར་
 དུ་བཞེངས་པ་དེར། རྒྱ་གར་བ་གཉིས་གདན་དྲངས་ཏེ་བཞུགས་སུ་བཙུག་ རྒྱ་
 གར་བ་གཉིས་ཀྱིས་སྡེ་ཚན་ཞེ་གཉིས་པའི་མདོ་ [Sutra of Forty two sec-
 tion] ཞེས་བྱ་བ་བསྐྱར་བ་དེ་ནི་དེང་སང་ཡང་ཡོད་ལ། ཚོས་བསྐྱར་བའི་དང་
 པོ་ཡིན། ཞེས་བཤད་པ་དང་།

བོད་སྐད་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་ནག་ཚོས་འབྲུང་² ལས་གསུངས་པ་ལྟར་ན། ལྷོན་པའི་

2 - Mahayana Vinaya by Bhikkhu Yen - Kiat, Wat Bhoan Khunnarama, 323 soi swangaramon, yannawa District, Bangkok, 1968, P. 10 ལས་གསལ། 2 - གུང་ལོ་ཆེན་མགོན་པོ་
 ལྷ་བས་ཀྱི་རྒྱ་ནག་གི་ཡུལ་དུ་དམ་པའི་ཚོས་དར་རྒྱལ་གཙོ་བོར་བཤད་པ་སློབ་གསལ་ཀུན་ཏུ་དགའ་བའི་རྩ་རྒྱ།
 རྩོད་གཞི་རྩུན་གྱུབ་སྟེང་གི་སྤར་མ་ ༡༩༥༥ ལོར་བཞུགས་སྐར་བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་གིས་པར་སྐྱུར་ཞེས་
 འབྲིང་ཤོག་ ༡༤བ། ལས་གསལ།

འབྲུངས་ལོ་ལ་སོགས་པ་མང་དུ་པ་གང་དང་གང་བརྟེན་པའི་དུས་ཀྱི་ངེས་པ་ནི།
 བསམ་གཏན་མཁན་པོ་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་གཙོ་བོར་བྱས་ཏེ། བོད་ན། འེའུ་
 རྒྱལ་མིང་རབས་ལྡེ་པ་ཚོ་དུ། དབང་གི་ལོ་ཉིད་དུག་པ་གིང་པོ་རྟེན་ལོ་ཟླ་བ་བཞི་
 པའི་ཚེས་བརྒྱད་ལ། རྟོན་པ་སྤྱི་བརྟེན་ཏེ་མཚན་རྟེན་སྤུ། རྟོ་རྒྱལ་གྱི་མཚན་མས་
 རས། འོད་ཀྱི་ཡུང་པོ་ཚེན་པོ་ཞིག་བྱུང་བ་རྒྱལ་པོས། གཟིགས་ན། རྟེན་མཁན་
 རྣམས་ལ་དྲིས་པས། དེ་ཕྱོགས་སུ་བདག་ཉིད་ཚེན་པོ་ཞིག་འབྲུངས་པའི་ཉེགས་
 ཡིན་པ་དང་། ལོ་རྒྱུང་སོང་ན། དེའི་གྲུབ་མཐའ་ཡུལ་འདིར་བྱུང་བར་ཡུང་བརྟེན།
 དེ་ནས་རྟོན་པ་མུ་ངན་ལས་འདས་ནས་ལོ་ ༡༠༡༩ པ། ཚེན་པོ་དུ་ཀྱི་མིང་རྟོ་
 རྒྱལ་པོ་ཡུང་མིང་གི་ལོ་བརྒྱད་པར་བརྟེན་པའི་དབུ་བརྟེན་ལ། དེ་ཡང་ལོ་གསུམ་
 པའི་ཚེས་བཟང་པོ་ཞིག་གི་རྒྱལ་མོས་རྒྱལ་པོའི་མི་ལམ་ན། རྟེན་པོ་ཚེན་པོ་གསེར་
 ཀྱི་མདོག་ཅན་གྱིས་སྤྱིས་པ་ཉི་མའི་འོད་ཟེར་འཕྲོ་བ་ཞིག་རྣམ་མཁའ་ནས། མོ་བྱང་
 དུ་མེདས་པ་མིས་ནས། རྟོན་པ་རྣམས་ལ་དྲིས་པས། རྟོན་པོ་རྒྱུ་ལེ་བུ་བས་རྟོན་
 འེའུའི་དུས་སུ་རྒྱ་གར་ནས། སངས་རྒྱལ་ཞེས་བྱ་བའི་དྲང་སྲོང་པགས་པ་གསེར་
 ཀྱི་མདོག་ཅན་འོད་དང་ལྡན་པ་རྣམ་མཁའ་ལ་འཕྲོ་བུ་བ་ཞིག་བྱུང་ཟེར་བ་ཐོས་
 ཏེ། རྟོ་མི་ལམ་དེ་དང་འབྲེལ་བ་ཞིག་མིན་ནམ་གསོལ། དེ་ནས་རྒྱལ་པོས་ཡིག་
 རྟོང་རྣམས་གཟིགས་པས་འེའུ་ཚོ་དབང་གི་དུས་ཀྱི་ཡུང་བརྟེན་དེ་རྟོང་ནས་ཐུགས་
 བེན་ཏུ་དཀྱེས་ཏེ། བང་ཚེན་པ་ཡུང་ཅུན། གྲུབ་མཐའ་ཚོལ་དུ་གཏོང་བས་དེ་སྐབས་
 རྒྱ་གར་ནས་ཀྱང་། དུས་ལ་བབ་པ་ཤེས་ནས། འོད་སྤང་གི་རིགས་ལས་དག་བཅོམ་
 པ་མཏུ་དང་། པརྟེན་ལམ་གཉིས་ཏེ་དཀར་པོ་གཅིག་ལ་རྟོན་པའི་བྲིས་ཐང་ཅིག་
 དང་། གསུང་རབ་འགའ་ཞིག་བཀལ་ཏེ་རྟོན་པ་དང་ལམ་ཐོག་འཛོལས་ཏེ་རྟོན་
 དུ་འཁོར། དག་བཅོམ་པས་རྒྱ་འབྲུལ་སྤྱི་ཚོགས་བརྟེན་ནས་རྒྱལ་པོ་འཁོར་བཅས་
 མགུ་བར་བྱས་ཞེས་སོགས་བཤད་པ་དང་།

མུའུ་བཀུན་གྲུབ་མཐའ་¹ ལས་གསུངས་པ་ལྟར་བྱས་ན། རྒྱ་གར་དུ་སངས་རྒྱལ་
མ་ཕྱོན་གོང་ནས། རྒྱའི་རྟོན་པ། མེ་ཅི། ལེ་ཅི། རྩ་ཅི་གསུམ་གྱི་སྐབས་རྒྱ་ཡུལ་
དུ། སངས་རྒྱལ་གྱི་མཚན། ཐོག་མར་བསྐྱགས་པ་མ་ཟད། རང་ཚོས་དང་ཆ་
འདྲ་པའི་ཚོས་རྒྱལ་འགའ་ཡུང་ནའང་རྒྱ་ཆེ་བ་དང་རྒྱུན་རིང་དུ་དར་བ་མ་ཡུང་འདུག
ཅས་གསུངས་པ་དང་།

འེའུ་རྒྱལ་སྲིད་གྱི་རབས་ལྔ་པ། ཅོའུང་ཤང་གི་ལོ་ཉེར་དུག་པ་ཤིང་སྟག་ལོར། རྫོ་
རུབ་གྱི་མཚན་མས་ནས། གསེར་གྱི་མདོག་ལྟ་བུའི་འོད་ཡུང་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱུང་ནས།
རྒྱ་ཡུལ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱབ། རྒྱལ་པོས་གཞིགས་ནས་ལྟས་མཁན་རྣམས་ལ་དྲིས་
པས། དེ་ཕྱོགས་སུ་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་ཞིག་འཁྲུངས་པའི་རྟགས་ཡིན་པ་དང་། ལོ་
རྫོང་ལོང་ན། དེའི་གྲུབ་མཐའ། ཡུལ་འདྲིར་འབྱུང་བར་ཡུང་བ་ལྟན། རྒྱ་མཚན་
དེ་ཡིག་ཚང་དུ་བཞག དེ་ནས་ཆེན་པོ་དུན་གྱི་མིང་རྫོའི་(མིང་རྫོ་) རྒྱལ་པོའི་ཡུང་
ཐིང་གི་ལོ་བརྒྱད་པར་ཤིང་སྐལ་ལོ་ལ། རྒྱ་ཡུལ་དུ་བརྟེན་པའི་དབུ་བརྟེན།

རྒྱལ་པོ་དེའི་ལོ་གསུམ་པའི་ཚེས་བཟང་ཞིག་གི་རུབ་མོའི་མནལ་ལམ་དུ། རྫེས་བུ་
ཆེན་པོ་སྐྱུ་གསེར་ཁ་མདོག་ཅན་མཚན་གྱིས་སྐྱས་པ་ཉི་མའི་འོད་ཟེར་འཕྲོ་བ་ཞིག
ནམ་མཁའ་ནས། སོ་བུང་གི་མདུན་དུ་ཤེབས་པ་མེས་པའི་རྒྱུན་གྱིས་བརྟག་པ་བྱས་
ཏེ། རམ་ཞིག་ན། རྒྱལ་པོས་ཡིག་རྫོང་རྣམས་གཞིགས་པས། འེའུ་ཅོའུ་ཤང་གི་
དུས་གྱི་ཡུང་བརྟན་དེ་རྫོང་ནས། རྒྱལ་པོས་ཤིན་དུ་དབྱེས་ཏེ། ཤིང་སྐང་ལོ་ལ་
བང་ཆེན་པ། ཤང་ཅུན་(ཤང་བཅན་) རྒྱ་གར་དུ། ཚོས་འཚོལ་བར་བཏང་། སྐབས་

1- 1767 ལོར། དེ་མོང་ག་དབང་དག་ལེགས་གྱིས་རྫོའི་པར་འགྲེམས། མུའུ་བཀུན་རྫོང་བཟང་ཚོས་གྱི་ཉི་མའི་ (1777-
1807) གྲུབ་མཐའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲུངས་དང་འདྲོད་རྒྱུ་རྟོན་པ་ལེས་བཤད་ཤེས་གྱི་མོང་ཤོག། 177-178 ལས་གསུལ།

དེར་རྒྱ་གར་ནས་འོད་སྲུང་གི་རིགས་ལས། དབྱ་བཅོམ་པ་མངོན་དང་། པརྟེན་
 ལྷན་ཞེས་པ་རྒྱ་སྐད་ལ་སྐྱ་ཉམས་པས། ལྷལ་བྱ་བ་གཉིས་ཀྱིས། ཀུ་ཡུལ་དུ་
 བརྟེན་པ་དར་བའི་དུས་ལ་བས་པར་གཟེགས་ནས། རྟ་དཀར་པོ་གཅིག་ལ། རྟོན་
 པའི་བྱིས་ཐང་གཅིག་དང་། ཐེག་པ་ཆེ་རྒྱུད་གི་མདོ་སྡེ་དུ་མ། རིང་བསྐལ་བྲེ་གང་
 དང་བཅས་པ་བཀལ་ནས་ཕྱོན་པ་དང་། ཀུ་ཡུལ་སྡོམ་བྱིའི་ ཞེས་པར་འཛོམས་
 པས། མང་ཚུན་དང་ལྷན་དུ་རྒྱལ་པོའི་ཕྱི་བྱང་དུ་འབྱོར། རྒྱལ་པོས་ཕིན་དུ་དབྱེས་
 ཏེ་བསྐྱ་བ་བཀའ་རྟེན་མཛད། རྟེན་རྣམས་པའི་མཐེ་ (ཤེས་མི་) བྱ་བའི་རྣམ་ཁང་
 བཞེངས་ནས། རྒྱ་གར་བ་གཉིས་མཚོད་ཡུལ་དུ་མཛད་པའི་ཚོ་ན། གཏུག་མར་
 གནས་པའི་རྟོན་གྱི་ཚོས་པ་རྣམས་ན་རེ། ལྷགས་སྲོལ་མི་མཐུན་པ་འདི། ཡུལ་
 འདིར་དར་མི་རུང་ཞེས་ཚོད་པ་མང་པོ་བྱུང་བ་རྣམས་ཕམ་པར་མཛད། ཅས་དང་།

རྟོན་ཞིང་ཆེན་གྱི་གོང་ཁྱེ་བའི་ (ད་ལྟའི་ལོའི་དབུར་གོང་ཁྱེར་) ལུ་བ་
 འོས་སུ། ཤེས་མི་(རྟ་དཀར་དགོན་པ་)ཟེར་བའི་དགོན་པ་བཞེངས། དེ་ནས་
 བཟུང་། ཀུ་ཡུལ་དུ། ནང་ཚོས་ཐོག་མར་དར་བའི་འགོ་རྒྱུགས་པ་ཡིན། མི་
 བཟང་མགོན་པོ་སྐྱབས་ཀྱིས་བརྟེན་པའི་རྒྱ་ནག་ཚོས་འབྱུང་ལས་བཤད་ཅེས་དེ་བ་
 ཐེར་མར་པོ་དུང་དཀར་སློབ་ཐེང་འཕྲུལ་ལས་ཀྱི་མཚན་¹ འཁོད་དུ་གསལ། རྒྱ་
 རྟེན་ཚོས་འབྱུང་² ལས། དབྱ་བཅོམ་པ་མངོན་ཐོག་མར་ཀུ་ཡུལ་དུ་ཕྱོན་ཏེ། རྟེན་ལྷན་
 མཁའ་དེར་པེ་མཐེས་གཙོར་བྱས་པའི་རྣམ་ཁང་དང་། དགོན་པ་བཏབ་རབ་བྱུང་དུ་ག

1- ཚལ་པ་ཀུན་དག་འདོད་ལྟར་དེ་བཟེར་དམར་པོར་དུང་དཀར་སློབ་ཐེང་འཕྲུལ་ལས་ཀྱིས་མཚན་འཁོད། 1717
 ལོར་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་དེ་བ་ཤོག་ 170-171 ལས་གསལ། 2- གུང་ལོ་ཆེན་མགོན་པོ་སྐྱབས་ཀྱི་
 རྒྱ་ནག་ཚོས་འབྱུང་སྡེ་དགོ་རྒྱུན་གྱུ་བ་རྟེན་གི་སྐར་མ་བསྐྱར་དུ་འདི་ག་པོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་གིས་ 1714 ལོར་
 འགྲེམ་སྟེལ་ལྟེ་བ་འབྲིང་ཤོག་ 1736-1737 ལས་གསལ།

བརྒྱ་ཉི་ཤུ་དང་། བརྒྱ་མ་ཉི་བརྒྱ་སྐུམ་ཅུ་བརྒྱ་བས་པར་རབ་བྱུང་དང་། གཙུག་ལག་
 ཁང་གི་ཐོག་མ་ཡིན་ལ། དེ་ནས་པ་རྗེས་རྣམ་ལུ་མོགས་འདུལ་འཛིན་འགའ་ཕེབས་
 ཏེ། རྫོང་པ་གི་འང་ནན་གྱི་གནས་སུ་ནང་བརྟེན་ཐོག་མར་བརྒྱ་གས་པར་བཤད་པ་དང་།
 སྤུ་བཀའ་བྱུང་མཐར་ཉེན་ན་ཏུ་སྤུའི་མཁར་དེར། པའི་མ་ཟེས་གཙོ་བོ་རྣམ་ཁང་
 བདུན་དང་། བརྒྱ་མའི་རྣམ་ཁང་གསུམ་བཞེངས། རྒྱལ་པོས་དགེ་བརྟེན་གྱི་རྫོམ་
 པ་ཐངས། རྫོན་ཆེན་འགའ་ཞིག་གིས་གཙོ་བུས་པའི་མི་རྫོང་རྣམ་རབ་དུ་བྱུང་།
 རབ་བྱུང་དུག་བརྒྱ་ཉི་ཤུ་དང་བརྒྱ་མ་ཉི་བརྒྱ་སྐུམ་ཅུ་བརྒྱ་བས། དག་བཙམ་པས།
 ཐེག་པ་རྒྱུད་དུའི་མདོ་སྡེ་ནས། ཉེར་འཁོར་བརྟེན་པའི་མདོ་སྡེ་རིམ་པར་སྐྱེ་བཞེ་
 གཉིས་པ་ཞེས་བྱ་བ་བརྒྱུར་བ། མདོ་སྡེ་བརྒྱུར་བའི་ཐོག་མ་ཡིན་ཅིང་དེང་སང་ཡང་
 བཞུགས།

གཞན་ཡང་རྫོང་དཔོན་དུས་འཕགས། གནས་བརྟན་ཅི་ཡུལ་ལྟ་དགེ་བརྟེན་བདེ་འདུལ་
 མོགས་པ་རྗེས་དུག་ཚན་གཅིག་དང་། པ་རྗེས་རྣམ་ལུ་མོགས་པ་ཐེག་པ་ཆེ་རྒྱུད་གི་
 འདུལ་འཛིན་གསུམ་དང་། པ་རྗེས་གཞན་བཞི་བཅས་བཞི་ཚན་གཅིག་བཅས་དང་།
 རྫོང་དཔོན་ཚོགས་མཚོག་སྡེ་དང་། དགེ་བརྟེན་འཇིགས་མོགས་ཀྱིས། རྫོང་ཕྱོགས་
 ཀིང་ནན་གྱི་གནས་སུ་བརྟེན་པ་ཐོག་མར་བརྒྱ་གས།

རྒྱའི་ཡུལ་དུ་དར་བའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བརྟེན་པ་ལ། བརྒྱད་པ་རྣམ་པ་ལྟར་གྲགས་
 པའི་ནང་ཚན་འདུལ་བའི་བརྒྱད་པ་ནི། དག་བཙམ་པ་མདོ་སྡེ་ལ་བརྒྱད་པའི་རྫོམ་
 རྒྱན་རེ་ཞིག་གི་བར་དུ་བྱུང་ཡང་། ཕྱིས་སུ་རྒྱན་ཆད་པ་འདྲ་ལ། རིག་འཛིན་
 ཀུམ་རྩེ་ཞེས་བྱ་བ་རིག་གནས་མཐའ་དག་ལ་མཁས་ཤིང་མདོ་སྡེ་ལས་དང་རྫུ་འཕུལ་
 མངའ་བཞིག་རྒྱ་ཡུལ་དུ་བྱོན། འདི་ཕེབས་དུས་སུ་ཚུན་རྗེ་བོ་ཡང་གདན་དྲངས།

རྒྱལ་པོ་དུང་ཤིང་བྱ་བས་བཀྱར་སྟེ་ཆེན་པོ་བྱས་ཏེ། ཅེའུ་དྲུག་གཙོ་བོའི་སློབ་མ་
མཁས་པ་བརྒྱ་དང་བཅས་པས་བཀའ་བརྟེན་བཙུག་མར་དུ་བརྒྱས། བཤད་པའི་
སློབས་ཀྱང་ཐོག་ཆེན་གྱི་བརྟེན་པ་རྒྱ་ཆེར་སྟེ་ལ།

ལྷན་པར་དུ་དགེ་སློང་གི་སློབ་པ་དང་། བྱང་ཚུབ་སེམས་པའི་སློབ་པ་མང་དུ་གནང་།
འདི་ནས་བརྒྱུད་དུ་ཤར་ནམས་བརྟེན་པར་རྫོགས་པའི་རྗེས་ལ་བྱང་སློབ་ལེན་པའི་
སྟོན་དང་། འདུལ་འཛིན་བརྒྱ་རྒྱ་དང་། བེམ་ལའུ་དང་། རྣམ་རུ་ཅི་བྱ་བ་གསུམ་
ཡང་ཀུམ་དང་མཉམ་དུ་བྱུང་བས། ལུང་སྟེ་བཞི་སོགས་འདུལ་བའི་སྐྱོར་མང་
དུ་བརྒྱས་ཞིང་། དགེ་སློང་གི་བསྐྱབ་བྱ་མཛུབ་ཁྲིད་དུ་བརྟེན། གཞན་ཡང་གནས་
བརྟེན་དགེ་འདུན་གོ་ཆ་བྱ་བ་ཕྱོན་ནས་ཀྱང་། འདུལ་བའི་སློབ་རྒྱུན་ནི་དེར་སང་
གི་བར་དུ་གནས་སོ།།

སྟེ་སློབ་པའི་དགེ་སློང་མ་དེབས་རྒྱ་སོགས་རྒྱ་གར་ནས་དགེ་སློང་མ་བཅུ་ལྷག་གཅིག་
རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཕྱོན་པའི་ལོ་རྒྱུས་འདུག་ཀྱང་། དེ་དག་ལས་བརྒྱད་པའི་དགེ་སློང་མའི་
སློབ་རྒྱུན་བྱང་མ་བྱང་མ་ཤེས་སོ་ཞེས་དང་། རྒྱ་ནག་གི་ཚོས་འབྱུང་ལས་སྟེ་སྟེ་ལའི་
དགེ་སློང་མ་དེབས་རྒྱ་སོགས་རྒྱ་གར་ནས་དགེ་སློང་མ་བཅུ་ལྷག་གཅིག་རྒྱ་ཡུལ་དུ་
ཕྱོན་ཏེ། འཁོར་ནམ་བཞི་ཚང་བར་བྱས་པར་གསུངས།

བསྐྱབ་པའི་ཚོས་མང་པོའི་སྐྱོར་ལ་ཡུལ་ལུགས་དང་བརྟེན་ན། རྟེན་པ་གཞན་ནས་
གྲངས་པའང་ཡོད་ཟེར། གམི་བཟའ་ཞིང་། ཞོན་པ་མི་ཞོན་པ་དང་། ལྷུང་བཟེད་
ལྷུང་ཚད་ལས་ཀྱང་ལྷུང་བ་འཆང་ཞིང་། ལྷམ་སྦྱར་གྱི་ཚལ་བུ་ནི་བྱ་སྦྱུ་ཡས་ནོན་
གྱི་རྒྱལ་དང་། ཡུལ་འདིར་སྟེ་པ་གཅིག་ལུ་ལས་མེད་པས་འབྲུལ་དོགས་མི་དགོས་

པའི་ཡིན་ནམ་གྱ་རྟགས་ཀྱི་སྲོལ་མེད་དོ།། ཞེས་གསུངས་པ་དང་།

ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་ལ་ཁ་དོག་སེར་པོ་རྒྱལ་པོ་དང་། དམར་པོ་སྟོན་པོའི་ཚོས་སྐལ་
ཡིན་ཅིང་། དེ་དུས་ཀྱི་རྒྱལ་པོས་ཁ་དོག་དེ་གཉིས་རབ་བྱུང་ལ་དམིགས་བསལ་
གྲིས་གནང་བ་མ་རྟེན་ཞིང་། ཀྱི་ཡུལ་ལུགས་ལ་ལུས་ཀྱི་གཞུན་པར་མངོན་པ་
དོ་ཚའི་གནས་སུ་བྱེད་པའི་དབང་གིས་དུག་དང་རྣམས་གོས་སུ་བྱུང་སྐྱུག་པོ་གྱོན་པའི་
སྲོལ་དར་ལ། སྤེས་སུ་བོད་ཀྱི་ལྷ་མ་བོའི་པ་རྣམས་ཀྱིས་བོད་ལུགས་ཀྱི་རབ་བྱུང་
པའི་གོས་གྱོན་ཀྱང་དོར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་དུས་ཡིན་པས་དམིགས་བསལ་གནང་བར་
བརྟེན། ད་ལྟའི་བར་དུ་དུག་དང་རྣམས་སྐྱུག་ཆས་དང་། བོད་ཀྱི་དགེ་འདུན་རྣམས་
གོས་དམར་སེར་གྱོན་པའི་ལུགས་བྱུང་བར་སྐྱང་ངོ་།།

ཞེས་བཤད་པ་ལྟར་ན། ཆེན་པོ་དུམ་གྱི་མིང་རྟེན་རྒྱལ་པོའི་ཡུང་མིང་གི་ལོ་བརྒྱད་
པར་གིང་ལྷང་ལོ་ལ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་བརྟེན་པའི་དབུ་བརྟེས། དེ་ནས། རྒྱལ་པོ་དེས།
རྒྱ་གར་ནས། དབྱ་བཙོམ་པ་མངོན་གདན་དང་ས་ཏེ། བརྒྱད་པ་རྣམ་ལྟར་གྲགས་
པའི་ནང་ཚན་དབྱ་བཙོམ་པ་མངོན་ལས་བརྒྱད་པའི་སྲོམ་རྒྱུན་ཐོག་མར་བཙུགས་
ཏེ། རེ་ཞིག་གི་བར་དུ་དར་ཡང་དེ་ནས་རྒྱུན་ཆད། སྤེས་སུ་རྒྱ་གར་ནས་ཕེབས་
པའི་སྲོལ་དཔོན་ཀུམ་ཕུ་དང་དགེ་འདུན་གོ་ཆ་གཉིས་ལས་བརྒྱད་པའི་སོ་བར་དང་
བྱང་སེམས་ཀྱི་རྒྱུན་དེང་སང་གི་བར་གནས་པ་དང་། དེར་མ་ཟད། ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་
གཞན་དུ་གསལ་བ་ལྟར་སྤྱི་ལྟའི་དགེ་སྦྱོང་མ་དེབས་སུ་སོགས་རྒྱ་ཡུལ་དུ་བོའི་པོ་
ལོ་རྒྱུས་ཀྱང་འདིར་འཁོད་པས། སྟོན་བོའི་པོད་ཀྱི་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་།
ཀྱི་དགེ་སྦྱོང་མའི་སྲོམ་རྒྱུན་གྱི་འབྲུང་ཁྱེད་སྐྱོར་ལ་ཡང་ཉམས་ཞིབ་མངོན་ཡོད་
པར་འཁྲུམས་སོ། དེ་ལྟར་ན་སྟོན་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ནང་ཚོས་ཇི་ལྟར་དར་བའི་སྐྱོར་ལ་

རྒྱ་ཡིག་དང་བོད་ཡིག་ཏུ་འབོད་པ་དང་ཁྱད་པར་རྒྱའི་བཀའ་བརྟན་སྐོར་ཡང་བོད་
 ཡིག་ཏུ་འབོད་པ་འདི་ནམས་པམ་ཚུན་བརྟུར་ཏེ་ཉམས་ཞིབ་བྱུང་ན་པམ་ཚུན་གོ་ཉོགས་
 གསལ་པོ་དང་། རྩོ་ཐག་ཉེ་པོ་ཡོང་བ་དང་བརྟན་པ་སྦྱི་ལ་ཡང་སྟོན་པར་འགྱུར་
 རམ་སྟམ་པ་འདི་ནི་ཞོར་འཕྲོས་སྲུ་ཐལ་ལོ།

མདོར་ན། རྒྱ་ཡུལ་དུ་ནང་བརྟན་དབུ་བརྟེས་ནས་བཟུང་། རྒྱ་གར་པའུ་ལུ་ལོ་ལྟོ་
 གྱིས་ཚོས་བརྟུར་བ་དང་། རྒྱལ་བརྟན་སྦྲེལ་ཞིང་། ཁྱད་པར་འདུལ་བའི་བརྒྱུད་པ་ཇི་
 ལྟར་བྱོན་པ་བཅས་ཀྱི་རྩོམ་ཚོག་ལ་ཇི་སྐད་དུ་གྲང་ལོ་ཚོན་མགོན་པོ་སྐྱབས་ཀྱིས་¹

འངམ་མགོན་གདུལ་བུའི་ཞིང་མཚོག་ཡུལ་དབུས་འདིར།
 དུན་གྱི་རྒྱལ་པོ་མིང་རྩྱེས་བརྟན་པའི་དབུ།
 བརྟེས་དུས་ནས་བཟུང་རྒྱ་གར་པའུ་ལུ་མང་།
 རིམ་བྱོན་ཚོས་ནམས་བརྟུར་ཞིང་རྒྱལ་བརྟན་སྦྲེལ།
 དེ་ལ་བརྒྱུད་པ་ནམ་ལྟམ་སྦྱི་བྱུང་ལ།
 འདུལ་བ་མིང་རྩྱེས་དུས་ཀྱི་མཉམ་ལེ།
 བརྒྱུད་འཛིན་ད་ལྟ་ཡོད་ནའང་ཉིན་སྐར་ཙམ།
 སྦྱིས་ཀྱི་འཕགས་པ་དགེ་འདུན་གོ་ཆ་དང་།
 རིག་འཛིན་ཀུམ་ལེ་ཇི་སྦྱོར་ཞུགས་པའི།
 ཆེ་ཚུང་ཐེག་པའི་འདུལ་འཛིན་དེང་སང་མང་།
 ཞེས་བཤད་པ་ལྟར་རོ།

1- རྒྱ་གར་ཚོས་འབྲུང་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཤོག་ ༥༡༧༡ ལས་གསལ།

ཏྲུ་ཡུལ་དུ་དགེ་སྦྱོང་མ།

ཚེན་པོ་ཏྲུ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་དགེ་སྦྱོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུང་ས་ཇི་ལྟར་བྱུང་པའི་
 སྐོར་ཞིབ་གསལ་འཁོད་པའི་ཡིག་ཆ་རྟེན་དུ་ཡོད་པས། ཏྲུ་ཡུལ་དུ་དགེ་སྦྱོང་མའི་འབྲུང་
 ཁྲུང་ས་ཞིབ་ཅད་བྱ་རྒྱུ་ལ། དེ་ཙམ་དཀའ་རྙོག་མེད་པར་མངོན། འོན་ཀྱང་། ཏྲུ་
 སྐོར་ཏྲུ་ཡུལ་དུ་དགེ་སྦྱོང་མར་བསྐྱབ་པ་ལ་དགོས་དེས་དང་དཀའ་རྙོག་ཆེ་ཤོས་ནི་གཉིས་
 ཏེ། ཏྲུ་ཡུལ་དུ་ཏྲུ་ཡུལ་དུ་དགེ་སྦྱོང་མ་སྐྱབ་ཚུལ་གཉིས་ལས་མ་འདས་ཤིང་།
 སྐྱབ་ཚུལ་གཅིག་ལ། དུས་རབས་བཞི་པ་ནས། ཐོག་མར། ཏྲུ་ཡུལ་དུ། མའི་
 དགེ་འདུན་ཁོ་ནས། དགེ་སྦྱོང་མར་བསྐྱབས་པ་དང་། ད་ལྟ་ཡང་དེ་བཞིན་དུ་སྐྱབ་
 རུས་ལ། དེ་ལྟར་སྐྱབ་དུ་བརྟུབ་པའི་འདུལ་བའི་ལུང་གི་ཁྲུང་ས་རྟེན་ཐབས་ནམ་
 །ཡངས་མང་པོ་དང་། སྐོར་སྐྱོད་ཆོག་མཚན་ལ་འཕྲུལ་པ་དང་འཕྲུལ་བཞིན་ཡང་། ད་
 བཅ་ལུང་ཚད་ལྡན་ཞིབ་གསལ་མ་རྟེན་པའི་དཀའ་ངལ་དང་། སྐྱབ་ཚུལ་གཅིག་
 ལ། མའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་བྱུང་མེད་དགེ་སྦྱོང་མ་དང་པོ་ཏྲུ་ཡུལ་དུ་བསྐྱབས་པ་
 ནས་ལོ་ ༥༧ རྗེས་སམ། དུས་རབས་ལྔ་པ་ནས་ཐོག་མར་གྱི་ལྟུང་དུ་དགེ་སྦྱོང་
 མ་ལས་བརྒྱུད་པའི་སྐོར་ཏྲུ་ཡུལ་དུ་བྱུང་ལ། དེའི་བརྒྱུད་པ་ད་ལྟའི་བར་
 དུ་བརྒྱུད་རིམ་གྱི་གནས་སྟངས་སམ། དེའི་སྐྱག་བཞེས་ཀྱི་བརྒྱུད་རིམ་མ་ཚད་པ་
 ད་ལྟའི་བར་དུ་ཡོད་པའི་ཁྲུང་ས་དངོས་ཡོད་ཇི་བཞིན་རྟེན་ཐབས་ཀྱང་གོང་གསལ་
 ལྟར་ཞིབ་ཅད་བྱས་དང་བྱེད་རུས་ཀྱང་། ད་དུང་ཡང་མ་རྟེན་པའི་དཀའ་ངལ་བཅས་
 ཀྱི་དཀའ་རྙོག་འདི་གཉིས་གང་རུང་ཞིག་སེལ་ཐབས་སམ། ཡང་ན་གནད་དོན་
 འདི་གཉིས་ཀྱི་དངོས་ཡོད་གནས་སྟངས་གསལ་པོ་དང་ཆ་འཕྲོད་དེས་ཤིག་གསལ་པོ་
 ཞིག་བཟོ་ཐབས་བྱུང་ན། བོད་ཀྱི་རབ་བྱུང་མ་རྣམས་ལ། ཏྲུ་ཡུལ་དུ་ཏྲུ་ཡུལ་དུ་དགེ་
 སྦྱོང་མའི་སྐོར་ཏྲུ་ཡུལ་དུ་སྐྱབ་པའི་ལོ་སྐབས་བཟང་པོ་ཞིག་རྟེན་ཐབས་དང་།
 གནས་བཟན་འདུལ་བ་འཛིན་པ་རྣམས་ལ་ཞིབ་སྐྱོད་པའམ་འབྲུང་དང་གཏན་འཁེབས་

མངོན་རྒྱུ་འགྲུབ་ལྟེང་ཆ་རྒྱུན་མེད་དུ་མི་རུང་བ་ཞིག་གཟེགས་ཏེ། འདི་ལས་སུ་
 རིང་མོ་ཞིག་ནས། ལ་གོང་ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གིས་བྱུགས་ཁྲུང་ཆེར་
 བཞེས་ཀྱིས་ལམ་སྟོན་བཀའ་སློབ་ཟབ་གསལ་ལན་མང་ཐེབས་པའི་དགོངས་དོན་
 ཆ་གས་ཤིག་འགྲུབ་ཐབས་སུ། ད་བར་གནད་དོན་འདི་གཉིས་ལ་སྦྱལ་དུ་བཏོན་
 ཏེ་ཞིབ་ཅད་ཉམས་ཞིབ་དང་ཆབས་ཅིག་སྟོན་ཕྱོན་པོད་ཀྱི་འདུལ་འཛིན་འགས།
 པོད་དུ་ཕྱི་དགེ་འདུན་རྒྱུང་པས། བྱུང་མེད་དགེ་སློང་མར་བསྐྱབས་སྤྱོད་པའི་སྲོལ་
 རྒྱུན་ཡང་བསྐྱར་གསོ་མངོན་ཐབས་ཡོད་མེད་བཅས་གནད་འདི་གསུམ་ནི། པོད་
 ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་བྱུང་མེད་ནམས་ལ། བསྐྱབ་གཞི་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་དགེ་སློང་
 མའི་སྲོལ་པ་སྐྱབ་པའི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ་ཞིག་རྙེད་ཐབས་ལ་དམིགས་བཀའ་ཉམས་
 ཞིབ་ཀྱི་བརྗོད་གཞི་གཙུག་པོ་ཞིག་ཡིན། བརྗོད་གཞི་འདི་གསུམ་ལ་བརྟེན་ནས། འདི་
 ལས་ནས་ད་བར་ཡིག་ཆ་མཐོ་སྐྱབ་དང་འབྲེལ་ཉམས་ཞིབ་རྐང་འཛིན་བྱས་དང་
 བྱེད་སྲུས་ཡིན།

དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཙུག་པོ།

ཁྲུངས་གང་ལ་བརྟེན་པའི་དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཙུག་པོ་གང་ཞེ་ན། ཐོག་
 མར་རྒྱ་ཡུལ་དུ་བྱུ་རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་སྲོལ་རྒྱུན་བྱུང་བའི་རྗེས་ནས། ད་ལྟའི་བར་
 དུ་བརྒྱུད་རིམ་གྱི་སློང་ཞིབ་གསལ་འཁོད་པའི་ཡིག་ཆ་དེར་སང་རྙེད་དུ་མེད་ཀྱང་།
 ཐོག་མར་རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་སྲོལ་རྒྱུན་གྱི་འབྲུང་ཁྲུངས་སློང་འཁོད་པའི་ཡིག་ཆ་
 མང་པོ་ཞིག་རྙེད་དུ་འདུག་པ་ནས། འདི་ལས་ནས་ཉམས་ཞིབ་བྱེད་པ་ལ། གང་
 ལ་ཁྲུངས་སུ་བྱེད་པའི་ཡིག་ཆ་གཙུག་པོ་དེ་ནི་རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་དུ་གྲགས་
 པ་འདི་ཉིད་ཡིན། རྣམ་ཐར་འདི་ལ་ཁྲུངས་སུ་བྱས་ཏེ། ཉམས་ཞིབ་པ་ཀུན་གྱིས།
 རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་འབྲུང་ཁྲུངས་སློང་ལ། ཚུམ་ཡིག་གི་ཡིག་ཆ་རིགས་སྐད་རིགས་

འདྲ་མིན་ནང་ཆེས་མང་དུ་ཐོན་འདུག་པ་ཚང་མའི་ཁྱེད་སྲུ་བྱ་བའི་གཞི་ཉེན་དུ་
 གྱུར་ཡོད་ལ། འདི་སྐོར་ཚུང་གསལ་བར་འདིར་བཤད་ན། ཁྱེད་སྲུ་གང་ལ་བརྟེན་
 པའི་དཔུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཙོ་བོ་ལ། ཆེན་པོ་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་དགེ་སྦྱོང་
 མ་ཇི་ལྟར་བྱང་བའི་སྐོར་འཁོད་པའི་དཔུང་གཞིའི་ཡིག་ཆའི་ནང་ནས་གསལ་བོས་
 དང་གཙོ་བོ་ལ། དགེ་སྦྱོང་མའི་རྣམ་ཐར་ [Pi-Chiu-ni Chuan] ཞེས་བྱ་བ་
 འདི་ཉིད་ཡིན་ལ། འདི་ནི་རྒྱ་ནག་ཆོས་འབྱུང་¹ [ཤོག་ ༡༠༥བཤ] ལས། དགེ་
 སྦྱོང་མའི་རྣམ་ཐར་བམ་གསུམ་པ་ཞིག རྒྱའི་བཀའ་བསྟན་གྱི་ཁྲིད་ན་ཡོད་ཅེས་
 བྱང་ལོ་ཆེན་མཐོན་པོ་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱོད་པ་ཤད་པ་དེ་ཡིན་པ་ལས་གཞན་དགེ་སྦྱོང་མའི་
 རྣམ་ཐར་རྒྱ་ཡིག་དུ་མི་སྤྱང་ངོ།

དགེ་སྦྱོང་མའི་རྣམ་ཐར་² འདི་ནི། སྤྱི་ལོ་ ༥༡༦ ལོ་ལ། པའོ་ཅང་འང་ [Pao-
 Chang] བྱ་བ་རྒྱའི་བཙུན་པས་བྲིས་པ་དང་། རྣམ་ཐར་འདིའི་ནང་བརྒྱ་ཕྱག་
 བཞི་པ་ནས་(སྤྱི་ལོ་ ༩༦༡ ལོ་ནས་ ༥༡༦ པའི་) དུག་པའི་བར་གྱི་རྒྱའི་དགེ་
 སྦྱོང་མ་སྟོན་གསལ་ཆེ་བ་དུག་ཅུ་རེ་ལྟའི་རྣམ་ཐར་ཡོད་ཅིང་། རྣམ་ཐར་དང་པོ་
 ལ། རྒྱའི་དགེ་སྦྱོང་མ་དང་པོ། Ching - chien [292 - 361] བྱ་བ་ནས་འཕོ་
 བཅུམས་ཏེ། མཐར། Fa - Hsuan [434 - 516] བྱ་བའི་བར་གྱི་རྒྱའི་དགེ་སྦྱོང་

1- བྱང་ལོ་ཆེན་མཐོན་པོ་རྒྱལ་སྤྱི་སྤྱོད་པ་ཤད་པས་པ། རྒྱ་ནག་གི་ཡུལ་དུ་དམ་པའི་ཆོས་དར་རྒྱལ་གཙོ་བོར་བཤད་
 པ་སྟོན་གསལ་གྱུན་དུ་དགའ་བའི་རྩ་རྒྱན་མེ་དགེ་རྩུན་བྱུང་སྦྱང་གི་སྤར་མ་བཞུགས་སྐར་པོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་
 གིས་ ༡༩༧༥ ལོར་སྤར་སྤྱོད་ཞེས་འབྲིང་ཤོག་ ༡༠༥བཤ ལས་གསལ།

2- The biographies of Bhikkhuni (Pi - Chiu - ni Chuan) compiled in 516 AD by the
 monk Pao-Chang record the lives of sixty five Eminent Bhikkhuni for the English
 translation of this Texts, See Kathryn Ann Tsai, lives of the Nuns, University of
 Hawaii Press, 1994, P. 17 - 106 དང་། Japanese edition of the Chinese Buddhist Canon,
 the Taisho - Shinshu - Daizokyo, Vol. 50 P. 934 - 948

མ་དུག་ཕྱུ་རེ་ལྟའི་རྣམ་ཐར་ཆ་ཚང་བ་ཞིག་སྟེ། དེའི་ནང་ནས་ཐོག་མར་རྒྱ་ཡུལ་
 དུ། དགེ་སློང་མ་ངེ་ལྟར་བྱུང་བའི་སྐོར་ལ་ཞིབ་དུ་གསལ་པའི་རྣམ་ཐར་གཙོ་བོ་
 གསུམ་སྟེ། དགེ་སློང་མ་དང་པོ་ Ching - Chien དང་། བཙུ་བཞི་པ། Hui
 -Kuo དང་། ཉེར་བདུན་པ་ Seng - Kuo བུ་བ་གསུམ་ལས། ཐོག་མར་རྒྱ་
 ཡུལ་དུ། སའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས། བྱད་མེད་དགེ་སློང་མར་བསྐྱབས་པའི་སྐོར་
 ལ། དགེ་སློང་མ་དང་པོ་ Ching - Chien བུ་བའི་རྣམ་ཐར་ལས་གསལ་བ་
 དང་། སྤྱི་ལྟར་དགེ་སློང་མ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་འགྲོར་ཏེ། དགེ་སློང་མ་མ་གཉིས་ཀའི་
 དགེ་འདུན་གྱིས། རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་བྱད་མེད་དགེ་སློང་མར་བསྐྱབས་པའི་སྐོར་
 ལ། ༡༤ པ་ Hui - Kuo དང་། ༡༥ པ་ Seng - Kuo བུ་བ་རྒྱའི་དགེ་སློང་
 མ་གཉིས་ཀྱི་རྣམ་ཐར་ལས་གསལ་ཡོད། དེ་ལྟར་ན། རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་འབྱུང་
 གྲུངས་སྐོར་ཁྲུངས་གང་ལ་བརྟེན་པའི་དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཙོ་བོ་གཞིའམ་རྩ་བ་
 ལྟ་བུ་ནི་ལོང་གསལ་རྣམ་ཐར་དེ་གསུམ་ཡིན་པས། རྣམ་ཐར་དེ་གསུམ་ཁྲུངས་སུ་
 བྱས་ཏེ། འདིར་དེ་བཞིན་རིམ་བཞིན་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཡང་དགེ་སློང་མའི་
 རྣམ་ཐར་ལས་བཤད་པ་ལྟར་ན། རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་དར་བའི་དགེ་སློང་མའི་
 འབྱུང་ཁྲུངས་དང་ཐ་བ་གཉིས་ཏེ། སའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་བསྐྱབས་པའི་དགེ་སློང་
 དང་¹ པོ་ཅིན་རྒྱལ་རབས་(༡༦༥ - ༡༡༥། ༡༡༥ - ༡༣༠) ལྟར་སྟེ། [The chin
 Dynasty] [265 - 317/317 - 420] ལྟེ་ལོ་ ༡༥༥ ཡང་ན་བརྒྱ་ལྷན་བཞི་པ་
 ལས། རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་བྱུང་བ་དང་། དེ་ནས་ལོ་ ༥༥ ལྷན་པ་ན། སྤྱི་ལྟར་
 དགེ་སློང་མ་ལས་བརྒྱུད་པའི་དགེ་སློང་མ་མ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་གྱིས་བསྐྱབས་

1 - Taisho - Shinshu - Daizokyo Vol. 50 P. 934 - 935 དང་། དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་རྒྱ་ཡིག་ལས་
 དབྱེན་སྐད་དུ་ Kathryn Ann Tsai བུ་བས་བསྐྱར་ཅིང་ལྷ་ཚེན་བྱས་ཏེ། 1994 ལོ་ལ་ University of
 Hawaii Press ལས་ Honolulu ལ་པར་སྐྱེན་དབྱེན་དེབ་ཤོག ༡༥ - ༡༧ ལས་གསལ།

པའི་དགེ་སྐྱོད་མའི་སྐྱོད་ལྷན་དེ་¹ ཐོག་མར་ལྷ་ཡུལ་དུ། སུང་ལྷ་ལ་རབས་ (༤༢༠ - ༤༧༧) ལྷ་བས་ [The Sang Dynasty] [420 - 479] ལྷ་ལོ་ ༤༣༣ ཡང་
ན་བཟུ་ཕྱག་ལྷ་པ་ནས་བྱུང་བ་བཅས་སོ། །དེ་ལྟར་དགེ་སྐྱོད་མའི་འབྱུང་ཁུངས་
ལྷ་ལྷོ་ཐ་དད་པ་གཉིས་བྱུང་སྟེ། གཅིག་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱབས་པའི་དགེ་སྐྱོད་མ་དང་
པོ་དང་། གཉིས་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱབས་པའི་དགེ་སྐྱོད་མ་ལྷོས་སུ་བྱུང་བ་ཡིན། དེ་
གཉིས་ཀྱི་བར་གྱི་ཡུན་ཚད་ལོ་ནི་བདུན་ཅུ་དོན་བདུན་ཡིན་ཞོ།

ལྷོ་ལོ་སྐྱོད་མ་དང་པོ།

ཐོག་མར། ལྷ་ཡུལ་དུ། དགེ་སྐྱོད་མ་ཇི་ལྟར་བྱུང་བའི་སྐོར་འཁོད་པའི་
ཚོམ་ཡིག་རིགས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་མང་པོ་རྙེད་དུ་འདུག་པ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཁུངས་གང་ལ་བརྟེན་
པའི་གཞིའམ་རྩ་བ་ནི། ལྷོ་བཙུན་པ་ Pao - Chang ལྷ་བས། དུས་རབས་
བཞི་པ་ནས། དུག་པའི་བར་གྱི་ལྷོ་སྟན་གྲགས་ཆེ་བའི་དགེ་སྐྱོད་མ་དུག་ཅུ་རེ་
ལྷོ་ལོ་སྐྱོད་ལྷོ་ལོ་ ༥༡༤ ལ་ལྷོ་གས་སྟེག་བྱས་པ་ལ། [Pi - Chui - ni
chuan] དགེ་སྐྱོད་མའི་རྣམ་ཐར་དུ་གྲགས་པ་འདི་ཡིན་ལ། འདིའི་ནང་དགེ་
སྐྱོད་མ་ Ching - Chien ལྷ་བའི་རྣམ་ཐར་¹ ལས་བཤད་པ་ལྟར་ན། ཚིན་
ལྷ་ལ་རབས་སྐབས་ (༢༦༥ - ༣༡༧/༣༡༧ - ༤༢༠) The Chin Dynasty [265
- 317/317 - 420] ལྷོ་ལོ་ ༣༥༧ ཡང་ན་དུས་རབས་བཞི་པར། ཚིང་ - ཚེའན་
[Ching - Chien] [292 - 361] ལྷ་བ་དང་། གཞན་བྱུང་མེད་བཞི་བཅས། དགེ་

1- T. Vol. 50 P. 937, 939 - 940 དང་། དེ་ཉིད་དབྱིན་འགྲུལ་ Kathryn Ann Tsai, P. 36 - 37, 53 - 55 ལས་གསལ། 1 - Japanese edition of the Chinese Buddhist canon, the Taisho - Shinshu - daizokyo, Vol. 50 P. 934 - 935 ལས་གསལ་བ་དང་། ལྷ་ཡིག་ནས་དབྱིན་སྐད་དུ་ kathryn Ann Tsai ལྷ་བས་བསྐྱར་དེ་ University of Hawaii Press ལྷ་བས་ 1988 ལོར་ Honolulu ལ་པར་སྐྱོན་དབྱིན་དེ་བོག་ 12 - 18 ལས་ཀྱང་གསལ།

སྤྲོད་པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ན་ལས་དགེ་སྤྲོད་མར་བསྐྱབས་ཏེ། ཅིང་ཅེ་འན་བྱ་བ་ནི།
ཕྱི་དགེ་སྤྲོད་དང་པོ་ཡོངས་གྲགས་ངོས་འཛིན་བྱས་ཏེ། རྒྱ་ཡུལ་དུ་བྱུང་བའི་དགེ་
སྤྲོད་མའི་དང་པོར་གྲགས་སོ།།

དེ་ནས་བཟུང་སྲོལ་རྒྱན་འདིའི་ལག་ལེན་ད་ལྟ་ཡང་ཡོངས་གྲགས་བྱུང་མེད་དགེ་སྤྲོད་
མ་སྐྱབ་ཚུལ་ཕལ་མོ་ཆེར་སྲོལ་རྒྱན་འདིའི་ལམ་ནས་བསྐྱབས་དང་སྐྱབ་བཞིན་ཡོད།
ཕྱི་ལུགས་ལ་པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་དགེ་སྤྲོད་མ་སྐྱབ་དུ་རྩེ་མི་རྩེ་བྱི་སྐྱོར་ལ།
Hui - Kuo དང་། Seng - Kuo བྱ་བ་ཕྱི་དགེ་སྤྲོད་མ་གཉིས་ཀྱི་རྣམ་
ཐར་¹ ལས་བཤད་པ་ལྟར་ན། སྤུང་རྒྱལ་རབས་(༤༢༠ - ༤༧༩) [the Sung
Dynasty] [420 - 479] སྐབས། སྤྱི་ལོ་ ༤༢༩ ལ། སྤྱི་ལྗོན་ནས་རྒྱ་ཡུལ་དུ་
ཐོག་མར་འཕྱོར་བའི་ལྗོན་དགེ་སྤྲོད་མ་རྣམས་ཀྱིས། དེ་སྤོན་ཡུལ་འདིར་དགེ་
སྤྲོད་མ་ཐེབས་སྤོང་མེད་ན། བྱེད་རྣམས་ཇི་ལྟར་དགེ་སྤྲོད་མར་བསྐྱབས་སམ་ཞེས་
དྲིས་པ་ན། ཕྱི་དགེ་སྤྲོད་མ་ Seng - Kuo ཅས། སྤོན་དུ་འདིར་དགེ་སྤྲོད་མ་
མེད་ན་ཡང་། པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ན་ལས་ང་ཚོ་དགེ་སྤྲོད་མར་བསྐྱབས་པ་དེ་ནི།
སྐྱེད་གཤའི་བདག་མོ་བསྟེན་པར་རྫོགས་པ་དང་ཆ་མཐུན་པ་ཞིག་རེད་ཅེས་ལན་སྐྱུས་
ཏེ། དེའི་སྐྱོར་སྤྱི་ལོ་ ༤༣༡ ལ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐེབས་པའི་སྤྲོད་མ་གསུམ་འཛིན་གྱི་
ཁ་ཆེའི་སྤོབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་གོ་ཆ་ལ་བཀའ་དྲི་བྱས་པ་ན། སྤོབ་དཔོན་གྱིས་མོས་
མཐུན་མཛད་པ་དང་། དེར་མ་ཟད་བསྐྱར་དུ་དགེ་སྤྲོད་མ་བསྐྱབ་རྩེ་རམ་བྱས་
པ་ལ། སྤུང་གི་དགེ་སྤྲོད་མར་བསྐྱབས་པ་དེ་མི་འཐད་པ་མིན་པར་བསྐྱབ་པ་གསུམ་
གོང་འཕེལ་དུ་འགྱུར་བའི་བྱེད་པར་ལ་བསྐྱར་དུ་སྐྱབ་དུ་རྩེ་བ་ཡང་ཞལ་གྱིས་བཞེས་

1 - T. 50 P. 937, 939 - 940 ལས་གསལ་བ་དང་། Kathryn Ann Tsai དབྱིན་ཡུལ་དེབ་ཤོག་
༩༦།༥༦ ལས་གསལ།

ཀྱང་། དེ་ཚེ་སྤྱི་ལྡན་ནས་མེད་པ་པོ་དགེ་སྤྱོད་མ་བརྒྱད་མ་གཉིད་གསལ་མེད་པས་ཁ་
 སྤྱོད་དུ་ལོངས་པའི་དགེ་སྤྱོད་མའི་དགེ་འདུན་མེད་པ་ལ། ལྡན་པའི་ལུས་ནས་བརྒྱུར་
 དུ་དགེ་སྤྱོད་མའི་ཚོགས་སྡེ་གཉིས་པ་ཞིག་གདན་ཞུ་བུ་འཆར་ཡོད་ཀྱང་ལོ་དེ་རང་
 ལ་སློབ་དཔོན་ཞིང་བརྗེས་པ་དང་། དེ་ནས་སྤྱི་ལོ་ ༡༩༩ ལར་ལྡན་པའི་ལུས་ནས་
 དགེ་སྤྱོད་མའི་ཚོགས་སྡེ་གཉིས་པ་འབྱོར་བ་དང་། རྒྱ་གར་གྱི་སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་
 ལོ་ཆ་མཁན་པོ་མཛད་དེ། དགེ་སྤྱོད་པ་མ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་གྱིས་ Seng -
 Kuo མོགས་བརྒྱབ་བུ་བུད་མེད་ཀྱངས་གསུམ་བརྒྱ་ལྷག་དགེ་སྤྱོད་མར་བརྒྱབས་
 པ་དེ་ནི། རྒྱ་ལུས་དུ་གཉིས་ཚོགས་ཀྱིས་དགེ་སྤྱོད་མར་བརྒྱབ་པའི་དང་པོ་ཡིན།
 དེའི་སློབ་ལོ་ ༥༥ རིང་པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་བརྒྱབས་པ་དང་། དེ་ནས་ད་ལྟ་
 ཡང་དེ་ལྟར་རྒྱབ་བཞིན་ཡོད། པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་བུད་མེད་དགེ་སྤྱོད་མར་
 རྒྱབ་དུ་བུད་པའི་རྒྱབ་བྱེད་ལ་ལོངས་གསལ་བཞིན། རྒྱེ་དགུའི་བདག་མོ་བརྟམ་རྩོག་སྤྱོད་
 དང་ཆ་མཐུན་པ་དང་། རྩེ་སྤྱོད་གསུམ་འཛིན་ཁ་ཚེའི་སློབ་དཔོན་ལོན་ཏན་གོ་ཆས་
 མོས་མཐུན་ཞལ་བཞེས་གནང་བ་ཡིན་ཞེས་པ་ཙམ་ལས་དགེ་སྤྱོད་མའི་རྣམ་ཐར་
 ལས་འདུལ་བའི་ལུང་གི་ཁྱད་སྲུངས་དྲངས་པ་དེ་འདྲ་མ་རྟེན་ལ། ལུང་གི་ཁྱད་སྲུངས་རྟེན་
 ཐབས་སློ་རྣམ་མང་གིས་ཞིབ་ཚུད་བྱས་དང་བྱེད་བཞིན་ཡང་། འདི་ལས་ནས་ད་
 ཕན་མ་རྟེན་ན་ཡང་སྤྱིར་ལུང་གི་ཁྱད་སྲུངས་ལོག་ཡོད་དགོས་ངེས་སྟེ་སྟེ། ཕྱི་འདུལ་
 འཛིན་རྣམས་ཀྱིས་གནང་དེར་སྐབས་ཀྱན་དུ་བུད་མེད་དགེ་སྤྱོད་མ་རྒྱབ་ཚུལ་པལ་
 མོ་ཆེར་པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་རྒྱབ་པའི་སྤྱག་ལེན་མཛད་བཞིན་པ་འདི་ལ་ཁྱད་སྲུངས་
 ལོག་རྟེན་ཐབས་ད་དུང་ཡང་འཚོལ་དགོས་པར་སྣང་།

དགེ་ཚུལ་མ་བརྒྱབས་རྗེས། དགེ་སློབ་མའི་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་ལོ་གཉིས་སུ་མ་
 བསྐྱབས་པར་བརྟམ་རྩོག་སྤྱོད་བྱེད་ན། ལྷུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་བའི་ཁྱད་སྲུངས་ལ་ཚོས་སྤྱང་

སྡོམ་པའི་དགེ་སློང་མའི་སོ་མདོར་ཡང་ཞིབ་གསལ་ཡོད་ཀྱང་། རྒྱའི་འདུལ་འཛིན་
ནམས་ཀྱི་སྤྱད་ལེན་དུ། བྱང་མེད་དགེ་སློང་མ་སྐྱབ་ཚད་ལ། སྡོམ་དུ་དགེ་སློབ་
མ་སྐྱབ་པའི་སྤྱད་ལེན་ལེན་སེད་པ་ལྟར་དུ་སྐྱང་བ་དེའི་སྐོར་འོག་ཏུ་འཆད་རྒྱུ་ཡིན།

ཕྱི་ལྟོ་ནས་རྒྱ་ཡུལ་དུ་དར་བའི་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན།

རྒྱ་ཡུལ་དུ། ཕྱི་ལྟོ་འདི་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་ཐོག་མར་རི་ལྟར་བྱུང་
བ་ལ། མོང་གསལ་ལྟར། རྒྱལ་པོ་མུ་ངན་མེད་ཀྱི་སྤྲུལ་མོ་དགེ་འདུན་ཙུ་ལག་མ་
དང་འཁོར་དགེ་སློང་མའི་ཚོགས་སྡེ་བཅས་ལྟའི་ཡུལ་དུ། བྱང་མེད་རབ་ཏུ་འབྱེན་
པའི་སྐྱེད་གདན་ལྷ་ལྟར། གནས་བརྟན་སྡེ་པའི་རང་ལུགས་ཀྱི་སྡོམ་པ་བདེ་བར་
གཤེགས་ནས་ལོ་ ༡༤༠ ཡན་མན་ལ་རྒྱ་གར་ནས་སེབས་ཏེ། དེར་རྒྱལ་པོའི་བུ་
མོ་ཨ་ལུ་ལཱ་དང་འཁོར་གཞིན་རྒྱ་མ་ལུ་བརྒྱ་རབ་ཏུ་བྱུང་ཞིང་བརྟེན་པར་རྫོགས་པར་
མངོད་དེ་ཨ་ལུ་ལཱ་ཞེས་བྱ་བ་ཞི། ཕྱི་ལྟོ་འདི་དགེ་སློང་མ་དང་པོ་ཡིན་པ་དང་། དེ་
ནས་དགེ་སློང་མའི་སྡེ་ཡང་བཅུ་གསུ། རི་མ་གྲིས་འཕེལ་རྒྱས་བྱུང་ཡང་མཐར་དུས་
ཀྱི་འགྲུར་བས་བརྒྱ་སྤྱད་བཅུ་གཅིག་པ་ཅམ་ནས། ལྟའི་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་མའི་
རྒྱུན་ཆད་དེ་ནམ་མཁའི་པད་མོ་དང་མཚུངས་པར་གྱུར་ན་ཡང་། དུས་རབས་ལུ་
པ་ནས། ཕྱི་ལྟོ་འདི་དགེ་སློང་མའི་ཚོགས་སྡེ་སྤྱི་གཉིས། རྒྱ་ཡུལ་དུ་བྱོན་པ་ལས།
ལྟའི་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་དར་བ་དང་། སྡོམ་རྒྱུན་དེའི་
བརྒྱུད་རིམ་ད་ལྟ་ཡང་རྒྱའི་སྡོམ་རྒྱུན་དུ་ཡོད་པར་གྲགས་པ་མ་གཏོགས། གཞན་
དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུན་འཛམ་གླིང་འདིའི་སྡོང་ན་ཙུ་བརྒྱལ་ཏུ་སོང་བས་ཤིན་ཏུ་
ཕངས་ཀྱང་བྱ་ཐབས་བྲལ། ཕྱི་ལྟོ་ནས་རྒྱ་ཡུལ་དུ་དར་བའི་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་
རྒྱུན་གྱི་བརྒྱུད་རིམ་འདི་ལ་མི་ཉམས་རྒྱུན་འཛིན་སྲུང་སྐྱོབ་དང་དར་སྤེལ་བྱེད་པ་
ལ། སྡོམ་དུ་ཐོག་མར་རྒྱ་ཡུལ་དུ་རི་ལྟར་བྱུང་བ་དང་། དེ་ནས་ད་ལྟའི་བར་གྱི་

བ་བྱུང་མེད་ཀྱང་། ཁོ་ལོ་ཅག་ནི། དང་པོ་རྒྱུ་དགུའི་བདག་མོ་དགེ་སློང་མར་བརྒྱབས་
 བ་དང་ཆ་མཐུན་པ་པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས་དགེ་སློང་མར་བརྒྱབས་སེ་ཞེས་སྒྲས་
 ཏེ། རྒྱུའི་དགེ་སློང་མ་མེད་ཀྱའོ། [Seng - Kuo] ཐེ་ཚོམ་དུ་བྱུང་ཏེ། ཐུ་ལོ་
 ༤༩༡ ལོར་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐེབས་པ་སྡེ་སྡོད་གསུམ་འཛིན་གྱི་ཁ་ཚེའི་སློབ་དཔོན་ཡིན་
 ཏན་གོ་ཆ་ལ་གནས་ཚུལ་དེ་དང་ཆབས་ཅིག་དགེ་སློང་མ་ཐེངས་གཉིས་པ་ཞིག་རྒྱབ་
 ཏུ་རྱུང་ངམ་ཞེས་ཞུས་པ་ན། སློབ་དཔོན་གྱིས་སྤར་བརྒྱབས་པ་དེ་ཡང་མོས་མཐུན་
 མཛད་དེ། བརྒྱབ་པ་གསུམ་གོང་འཕེལ་དུ་འགྱུར་བའི་ཁྱད་པར་ལ་ཐེངས་གཉིས་
 པ་ཞིག་རྒྱབ་ཏུ་རྱུང་བར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པའི་མུར། ལོ་དེ་རང་ལ་སློབ་དཔོན་འདས་
 པ་ན། ཐུ་ལོ་ ༤༩༩ ལོར། རྒྱ་གར་གྱི་སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་གོ་ཆ། རྒྱ་ཡི་
 ཡུལ་རྩོམ་རྩོགས་གྱི་རྒྱལ་མར་ཐེབས་པ་དང་། རྒྱུའི་དགེ་སློང་མ་མེད་ཀྱའོ། [Seng
 - Kuo] སློབ་དཔོན་གྱི་ཞབས་ལ་གདུགས་ཏེ། སྤར་གྱི་གནས་ཚུལ་དང་བཅས་
 དགེ་སློང་མ་རྒྱབ་པར་གསོལ་བས་ཞལ་བཞེས་ཐོབ་པ་ན། དང་པོར་ཐེབས་པའི་
 རྒྱལ་རྒྱུའི་དགེ་སློང་མ་ནམས་གྱིས་རྒྱ་རྣལ་ཤེས་པ་དང་། རྗེས་སུ་ཐེབས་པའི་དགེ་
 སློང་མ་དང་བཅས། སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་གོ་ཆ་མཐུན་པོ་མཛད་དེ། དགེ་སློང་
 བ་མ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་གྱིས། རྩོམ་རྩོག་དུ་གཏོགས་པ་སྦྱེད་ཚལ་དགོན་པར་
 དཀྱིལ་འཁོར་བའི་མཚམས་བཅད་པ་དེར། མོང་ཀྱའོ། [Seng - Kuo] མོགས་
 བརྒྱབ་བྱ་བྱུང་མེད་གསུམ་བརྒྱ་རྣམས་སྤར་རྒྱལ་མ་བས་(༤༩༠ - ༤༩༧) [The
 Sung Dynasty] [420 - 479] རྣབས། ཐུ་ལོ་ ༤༩༩ ཡང་ན་བརྒྱ་ཕྱག་ལྷ་པ་
 ལ་བརྟེན་པར་རྩོགས་པར་བྱས། འདི་ནི་རྒྱ་ཡུལ་དུ་གཉིས་ཚོགས་གྱིས་དགེ་སློང་
 མར་རྒྱབ་པ་དང་པོ་དང་། རྒྱལ་རྒྱུའི་དགེ་སློང་མ་ནས་བརྒྱད་པའི་དགེ་སློང་མར་
 བརྒྱབས་པ་ཡང་དང་པོ་ཡིན་ཅོ།

དེ་ལྟར་ན། ཕྱི་ལྐོ་འདི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་རྒྱུ་ཐོག་མར། ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཇི་ལྟར་བྱུང་
 བའི་སློང་འཁོད་པའི་ཡིག་ཆ་རྙིང་དུ་ཡོད་ཀྱང་རྣམ་རྒྱུ་ཐོག་མར་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བྱུང་
 བ་ནས་བཟུང་། ད་ལྟོ་བར་དུ་རྣམ་རྒྱུ་འདིའི་བརྒྱུད་རིམ་མཐུ། མཐོང་བའི་
 བརྒྱུད་པའི་བྲག་ལེན་ཉམས་མེད་རྒྱུ་གནས་ཡོད་པའི་བྱུང་ས་ཞིབ་གསལ་རྙིང་ཐབས་
 འདི་ལས་ནས་ཉམས་ཞིབ་རྒྱུ་འཛིན་བྱས་དང་བྱེད་བཞིན་ཡང་། དེ་སློང་ཞིབ་
 གསལ་འཁོད་པའི་ཡིག་ཆ་རྙིང་དུ་མེད་པ་ལྟར་དུ་སྤང་ལ། འདི་སློང་ལ་དགེ་འདུན་
 སལ་ཆེན་སྡེ་པའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་འབྲེད་ཀྱི་ཡིག་ལས་དབྱིན་སྐད་དུ་བརྒྱུར་ཅིང་
 ལྷ་ཆེན་པ་ Akira Hirakawa བྱ་བ་ཉི་དོང་གི་མཁས་དབང་དེའི་བཞེད་པ་ནི་
 དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་ལྟར་ན། ཅིང་ཅེན་ [Ching - Chien] དང་གཞན་
 བྱུང་མེད་གསུམ་བཅས། ཟ࿍ལ་ ༣༥༥ ལ་ཀྱི་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་མར་བརྒྱབས་
 པར་བཤད་ཀྱང་། བྱུང་མེད་དགེ་སློང་མར་རྒྱབ་པ་ལ། ཀྱི་ཡུལ་དུ་སྐབས་དེར་
 རྣམ་རྒྱུ་གི་བརྒྱུད་པ་མེད་པས། དེ་ནི་ཡིད་ཉོན་འོས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཤིག་མིན་པ་
 དང་།

དེ་ནས་ཟ࿍ལ་ ༣༣༣ ལ་ཀྱི་གར་གྱི་སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་ལོ་ཆ་ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཐེབས་
 པ་དང་། ཟ࿍ལ་ ༣༣༤ ལ་ཕྱི་ལྐོ་ནས་དགེ་སློང་མ་དེབས་རྒྱུ་ [Tieh-Sa-La]
 ཐེ་བའི་དགེ་སློང་མ་བརྒྱུད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་འཕྲོར་བ་དང་འབྲེལ་བ་བྱུང་སྟེ། རྒྱའི་བཙུན་
 མ་ Hui - Kuo དང་གཞན་འགའ་ཞིག་གིས་སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་ལོ་ཆ་ལ་
 བརྟེན་པར་རྩོགས་པར་ལྷས་ཏེ། སློབ་དཔོན་གྱིས་མཁན་པོ་མཛད་དེ། ཕྱི་ལྐོ་འདི་
 དགེ་སློང་མ་དེབས་རྒྱུ་ལ་སོགས་པ་དགེ་སློང་པ་མ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་ལས་དགེ་
 སློང་མར་བརྒྱབས་ཏེ་ཀྱི་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་མ་བྱུང་བ་འདི་ནི་ཡིད་ཉོན་རུང་བའི་ལོ་
 རྒྱུས་ཚད་ལྡན་ཞིག་ཡིན། དུས་རབས་ལྔ་པར་ཀྱི་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་མ་བྱུང་བ་དེ་

སྒྲིམ་རྒྱུ་ལུགས་དུ། དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཁ་གསལ་མེད་ཅིས་
བཤད་¹ པ་དེ་ནི་ལིན་ཏུ་མཛད་པར་སྣང་ངོ་།།

སློབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་གོ་ཆ་ (༡༧༧ - ༡༩༡) ཀྱི་ཡུལ་དུ། སྲུང་ཕན་རྒྱལ་པོས་གདན་
དྲངས་པར་བོད་ཡིག་ཏུ་འཁོད་པ་རྒྱ་ནག་ཆོས་འབྲུང་² ལས། ཁ་ཆེའི་རྒྱལ་པོ་
ཏཱི་ལྷ་ཏཱི་འི་གསུམ་སྤྲུལ་རབ་ཏུ་བྱུང་ནས། གསུང་རབ་ཡན་ལག་དགུ་དང་། རིག་
བྱེད་བཞི་ལ་ཡོངས་སུ་མཁའ་པའི་སློབ་དཔོན་གུར་ཕྱི་ལོ་སྤྱི་བའང་ནན་
དུ། སྲུང་ཕན་རྒྱལ་པོས་སྤྱོད་དྲངས། གཙུག་ལག་ཁང་འགའ་ཞིག་བཞེངས། སློབ་
དཔོན་གྱིས་ཕྱག་རིས་མཛད་པའི་སྐྱུ་བརྒྱན་ཞིག་ལས་མཚན་མོ་འོད་ཟེར་འཕྲོ་བ་
སོགས་ངོ་མཚར་བའི་གནས་ཀྱང་གདལ། དམ་ཆོས་པད་དཀར་དང་ས་བཅུ་པའི་
མདོ་གཉིས་ཆོགས་བཤད་མཛད་ཅིང་། བྱང་སེམས་སྒྲིམ་པ་ལེའུ་གསུམ་ཏུ་བ་སོགས་
བམ་པོ་བདུན་ཅུ་བསྐྱར། རེ་ལྗེ་ཐོག་སྐྱུ་འདས་པའི་རིང་བསྐལ་གྱི་མཚོད་ཉེན་
གཅིག་ཀྱང་བཞེངས་སོ། ཞེས་པ་དང་།

སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་གོ་ཆ་ཀྱི་ཡུལ་དུ་སྐབས་པའི་སྒྲིམ་རྒྱུར་ཅུ་ཅུ་གསལ་བ་འདི་
ལྟར། རྒྱ་ནག་ཆོས་འབྲུང་³ ལས། གནས་བཏན་སྐྱབ་མ་(དགེ་འདུན་གོ་ཆ་)
དང་རྒྱ་མེད་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་མཉམ་དུ་བྱོན་ཏེ་བརྒྱན་སྐལ་གྱི་སློང་གོགས་རྒྱ་ཆེན་
པོ་བྱས་ཏེ་སྤྲོ་མ་ཆེ་སྤྲོད་ལ་རང་ཡུལ་བཞུད། སྤྱི་མ་རྒྱལ་དུ་གྲུ་བདུན་ཐོག་འདས་

1 - Akira Hirakawa, Monastic Discipline for the Buddhist nuns, Kashi Prasad
Jayaswal Research Institute, Patna. 1982, P. 82 ལས་གསལ། 2 - གུང་ལོ་ཆེན་མགོན་པོ་སྐུབས་
ཀྱི་རྒྱ་ནག་གི་ཡུལ་དུ་དམ་པའི་ཆོས་དར་རྒྱལ་གཙོ་བོར་བཤད་པ་སྒོ་གསལ་གྱུན་ཏུ་དགའ་བའི་ན་རྒྱུན།
༡༩༥༥ ལོ་ལ་བཞུགས་སྐྱབ་བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་གིས་སྤྲུལ། རྗེ་དགེ་རྒྱན་གྱི་བསྟོད་གི་སྤར་མ་ལྟེ་བ་
འབྲིང་ཤོག་ ༡༩༣༥ ལས་གསལ། 3- དེ་ཉིད་ཀྱི་ཤོག་ ༡༩༥༣ ལས་གསལ།

སོ།། ཞེས་པ་ཙམ་ལས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་གཉིས་ཚོགས་ཀྱི་མཁན་པོ་མཇུག་དེ། ཐོག་མར་དགེ་སློང་མར་བསྐྱབས་པའི་སློར་རྒྱུར་ཙམ་ཡང་མ་གསལ་ལོ།།

རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་སྒྲིམ་རྒྱུན་སློར་ལ། ད་ཕན་ཉམས་ཞིབ་པ་ཆེས་མང་པོ་ཞིག་བྱུང་སྟེ། ཚུམ་ཡིག་རིགས་སྐད་ཡིག་འདྲ་མིན་ཐོག་མང་པོ་ཞིག་ཐོན་འདུག་པ་ནས། དེས་དགོས་པ་ཞིག་ལ། དེའི་སྒྲིམ་རྒྱུན་གྱི་བརྒྱུད་རིམ་ད་ལྟའི་བར་གྱི་གནས་སྤངས་ཞིབ་གསལ་འཁོད་པའི་ཚུམ་ཡིག་དེ་འདྲ་ཕལ་ཆེར་མེད་པ་ལྟར་དུ་སྤང་ཞིང་། ཡོད་པ་ཚམས་ནི། གཙོ་བོ་རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་ལ་ཁྲུངས་སུ་བྱས་ནས། བསྐྱར་སྒྲིམ་ཡང་སྒྲིམ་བྱས་ཏེ་ཐོག་མར་ཀྱི་ཡུལ་དུ་དར་བའི་སྤྱི་ལྟར་དགེ་སློང་མའི་སྒྲིམ་རྒྱུན་སློར་འཁོད་པའི་ནང་དོན་གཅིག་པ་འདྲ་པོ་དེ་འདྲའི་ཚུམ་ཡིག་རིགས་སྐད་ཡིག་འདྲ་མིན་མང་པོ་ནས་རྟེན་དུ་འདུག་པ་ནས། དཔུང་གཞི་ཁོ་ནའི་སྤང་འགའ་ཞིག་འདྲིར་རིམ་བཞིན་དགོད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་ཡང་སྒྲིམ་གྱི་རྒྱ་ནག་གི་ལོ་རྒྱུས་སློར་ལ། བོད་ཡིག་ཐོག་འཁོད་པའི་དེ་བཞེར་དམར་པོ་དང་། དེ་བ་སྒྲིམ། རྒྱའི་ཡིག་ཚང་སོགས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་མང་པོ་ཞིག་དེར་སང་ཡང་ཐོབ་ཏུ་འདུག་ཀྱང་། ནང་ཚོས་དར་རྒྱལ་དང་། ཁྱད་པར་རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་སློར་འཁོད་པ་ཆེས་ཉུང་བར་སྤང་ལ། འདི་ནས་རྟེན་པའི་ཡིག་ཆ་ལ།

དང་པོ་ལ། ཐུའུ་བཀུན་གྱི་གྲུབ་མཐའ་¹ ལས། སི་རྒྱལ་འི་དགེ་སློང་མ་དེ་བསར་མོ་སོགས་ཀྱི་གར་ནས་དགེ་སློང་མ་བརྒྱ་ཕྱུག་གཅིག་ཀྱི་ཡུལ་དུ་བྱོན་པའི་ལོ་རྒྱུས་འདུག་

1- 1966 ལོར་ལྗེ་ལེར། དེ་མོང་ག་དབང་དགེ་ལེགས་ཀྱིས་པར་སྐྱུན་ཐུའུ་བཀུན་སློབ་ཐབས་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མའི་ [1932-1903] གྲུབ་མཐའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཁྲུངས་དང་འདོད་རྒྱལ་སྟོན་པ་ལེགས་བཤད་ཤེས་གྱི་མེ་ལོང་ལས་ཀྱི་ནག་གི་ཡུལ་དུ་ནང་པ་སངས་རྒྱུས་པའི་ཚོས་ལུགས་བྱུང་རྒྱལ་ཞེས་པ་དེ་བཞག་དབྱེན་ཡིག་ 1961 - 1963 དང་བོད་ཡིག་ 636-637 ལས་གསལ།

ཀྱང་། དེ་དག་ལས་བརྒྱད་པའི་དགེ་སློང་མའི་སྡོམ་རྒྱུ་བྱང་མ་བྱང་མ་ཤེས་སོ་
ཞེས་པ་དང་།

གཉིས་པ་ལ། རྒྱ་ནག་གི་ཡུལ་དུ་དམ་པའི་ཚེས་དར་ཚུལ་གཙོ་བོར་བཤད་པ་སློ་
གསལ་ཀྱང་དཔལ་པའི་རྒྱ་ནག་ལས། སི་ལྷུ་ལའི་དགེ་སློང་མ་དེ་བས་རྒྱ་སོགས་
རྒྱ་གར་ནས་དགེ་སློང་མ་བཅུ་ལྷག་གཅིག་གཤམ་དངས་ནས། རྒྱ་ཡུལ་དུ་འཁོར་
ཚམ་བཞི་རྩོགས་པར་བྱས་ ཞེས་བཤད་པ་དང་།

འདིར་དབྱུང་པར་བྱ་བ་ནི། ལོ་རྒྱུས་གཞན་དང་། རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་
ལས། སྤྱི་ལྗོངས་དགེ་སློང་མ་དེ་བས་རྒྱ་སོགས་ལྡན་ཀྱི་ཡུལ་དུ་ཤེབས་པ་ལས།
རྒྱ་གར་ནས་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཤེབས་པའི་ལོ་རྒྱུས་མི་གསལ་བ་དང་། དགེ་སློང་མའི་གྲངས་
ཀྱང་། དེ་བས་རྒྱ་ཐེ་བས་བཅུ་གཅིག་ལས་ལྷག་པའི་དགེ་སློང་མའི་ཚོགས་སྡེ་གཉིས་
པ་དེ། ཟུ་ལོ་ ༤༩༩ ལ་ Nanti བྱ་བའི་གྲུ་ཟིང་གི་བདག་པོས་མཚོ་ཐོག་དུ་བྱ་
ཟིང་ནང་གཤམ་དངས་ཏེ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཤེབས་པར་ Seng-Kuo བྱ་བའི་རྒྱའི་དགེ་
སློང་མའི་རྣམ་ཐར་¹ དུ་ཞིབ་གསལ་ཡོད།

གསུམ་པ་ལ། སི་ལྷུ་ལའི་སངས་རྒྱས་ཚེས་ལུགས་དར་ཚུལ་དང་བྱུ་བ་མཐའ་² །ཁག་

1-P. 53 རྒྱའི་བརྒྱུད་པ་ Pao-chang བྱ་བས། ཟུ་ལོ་ ༤༡༦ ལོ་ལ། རྒྱའི་དགེ་སློང་མ་དུག་ཅུ་མེ་ཡའི་ལོ་རྒྱུས་ལྷོགས་
རྒྱུག་བྱས་པ་ལ། དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་ (Pi-ch iu-ni Chuan) དུ་གྲགས་པ་རྒྱ་ཡིག་ནས་དབྱིན་སྐད་དུ་ Kathryn
Ann Tsai བྱ་བས་བརྒྱུད་ཏེ། ༡༩༩༤ ལོ་ལ། University of Hawaii Press - Honolulu ལ་པར་རྒྱུན་
དབྱིན་དེ་བོས་ཤོག་ ༤༩ ལས་གསལ། 2-རྒྱའི་དགེ་བརྟེན། ཡི་ཚན་ [1916-1985] གྱིས་ ༡༩༦༡ ལོ་ལ་བྲིས་
པ། སི་ལྷུ་ལའི་སངས་རྒྱས་ཚེས་ལུགས་དར་ཚུལ་དང་བྱུ་བ་མཐའ་ཁག་ཅུས་པ་དེ། དགའ་དབང་བརྟེན་འཛིན་གྱིས་རྒྱ་ཡིག་
ནས་ཡོད་ཡིག་དུ་བརྒྱུད་ཏེ། འདི་ག་ཡོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཡོད་པ། འདོན་ཐང་མགཉིས་པ། ༡༩༩༣ ལོ་ལ་ཟླ་ ༡༣
པའི་ཡོད་སྡོང་སློང་གྲུ་ཚེན་མོའི་རིག་དཔེ་ཤོག་དོས་ ༤༦ ལས་གསལ།

ཅེས་པ་ལས། སི་རྒྱལ་ནས་དགེ་སློང་མ་ལྷན་རྒྱུ་གཉིས་སུ་རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕྱེབས་ནས།
 སྐབས་དེའི་སྒྲིལ་རྒྱུ་ལུ་འདྲ་བའི་ཅིང་ཏུ་ཕྱེབས་པ་དང་། དགེ་སློང་མའི་སྒྲིལ་
 པ་འཕྲོགས་པ་གནང་ནས་རྒྱ་ནག་གི་དགེ་སློང་མའི་སྒྲིལ་རྒྱུ་ལུ་འདྲ་བའི་སྐབས་
 གྲིས་གནང་བའི་དགེ་སློང་མའི་སྒྲིལ་པ་དེ་ཡོད་པར་སྐབས་དང་གནས་བརྟན་སྒྲིལ་
 ཡིན་པའི་སྐབས་སུ་རྒྱལ་རབས་ཆེན་པོའི་དགེ་འདུན་གྱི་ཕྱུང་བ་བརྗོད་པ། ཞེས་
 པའི་ནང་། དགེ་སློང་མའི་སྒྲིལ་པ་འབྱུང་སྐབས་བཟང་སྐབས། སྒྲིལ་དཔོན་མ་
 པའི་རྣམ་ཐར་དང་སྐབས་བཟང་པར་སུང་གི་ཡོན་ཅ་ལོ་བཅུ་གཅིག་གི་དབྱེད་ཀར་
 སི་རྒྱལ་འདི་དེབས་སུ་སྐོགས་དགེ་སློང་མ་བཅུ་གཅིག་གིས་ནང་ལོང་དཔོན་པར་ཅིང་
 སུང་དཔོན་པའི་བཅུན་མ་རྟོར་གོ་དང་། གྲིང་དབྱེད་སྐོགས་ལ་སྒྲིལ་པ་གནང་། ཉིན་
 བཅུ་གཉིས་ནས་བཅུན་མ་སུམ་བརྒྱར་སྒྲིལ་པ་གནང་། སྐོགས་དེའི་བཅུན་མར་
 སྒྲིལ་པ་གནང་བའི་ཐོག་མ་རྟོར་གོ་ ཞེས་པར་བཟུས་ན་ཡོད་སྐབས་སྒྲིལ་པའི་ཁོངས་
 གཉིས་ལ་འདྲ་བའི་ཡོད་པ་རེད། ཅེས་བཟང་པ་དང་།

བཞི་པ་ལ། ལྷོ་དར་གནས་བརྟན་སྒྲིལ་པའི་སངས་རྒྱལ་ཚོས་ལུགས་ཀྱི་འབྱུང་ཚུལ་
 མདོ་ཅམ་བརྗོད་པ་¹ ཞེས་པ་ལས། སྐབས་དེའི་སྐབས་ ༡༩༡༤ ལོ་སྐོགས་ཀྱི་སུང་
 རྒྱལ་རབས་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ནང་ཅིང་ཏུ་ཕྱེབས་པ་དང་། དུད་གོ་སྐོགས་མི་སུམ་བརྒྱ་
 དགེ་སློང་མའི་སྒྲིལ་པ་ལུས་ནས། རྒྱ་ནག་ཏུ་དགེ་སློང་མའི་སྒྲིལ་རྒྱུ་ལུ་
 གི་དགེ་སློང་མས་ཨར་ཀྱང་གིས་སྒྲིལ་པ་ལུས་པ་ནི། རྟོར་གོ་ནས་འགོ་རྒྱུགས་པའོ།
 དགེ་སློང་མའི་སྒྲིལ་པ་དག་སྐྱེལ་རྒྱུར་ལོ་ངོ་ཆིག་སྟོང་ལྷག་རིང་དར་འཕེལ་བྱུང་ནས་

1 - དག་དབང་བཟུན་འཛིན་གྱིས་བྱེས་པ་སྐོག་དར་གནས་བརྟན་སྒྲིལ་པའི་སངས་རྒྱལ་ཚོས་ལུགས་ཀྱི་འབྱུང་ཚུལ་
 མདོ་ཅམ་བརྗོད་པ་ཞེས་པ། འདི་ག་ཡོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་ཏུ་ཡོད་པ་འདོན་ཐེངས་གཉིས་པ། ༡༩༧༧ ལོའི་
 ཟླ་ ༡༡ པའི་ལོ་དུ་སྒྲིལ་སྒྲིལ་བྱ་ཆེན་མོའི་རིག་དཔེ་ལོག་ངོས་ ༤༤ ལས་གསལ།

ཕལ་ཆེར་དུས་རབས་བརྒྱ་གཅིག་པར་སློང་སྡེ་མའི་སྡེ་མ་རྒྱུན་ལ། དེ་ནས་བརྒྱ་ལྷོ་
 དར་གནས་བརྟན་སྡེ་པ་དར་རྒྱས་བྱུང་བའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ནང་དུ། དུས་ད་ལྟའི་བར་
 དུ་ཡང་ཚད་ལྡན་གྱི་དགེ་སློང་མའི་སྡེ་སྐྱར་གསོ་བྱུང་མེད། ཅས་བཤད་པ་དང་།
 འདིར་པོད་སློང་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོའི་རིག་དེབ་ཏུ་བཏོན་པའི་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཐོག་མར་
 གཉིས་ཚོགས་ཀྱིས་དགེ་སློང་མ་རྒྱུ་རྩལ་བཤད་པ་ལ། དཔུང་པར་བྱ་བ་ནི། Hui-
 Kuo [314 - 433] ལྷོ་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་¹ ལྟར་ན། Hui - Kuo
 དང་རང་གི་སློབ་མ་ Hui - i དང་། Hui - K, ai གཞན་བསྐྱབ་བྱ་ལྡང་
 བཅས་ལ། རྒྱ་གར་གྱི་སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་ལོ་ཆ། [Sangha Varman] མཁན་
 པོ་མཇུག་དེ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཕེབས་པའི་ལྟུང་དགེ་སློང་མ་དེབས་རྒྱ་དང་བཅས་པའི་དགེ་
 སློང་པ་མ་གཉིས་ཀའི་དགེ་འདུན་གྱིས་སྤྱི་ལོ་ ༧༩༩ ལ་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་
 བཤད་པ་ལས། བྱང་ས་གསུམ་བརྒྱ་དང་། བསྐྱབ་བྱ་མི་བསྟེན་པར་རྫོགས་པ་ཡང་
 མི་གསལ་ལ། Hui - Kuo དགྲུང་ལོ་ ༥༠ ཐོག་སྤྱི་ལོ་ ༧༩༩ ལ་འདས་པར་
 བཤད་པས། བསྟེན་རྫོགས་ཀྱི་ལོ་ཚོགས་ཀྱང་མི་མཐུན་པའི་ཁྱད་པར་ཡོད་པ་དང་།
 དེར་མ་ཟད་ཉིན་བརྩའི་དུས་ཡུན་གྱི་གསལ་ཁ་མ་རྟོད་པས་དཔུང་དགོས།

བསྐྱབ་བྱ་བྱུང་མེད་སུམ་བརྒྱ་ལྷག་གཉིས་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱབས་པར་ Seng - Kuo
 [༧༠༩ -] ལྷོ་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་² ལས་ཞིབ་ཆ་གསལ་བ་
 འདི་ལྟར། ལྷོ་ཡུལ་དུ་གྲྭ་ལོ་ Na - ti ལྷོ་ཡུལ་དུ་ཕེབས་པའི་ལྟུང་དགེ་སློང་མ་དེབས་རྒྱ་
 [Tessara] ཐེ་བས་དགེ་སློང་མ་བརྒྱ་གཅིག་ལས་ལྷག་པའི་ཚོགས་སྡེ་གཉིས་པ་དེ་

1 - P. 36 - 38 རྒྱའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་ཐར་ [Pi - ch iu - ni Chuan] དུ་གྲགས་པ་རྒྱ་ཡིག་ནས་དབྱིན་
 ཡིག་ཏུ་ Kathryn Ann Tsai ལྷོ་ཡུལ་དུ་དགེ་སློང་མའི་དབྱིན་དེབ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ལོག་ངོས་ ༩༦ - ༩༧ ལས་
 གསལ། 2 - P. 53 - 55 དབྱིན་དེབ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ལོག་ངོས་ ༥༩ - ༥༥ ལས་གསལ།

ལྷོ་ལྷོ་ནས་ཀྱིས་ཐོག་མར་དགེ་སློང་མ་བསྐྱབས་པ་གནང་བ་ན། རྩེ་དགའི་བདག་མོ་གོ་དུ་མི་ (Parajapati Gotami) དང་རྗེས་འདྲུག་རྣམས་ཡིན་ལ། ཁོང་ཚོས་དགེ་སློང་མའི་སྡེ་མ་པ་བཞེས་སྐབས་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་གཉིས་ཀ་ནས་མིན་པར་སྟོན་པའི་དུང་ནས་བཞེས། དེ་ནས་དེ་ནི་དགེ་སློང་མའི་སྡེ་མ་ཚུགས་པའི་ཡུལ་རྣམས་སྐྱེད་པའི་མཚོན་དུ་གྲངས་ཚོག་པ་ཡིན། སིཊལ་འི་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱི་གསུང་འདིས་དགེ་སློང་མ་མེད་པའི་ཡུལ་རྣམས་སྐྱེད་པའི་དགེ་སློང་པས་བཅུན་མ་རྣམས་ལ་བསྟེན་རྩོགས་ཀྱི་སྡེ་མ་པ་བསྐྱབས་ཚོག་པར་བསྟན་པ་ཡིན།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༢ ལོར་སྐྱེད་ཀྱིས་རབས་ཀྱི་རྒྱ་ནག་གི་རྒྱལ་ས་ནན་ཅིང་(Nanking) ལ་ཨ་ལུ་ར་རྒྱ་ཡུ་ར་ནས་སིཊལ་འི་དགེ་སློང་མ་བཅུ་གཅིག་ཡོད་པའི་ཚོགས་པ་གཞན་ཞིག་སྐྱབས། ཁོང་ཚོ་སྐྱབས་པ་དེས་བཅུན་མ་རྣམས་ལ་བསྟེན་རྩོགས་ཀྱི་སྡེ་མ་པ་སྐྱེད་པའི་དུང་གོས་དེས་ཀྱི་དགེ་སློང་མའི་གྲངས་ཀ་ལས་མང་བ་ཡུང་། དེའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་མཚན་ལོ་འདས་ཟེན། ཁོང་གིས་ལྷན་དུ་གསུངས་སྐྱབས་མཚན་(Sanghavarman) ལ་འདུལ་བའི་དགོས་མཁོ་ཆ་ཚང་བ་འཛོམས་པ་ན། རྒྱ་ནག་གི་བཅུན་མ་རྣམས་ལ་དགེ་སློང་མ་བསྐྱབས་དགོས་པ་བཀའ་མངགས་བྱས་ཡོད། དུས་དེ་མཚམས་སིཊལ་ལ་ནས་དང་པོར་ཕེབས་པའི་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱ་སྐད་བྱང་ཚུབ་པར་གཤམ་པས། བསྟེན་རྩོགས་ལས་སྐྱེད་པའི་ངང་བསྐྱབས་བྱུང་བར་གྱུར་བ་ཤིང་།

སློབ་དཔོན་དགེ་འདུན་གོ་ཆ་མཁན་པོ་མངའ་དེ་ནན་ཅིང་བཅུན་དགོན་དུ་དཀྱིལ་འཁོར་བའི་ས་མཚམས་གཏན་འཁེབས་ཀྱིས་དགེ་སློང་མའི་བསྟེན་རྩོགས་ཀྱི་སྡེ་མ་པ་འདུལ་བའི་ཚོག་གཞིར་བཟུང་གིས་བསྐྱེད། དེར་བརྟེན་སིཊལ་འི་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་མ་རྒྱ་ནག་གི་དགེ་སློང་མ་རྣམས་ལ་མཚམས་ཀྱི་གསོལ་བ་དང་། (Sima

the ages¹ ཞེས་པ་ལས། སྒྲིམ་ཀུན་ལེབས་པའི་དགེ་སློང་མའི་སྒྲིམ། དགེ་སློང་མ་སེང་ཀུན། སྒྲིམ་སྤྱི་ལོ་ལྟར་ཀྱི་འཇུག་པའི་དུས་སུ་འོ་མ་སྤྱི་ལོ་ལས་མང་བ་གཏན་ནས་འཇུག་གི་མེད་པ་རེད། ཁོང་གི་པ་མ་གཉིས་སྤྱི་ལོ་ལས་མཚན་འདི་ལ་སྤོབས་པ་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་ནར་སོན་པ་ན་ནང་དུ་ཁོང་གི་སེམས་ཚོས་ཀྱི་དོན་ལ་གཏད་ཅིང་འོན་ཀྱང་སྤྱི་ལོ་གཞན་སྤངས་ཀྱིས་ཁོང་གི་ཉམས་ལེན་ལ་གཞགས་ཀྱི་ལོ་ལྟར་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། དགུང་ལོ་ཉེར་དུ་ག་བཞེས་པ་ན་ད་གཟོད་བསྐབ་པ་ནོད་ཐུབ་པ་ལྷུང་བ་རེད། ཁོང་གི་སྤོབ་དཔོན་གྱི་དགེ་སློང་མ་རྩའི་ཅུང་རེད། སེང་ཀུན་བསྐབ་པ་ན་མས་ཤིན་ཏུ་དམ་དུ་གཟེན་པོས་བསྐྱུང་སྤོམ་བྱས་ཤིང་ཁོང་ལ་བསམ་གཏན་གྱི་དམིགས་པ་རྣོག་པ་མེད་པ་དང་གསལ་པོ་ལྷུང་བ་རེད། ཁོང་གི་རྣམ་ཤེས་སངས་ཀུན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ་རྒྱུ་ཆགས་གནས་པའི་སྤོམ་མཚན་ཐོག་མཐའ་ཉིང་འོ་འཛིན་ལ་མཉམ་པར་འཛིན་གི་ཡོད་རེད། དེ་འདྲི་སྐབས་སུ་ཁོང་གི་ལུས་པོ་རྒྱུན་ཤིང་རྣམ་པ་ལྟ་བུར་ལྷུང་བ་སྤོམ་པོ་རྒྱུ་ལོ་ལྟར་དམན་པ་དག་གིས་སྐབས་འགའ་ཁོང་གོང་པ་མིན་ནམ་རྣམ་པའི་རྣམ་རྟོག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།

ཨི་རུ་ཅི་ཡི་དུས་རབས་ (༡༩༧) ཀྱི་ལོ་དུག་པའི་ནང་ལ་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་གྲུ་གཟེངས་བདག་པོ་ནན་དེ་ཞེས་པ། དགེ་སློང་མ་འགའ་ཞིག་འབྲིད་དེ་སེལ་ལའི་སློང་ནས་འཕྱོར་བ་རེད། ཁོང་ཚོས་སྤྱི་ལོ་ལྟར་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ནན་གིང་ལ་ལེབས་ཏེ་ཅིང་ལུ་བཙུན་དཔོན་དུ་བཞུགས་པ་རེད། དུས་ཅུང་ཙམ་གྱི་རྗེས་སུ་ཁོང་ཚོས་སེང་ཀུན་དེ་སྤོམ་སྤྱི་ལོ་ལྟར་ཀྱི་དགེ་སློང་མ་གཞན་ཀྱི་ནག་ཏུ་ལེབས་ཡོད་མེད་དེས་པ་རེད། སེང་ཀུན་གསུངས་པར། ཁོང་ཚོས་རང་དེ་རྒྱ་རྒྱུ་ལྟར་ལེབས་མཁན་དང་པོ་རེད། སེལ་

1 - Buddhist tests through the ages, by Edward Conze, Oxford, England, 1954. P. 291 - 293 ལས་གསལ།

ལའི་དགེ་སློང་མ་ཚམས་ཀྱིས་དྲིས་པ། དེ་ལྟར་ན་སྤར་གྱི་དགེ་སློང་མ་ཚམས་ལ་
 གང་གིས་སྒྲིམ་པ་འདོགས་པར་བྱེད་པའི་དགེ་སློང་དང་དགེ་སློང་མ་ཚམས་ཇི་ལྟར་
 ཐོབ་པ་རེད། མེད་ཀྱས་གསུངས་པ། ང་ཚོ་དགེ་སློང་བཞེས་པ་ཞིག་གིས་བསྟེན་
 པར་རྫོགས་བྱུང་། བུད་མེད་གང་ཞིག་རང་བཞིན་གྱིས་བསྐྱུལ་ནས་སྒྲིམ་པ་ནོད་
 པར་འདོད་པ་དེ་ནི་རྗེ་རྗེས་སུ་བཟུང་བ་ཡིན། རྟེན་གྱི་གང་ཟག་གི་ཀྱུན་སློང་དག་པོ་
 ལ་བརྟེན་ནས་ཐབས་ལམ་དེ་ཉིད་བྱུང་ཞིང་། འདི་ནི་སྟོན་པའི་སྐྱོ་མོ་སྐྱེ་དགའི་བདག་
 མོའི་ལོ་རྒྱུས་ལས་གང་འཆ་མ་བདེན་པར་ར་འཕྲོད་པ་ཡིན། སྐྱེ་དགའི་བདག་མོ་
 རི་ཚུ་བའི་ཚོས་བརྒྱུད་ཁས་གྲངས་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་དགེ་འདུན་གྱི་སྤྲིའི་ནང་དུ་རྒྱུད་
 ཅིང་དེ་རྗེས་ཁོང་གི་བྱུང་ལུགས་ཀྱི་བུད་མེད་ལྟ་བུ་ལ་མཁའ་མོས་གནང་བ་རེད།
 ཅེས་དེ་ལྟར་མེད་ཀྱས་ལན་བཏབ་པ་རེད།

འོན་ཀྱང་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ནང་གནས་ཚུལ་དེ་ལ་དགའ་ཚོར་ཆེར་མ་བྱུང་ནས་སྤེ་
 སྟོད་གསུམ་གྱི་སྟོབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་གོ་ཆ་ལ་བཀའ་འདྲི་ལྷུས་པས། ཁོང་གིས་མོའི་
 བསམ་ཚུལ་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་གནང་བ་རེད། ཡང་མོས་ཁོང་ལ་དྲིས་པ། དགེ་སློང་
 མ་གང་དག་དགེ་སློང་ཁོ་ནས་བསྟེན་པར་རྫོགས་ཟིན་པ་དེ་དག་དགེ་སློང་མའི་གྲོགས་
 ལ་བརྟེན་ནས། བསྐྱུར་དུ་བསྟེན་པར་རྫོགས་ན་རུང་ངམ། ཁོང་གིས་གསུངས་
 པ། ཚུལ་ཁྲིམས་དང་ཉི་དེ་འཛིན་དང་ཤེས་རབ་རྣམས་ནི་གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་
 བའི་གནས་ཡིན་ཞིང་གལ་ཏེ་སྒྲིམ་པ་ཞིག་བསྐྱུར་ལེན་བྱས་ན་སྤར་ལས་ལེགས་པ་
 ཡོང་གི་རེད། ལོ་བཅུ་པའི་ནང་ལ་ (༡༩༩) བྱུང་ག་བཟེངས་བདག་པོ་ནན་
 དིས་སེམས་ལའི་དགེ་སློང་མ་དེ་བ་སྤར་དང་། སེམས་ལའི་དགེ་སློང་མ་གཞན་བཅུ་
 བཅས་འབྲིད་དེ་སྤར་ཡང་རྒྱ་ནག་དུ་ཡོང་བ་རེད། དགེ་སློང་སྤར་ཐེབས་པ་རྣམས་
 ཀྱིས་དེའི་དུས་སུ་རྒྱ་སྐད་གསུངས་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་གྱི་དགེ་

སྤོང་ལོ་འདུན་གོ་ཆ་ལ་ནན་ཀིང་དུ་ཡོད་པའི་སྤོང་ཆ་ལ་གྱི་དགོན་པར་རྒྱ་ནག་གི་
སྤོང་མ་སྤུམ་བརྒྱ་སྤོང་ཆ་དུ་བྱས་ནས་ཁོང་ཚོའི་ཤོགས་དང་བཅས་ཏེ་སྤོང་ཡང་བསྟེན་
པར་རྫོགས། ཞེས་བཤད་པ་དང་། དེ་མིན་རྒྱའི་དགོན་སྤོང་མའི་འབྲུང་ཁྲུང་ས་
སྤོང་ལ་དགོན་སྤོང་མའི་རྣམ་ཐར་ཁྲུང་ས་སུ་བྱས་ཏེ། ཚུམ་ཡིག་རིགས་འདི་དང་
འདྲ་བོ་དེ་འདྲ་མང་པོ་ཞིག་འདུག་ཀྱང་། ཁོང་གསལ་འགའ་ཞིག་འདིར་དབྱུང་
གཞིའི་སྤོང་དུ་བཀོད་པ་ལས། གཞན་རྣམས་རེ་ཞིག་བཞག་གོ།

ལྷོ་ལོ་སྤོང་སྤོམ་རྒྱུ་གཉེན་སྣང་སྤྲུལ་

རྒྱ་ནག་གི་དགོན་སྤོང་མའི་སྤོམ་པ་ནོད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དོན་དངོས་དང་། དེ་
བཞིན་སྤོམ་རྒྱུ་བཅས་ཀྱི་འབྲེལ་གནད་དོན་སྤོང་། ཚ་བའི་དྲི་བ། དུས་རབས་
ལྷོ་ལོ་ནང་རྒྱ་ནག་དུ་སྤོང་མའི་སྤོམ་པའི་བརྒྱུད་པ་བྱུང་ཡོད་ལ། དེའི་
སྤོམ་རྒྱུ་བར་མ་ཆད་པ་ཉམས་མེད་དེང་སང་གནས་ཡོད་དམ། ཞེས་པའི་ལན་
དུ་¹ རྒྱ་ནག་དུ་དངོས་སུ་དགོན་སྤོང་བྱུང་བའི་སྤོང་ལོ་རྒྱུས་ནང་འཁོད་པར་གཞིགས་
ན། ཉན་ཤར་མའི་ལིང་གོང་མའི་ཅན་ལིང་གི་ལོ་རྒྱུས་ (A.C.168) རྣམས་ནས་
འགོ་རྒྱུགས་པ་དང་། རྣམས་འདིར་རྒྱ་གར་བྱུང་སྤོང་གསལ་གྱི་བཅུན་པ་གྱི་པ་ལིང་
སོགས་མི་ལྷོ་རྒྱ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་ས་ཁྲང་ཨན་དུ་བྱོན་ཞིང་། ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་ཀྱི་
དབང་གིས་ལྷོ་རྣམས་དགོན་སྤོང་གི་སྤོམ་པ་འབོགས་པར་གྱུར་ཞིང་། དུས་འདི་ནས་
བཟུང་རྒྱ་ནག་དུ་དགོན་སྤོང་གི་བསྟེན་རྫོགས་ཀྱི་སྤོམ་པ་ནོད་པའི་སྤོམ་འདི་འབྲེད་པར་
གྱུར། ཆབས་ཅིག་དེའི་རྒྱུན་རྒྱུས་ཚོས་སྤོང་པའི་འདུལ་བའི་ལུགས་ཀྱི་དཔེ་ཆ་དང་།
གསོལ་བཞིའི་ལས་ཚོགས་བཅས་པ་བམ་པོ་ཁག་གཉིས་སྤོང་ནས་འདོན་པའི་སྤོམ་ཞིག་
དར། ལོ་འདི་ནས་བཟུང་ཅི་ལིང་གི་ལོ་གཉིས་པའི་རྣམས་ (A.C.250) འདུལ་

1- དེང་རྒྱའི་འདུལ་འཛིན་ཀྱན་གྱི་གཙོ་བོར་གྱུར་པ་ Dao-Hai བྱ་བ་གནས་བཅུན་དེའི་ཚུམ་ཡིག་དུ་གསལ།

གྱི་འདུལ་བའི་བསྐྱབ་བྱིས་པ་) གཞིར་བཅོལ་ནས་དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་བཅུའི་
 ཚོགས་ནས་རྒྱ་ནག་གི་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ནམས་ལ་བསྟེན་རྫོགས་གྱི་སྡོམ་པ་བསྐྱར་བྱེད་
 རོད་པར་བྱུང་། དེ་ནི་རྒྱ་ནག་གི་སྲོལ་རྒྱུན་ཐོག་དགེ་སློང་གི་སྡོམ་པ་འཕྲོགས་ཚོགས་
 ཡུན་ལྷན་ཚོགས་པོར་བྱུང་བའི་འགོ་རྒྱུགས་པའི་དུས་ལ་ངོས་འཛིན་ནོ།། (ཅི་ཕྱིར་
 ཞེན་ A.C. 168 ལོ་ནས་བཟུང་ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་ཡིན་པའི་རྒྱུན་གྱིས་དགེ་སློང་
 གི་དགེ་འདུན་ལྡེ་ཡི་ཚོགས་ནས་བསྟེན་རྫོགས་གྱི་སྡོམ་པ་གནང་གི་ཡོད་པ་རེད།)
 སྐར་ཡང་ཅིན་གར་མའི་མུའུ་ཤོང་མའི་འུན་ཕིང་བྱི་ལོ་དང་པོའི་ (A.C. 357) རང་
 ལོ་དེ་བྱུང་བུ་སྤྱི་རྒྱལ་གྱི་བཅུན་པ་དམ་ཀལ་སྡོམ་པ་འཕྲོགས་ཡུལ་གྱི་དགྱིལ་འཁོར་
 རམ་མཚམས་བཅད་པར་གདན་དྲངས་པ་དང་། ཅིང་ཅན་སོགས་མི་བཞི་ཡིས་
 དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་བཅུའི་ཚོགས་ནས་ (གཅིག་ཚོགས་ནས་དགེ་སློང་མའི་བསྟེན་
 རྫོགས་གྱི་སྡོམ་པ་རོད་པར་བྱུང་།) སྤྱིར་བཏང་ཐོག་དེ་ནི་རྒྱ་ནག་ལ་དགེ་སློང་
 མའི་སྲོལ་ཐོག་མར་འབྲེད་པའི་དུས་ལ་ངོས་འཛིན་གཏན་འཁེལ་བྱ་ཡི་ཡོད། འདི་
 རས་བཟུང་གཞི་ནས་གནས་བརྟན་པའི་འདུལ་བའི་ལུགས་དང་། སལ་ཆེན་སྡེ་པའི་
 འདུལ་བའི་ལུགས་གྱི་སྐྱེ་རྒྱུའི་བདག་མོ་ཆེན་པོའི་དང་ཐོག་བསྟེན་པར་རྫོགས་པའི་
 བྱུང་རྒྱུན་ལ་གཞི་བཅོལ་ཏེ། བཅུ་གཅིག་གི་ཚོགས། (དགེ་སློང་གི་དགེ་འདུན་
 བཅུ་དང་། དགེ་སློང་མའི་དགེ་འདུན་གཅིག) ལས་བསྟེན་པར་རྫོགས་རྒྱ་བྱུང་
 སྲིད་པ་ཞིག་རེད། (འོན་ཀྱང་སྐབས་དེར་གནས་བརྟན་པའི་འདུལ་བའི་ལུགས་
 འདི་རྒྱ་ནག་ཏུ་དར་བྱུང་བྱུང་མེད་ཅིང་) འགའ་ཞིག་ཏུ་དར་བྱུང་བའང་སལ་
 ཆེར་ངག་རྒྱུན་ཙམ་ཞིག་ཡིན་སྲིད་པོ།། སྤྱིགས་གཞན་ཞིག་ནས་གནས་བརྟན་
 སྡེ་པའི་འདུལ་བའི་ལུགས་གྱི་བཅུ་གཅིག་ཚོགས་གྱི་བསྟེན་རྫོགས་གྱི་སྡོམ་པ་རོད་
 རྒྱ་འདི་ཡིས་མི་རབས་རྗེས་མར་སྡོམ་རྒྱུན་འཛིག་རུས་པར་ངོས་འཛིན་བྱ་ཡི་མེད་
 པ་རེད།) དགེ་སློང་མ་ཅིང་ཅན་གྱིས་གཅིག་ཚོགས་ལས་སྡོམ་པ་རོད་རྗེས་ལོ་

ངོ་ ལྟ་ སོང་རྗེས་སུ། རྒྱལ་རབས་སྒྲོ་མའི་ཡི་འུ་སྤང་ཕུན་གོང་མའི་ཡོན་ཅ་བྲི་
 ལོ་བཅུ་གཅིག (A.C. 434 དེ་མིན་གྱི་བརྗོད་ཚུལ་གཞན་ཡོད། ཟུར་མཆན་ལ་
 གཟེགས་) ལོར་གྲིལ་ང་ཀའི་དགོ་སྒྲོང་མ་ཐེདི་སོ་ལོ་སོགས་བཅུ་ཡིས་དགོ་འདུན་གོ་
 ཆ་མཁན་པོར་གདན་འདྲེན་པ་དང་(དེའི་གོང་དུ་ཡོན་ཅ་བྲི་ལོ་བཅུན་པར་(A.C.
 430) དེ་སྔ་ཕྱོན་པའི་ཅིན་པིང་གི་སྡེ་སྡོད་གསུམ་འཛིན་པའི་སྒྲོབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་
 གོ་ཆ་དབྱང་ཀྱུ་དུ་ཕྱོན་མ་ཐག་པ་ཡིན་ཞིང་། ཆབས་ཅིག་དགོ་སྒྲོང་མ་རྩའི་གོ་
 ཡིས་དེ་སྡོན་གཅིག་ཚོགས་ཀྱི་དགོ་འདུན་ནམ་ཡང་ན་བཅུ་གཅིག་ནས་སྒྲོམ་པ་ཚོད་
 པ་འདི་ནི་སྒྲོམ་པ་ཐོབ་ཟེན་པར་ངོས་འཛིན་གཏན་འཁེལ་གནང་ཡོད། འོན་ཀྱང་
 དགོ་སྒྲོང་མ་རྩའི་གོ་ཡིས་དེ་སྔ་ཚོད་པའི་སྒྲོམ་པའི་ཚོ་ག་ཆ་ཚང་པོ་ཞིག་དང་ཕུན་
 སུམ་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན་མིན་ལ་སོམ་ཉི་སྐྱེས་ནས་སྒྲོམ་པ་བསྐྱར་དུ་ཚོད་རྒྱུད་གསོལ་
 པ་འདེབས་པར་གྱུར། རྗེས་སུ་སྒྲོབ་དཔོན་ཡོན་ཏན་གོ་ཆ་འཛིག་ཉེན་པ་རོལ་དུ་
 གཤེགས་རྗེས་བསྐྱར་དུ་སྒྲོམ་པ་ཚོད་རྒྱུད་དགོས་བཞེད་མི་གྲུབ་པར་ལུས་པའི་གནས་
 ཚུལ་དེ་མཆིས་སོ།།) དང་གི་ནན་ཅིང་གོང་ཁྱེར་གྱི་ནན་ལིང་དགོན་པའི་སྒྲོམ་
 པ་ཚོད་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་རམ་མཆོམས་བཅས་པའི་གནས་ལུལ་རིམ་འུ་དགོན་པའི་
 དགོ་སྒྲོང་མ་རྩའི་གོ་དང་ཅིང་ཡིང་སོགས་ཀྱི་ཆེད། (བཅུན་པ་རྩའི་ཀྱུ་སོགས་
 རྗེ་བཅུ་ཡོད། ཟུར་མཆན་ཐོག་གསལ།) གཉིས་ཀའི་དགོ་འདུན་ཚོགས་ནས་
 (དགོ་སྒྲོང་མའི་བསྐྱེན་རྗེས་ཀྱི་སྒྲོམ་པ་བསྐྱར་དུ་ཚོད་པ་དང་།) ཁྱོན་བརྗོད་ས་
 མི་གསུམ་བཅུ་ཉི་ལུ་ཅ་གསུམ་བསྐྱེན་པར་རྗེས་སོ། (འོན་ཀྱང་དེའི་དུས་སུ་ལོ་
 གཉིས་ཀྱི་རྒྱུན་ཡིན་པའི་དགོ་སྒྲོབ་མའི་སྒྲོམ་པ་ཚོད་མེད་པ་ནི་ཏ་ལམ་གཏན་འཁེལ་
 བྱ་ཚོགས་པའོ་) སྤྱིར་བཏང་ཐོག་དེ་ནི་རྒྱ་ནག་གི་དགོ་སྒྲོང་མས་བསྐྱེན་པར་རྗེས་ས་
 པའི་ཚོ་ག་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཞིག་དུ་འགོ་ལ་ཁད་པའི་འགོ་ཚུགས་པའི་དུས་ཤིག་
 ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་ཞུ་གི་ཡོད། འདི་རྗེས་རྒྱལ་རབས་སྒྲོ་མའི་ཆའི་ཅན་ཕྱིད་བྲི་

ཞིག་ཐོབ་མེད།) གཉིས་ཚོགས་ནས་བསྟེན་རྩོགས་ཀྱི་རྩོམ་པ་ཚོ་ད་པའི་འགོ་ཚུགས་
པའི་དུས་ཚོ་ད་ལྟ་ཤོས་ནི་སྤང་བའི་རྩལ་ཤོང་གསལ་གྱི་བཀའ་རྒྱ་བསྟུན་པ་ནས་
བཟུང་ལོ་ལྟ་བུའི་དུས་ཚོ་དེའི་རིང་། རྒྱ་ནག་གི་དགེ་སློང་མས་གཉིས་ཚོགས་
ནས་རྩོམ་པ་ཚོ་ད་པའི་དུས་ཚོ་ད་བཟང་ཤོས་ཤིག་ཡིན་པ་རེད།

དེ་རྗེས་རྩོམ་པའི་ཚོགས་མི་ཚང་བར་གྱུར་བའོ། སྤར་ཡང་ཡོན་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དུས་
མཇུག་དང་མིང་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དུས་འགོའི། (A.C. 1368) སྐབས་སུ་རྩོམ་པ་རྒྱུད་
ཐོག་སྐབས་འདིར་སྤྲི་མིའི་དབང་བསྐྱར་འོག་ལ་གནས་པའི་སྐབས་ཀྱིས་རྩོམ་པ་རྒྱུད་
ཀྱི་ནང་དོན་ཐོག་ལའང་དེ་སྔ་དང་བསྐྱར་ཆེ་འགྱུར་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་སོང་ཡོད་ལ།
གཉིས་ཚོགས་ཀྱི་རྩོམ་པ་ཚོ་དེ་བས་ཐོབ་མི་ཐུབ་པར་གྱུར་ཡོད། མིང་རྒྱལ་རབས་
ཀྱི་དུས་མཇུག་དང་མིང་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དུས་འགོའི་སྐབས་འདུལ་བྲིམས་ཐོག་སྤོ་
དུ་རི་པོའི་མཁན་པོ་དུ་འུམ་ཅི། (A.C. 1601 - 1679) བརྒྱུད་པ་ལས་དགེ་ཚུལ་སློང་
དང་བྱང་སེམས་ཀྱི་རྩོམ་པ་བཅས་པ་གསུམ་རིམ་བཞིན་འོགས་པའི་སློལ་བསྐྱར་
བཅུགས་གནང་བ་དང་། དེ་བཞིན་ཁོང་གི་སློབ་མ་འདུལ་བ་འཛིན་པ་རྩུབ་ཡུས་
(A.C. 1645 - 1721) ཡིས་བསྐྱར་དུ་གཉིས་ཀའི་ཚོགས་ཀྱི་རྩོམ་པ་ཚོ་རྒྱ་འདི་བྲུབ་
སློལ་བྲས་ཡོད་པ་དང་ཆབས་ཅིག་དུ། (གཉིས་ཀའི་ཚོགས་ནས་རྩོམ་པ་ཚོ་ཚུལ་
) ཞེས་པའི་འདུལ་བའི་དཔེ་ཆ་ཞིག་ཀྱང་བརྩམས་གནང་ཡོད་པ་སྤྱད། ད་དུང་འདུལ་
འཛིན་མཁན་པོ་ཨའོ་དཔྱེ་ (A.C. 1599 - 1655) དང་། དུང་ཚན་ (A.C. 1611 -
1685) སོགས་ལྟར་གས་ཤིག་ནས་འདུལ་བྲིམས་འཆད་ཉན་གནང་བའི་སློལ་ཅམ་
ཞིག་ལས་རྣམས་ཤིག་རྒྱུ་བྱུང་། རྒྱ་ནག་གི་འདུལ་བ་འདི་སྐབས་འདིར་བྲིན་ཡོངས་ནས་ཉམས་
དམས་སུ་སོང་ཡོད་པ་དང་། གཉིས་ཚོགས་ནས་བསྟེན་རྩོགས་ཀྱི་རྩོམ་པ་ཚོ་རྒྱ་
འདི་ཚིང་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་དུས་འགོའི་རྩུན་གྱི་བྲི་ལོ་བཅུ་བཞིའི་ (A.C. 1657) སྐབས་

མདོར་ན་རྒྱ་ནག་གི་དགོ་སྤོང་མདོ་སྤོམ་བརྒྱུད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་སྤྱང་རྒྱལ་རབས་
 (A.C. 972 མདོ་སྤོམ་རྒྱུ་) གྱི་སྤྱབས་ནས་བར་ཆད་སྤོང་ཡོད་པ་ནི་གསལ་པོ་
 ཡིན། (བརྒྱུན་པའི་ཚོགས་གྱི་ནང་དགོ་སྤོང་མ་སྤོམ་པ་ནོད་ལུགས་ལ་གཅིག་ཚོགས་
 གྱི་སྤོམ་པ་ནོད་རྒྱ་ཐོབ་ཐབས་མེད་པར་གྱུར།) དེ་རྒྱུ་རྒྱུ་མ་མུད་པའི་རང་བཞིན་
 ཐོག་སྤྱི་ཡོངས་ནས་གཅིག་ཚོགས་གྱི་དགོ་འདུན་ནས་བསྐྱེད་རྒྱུ་གསལ་གྱི་སྤོམ་པ་ནོད་
 ལུགས་ཞིག་ལས་གཉིས་ཚོགས་ནས་སྤོམ་པ་ནོད་ལུགས་གྱི་ཉེས་མེད་ཕུན་སུམ་ཚོགས་
 པའི་སྤོམ་བརྒྱུད་ཅིག་ཡོད་པར་ཆད་ལྷན་ལོ་རྒྱུས་ཡིག་ཆའི་ཐོག་ནས་ར་སྤོང་བྱ་མི་
 ཐུབ་པར་གྱུར་ཞིང་། རྒྱ་ནག་གི་དགོ་སྤོང་མདོ་སྤོམ་བརྒྱུད་འཕེལ་ཚུ་པ་ནི་སྤྱིར་
 ན་འདི་ལྟར་རོ།། ཞེས་བཤད་དོ།།

དེ་ལྟར་ན་དུས་གྱི་འགྱུར་བས་ངེ་བཞིན་ལག་ལེན་དུ་འཕེལ་ཐབས་མ་གྱུར་པ་ནི། རྒྱ་
 གར་གི་སྤོང་དཔོན་དགོ་འདུན་ལོ་ཆ་མཁམ་པོ་མངོད་དེ། རྒྱལ་རྒྱུ་དགོ་སྤོང་མ་
 དེ་བས་རྒྱུད་བཅས་པ་དགོ་སྤོང་པ་མ་གཉིས་ཀའི་དགོ་འདུན་གྱིས། རྒྱ་ལོ་ ༧༩༩
 ཡང་ན་བརྒྱ་ཕྱག་ལུ་པ་ནས། ཐོག་མར་ཆེན་པོ་རྒྱའི་ཡུལ་དུ་བྱུང་མེད་དགོ་སྤོང་
 མར་བསྐྱབ་པའི་སྤོམ་གཏོད་པ་ནས་བཟུང་ད་ལྟའི་བར་དུ། དེའི་མཐོང་བ་བརྒྱུད་
 པའི་ཕྱག་བཞེས་མུ་མུ་མུ་དེ་ཉམས་མེད་དུ་ལག་ལེན་ཡོད་པའི་ཁྱད་སྤོང་སྤོང་ཐབས་
 སྤོམ་མཁམ་ནས་ཞིབ་ཅུང་གིས་ཉམས་ཞིབ་རྟེན་འཛིན་བྱས་དང་བྱེད་བཞིན་པ་ནས་
 ཡིད་ཉོན་བརྒྱབ་པའི་ཁྱད་སྤོང་མ་སྤོམ་ཐོག་གཉིས་ཚོགས་གྱིས་བྱུང་མེད་དགོ་སྤོང་
 མར་བསྐྱབས་པའི་སྤོམ་གཏོད་པའི་རྒྱུ་ནས་མུ་མུ་མུ་དེ་ལག་ལེན་མ་འཕེལ་བའི་
 སྤོང་འཁོད་པའི་ཡིག་ཆ་རྒྱུད་པ་ལྟར་ན། དུས་གྱི་དབང་གིས་སྤྱབས་འགར་གཉིས་
 ཚོགས་གྱིས་བསྐྱབ་རྒྱ་ལྟར་བཞག་དགོ་སྤོང་མདོ་དགོ་འདུན་ལོ་ནས་ཀྱང་བྱུང་
 མེད་དགོ་སྤོང་མར་བསྐྱབས་པར་བྱས་པའི་དུས་འགྱུར་གྱི་སྤྱབས་བྱུང་ན། སྤོང་

དགེ་སློང་མ་རྒྱལ་ཚུལ་གྱི་ཕྱག་ལེན།

རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ་ལྡེ་ལྡེ། འུ་ལྡེ་དགེ་སློང་མ་རྒྱལ་པའི་སྤྱི་བར་
 གསུམ་གྱི་ཕྱག་བཞེས་ལ་དགེ་སློང་མའི་བསྐྱེད་པའི་ཚོས་ལ་ལོ་གཉིས་སུ་མ་བསྐྱེད་ས་
 པ་དང་། དགེ་སློང་མའི་བསྐྱེད་ཚུལ་མ་རྒྱུན་པར་འུ་ལྡེ་དགེ་སློང་མ་རྒྱལ་པས་
 ཟེན་རྗེས་དེ་མ་ཐག་དགེ་སློང་མ་རྒྱལ་པར་འུ་ལྡེ་དགེ་སློང་མ་རྒྱལ་པས་
 རྒྱལ་བཞིན་པ་འདི་ལྟ་བུ་ནི། ཚེན་
 པོ་རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ། གནའ་དུས་ནས་ཡོད་བཞིན་པ་ལྟར། དེང་གི་རྒྱལ་སྤྱི་འཛུགས་
 རྒྱུ་ལྡེ་གིས་ཕྱག་བཞེས་དངོས་སུ་བསྐྱེད་ཐུག་པ། དཔེར་མཚོན་ཅམ་ནི། ༡༧༧༥
 ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༥ རྒྱ་ཏྲུ་ཚོའི་ ༧ ཐོག་ གནས་མཚོན་རྗེ་རྗེ་གདན་དུ་རྒྱ་
 མའི་རྒྱ་ཁང་དུ། ཐེ་ཐན་ནས་ Fokuang Shang དགོན་བདག་རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ་
 Hsing Yun འུ་བས་མཁན་པོ་བྱས་ཏེ། བསྐྱེད་བྱ་པོ་མོ། ༡༥༠ ལྟག་ཅམ་ལ།
 ལས་ཚོགས་དཔེ་ཐོག་ནས་བཏོན་ཏེ། དགེ་སློང་མ་མའི་རྗེས་པ། དུས་གཅིག་དུ་
 བསྐྱེད་པར་བྱས། དེ་ནས་དགེ་སློང་མའི་རྗེས་པ་མ་རྒྱུན་པར། རྒྱ་ཚོས་ ༡༠
 མཚན་མོར། རྒྱ་མའི་རྒྱ་ཁང་གི་རྒྱལ་གྱི་ཚོགས་ཁང་རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ། ཚངས་རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ་
 གནས་གྱི་མཁན་མོ། Tsyrr Tuang དང་། ལས་གྱི་སློབ་དཔོན་མ། Rong
 Tsur དང་། གསང་སྟོན་མ། Tsyrr Hue དང་གཞན་ལས་གྲལ་དུ་ཐེ་ཐན་གྱི་
 དགེ་སློང་མ་བདུན་དང་། ཨ་རི་བ་པོ་ལྡེ་དགེ་སློང་མ་ཀམ་ལེགས་བཤད་མཚོ་
 མོ་དང་། རྒྱལ་བསྐྱེད་ཚོས་སྟོན་བཅས་དགེ་སློང་མ་བརྒྱ་གཉིས་གྲངས་ཚང་བའི་
 དགེ་འདུན་མ་ཁོ་ན་ལས་རྒྱལ་ཁབ་བཅོ་བརྒྱད་ནས་ཐེབས་པའི་བསྐྱེད་བྱ་འུ་ལྡེ་
 གྲངས་ ༡༣༥ ཚངས་རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ་གནས་གྱི་རྗེས་པ་མཚན་མོ་རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ་ ༡༡ ལ་
 འགོ་བརྒྱུགས་ནས་རྒྱ་ཚོས་ ༡༡ རྒྱ་ཏྲུ་ཚོའི་ ༧ པ་ལ་ཟེན་པ་དང་། ཚངས་
 རྒྱུ་ལྡེ་ལྡེ་གནས་རྒྱལ་པ་ལ་རྒྱ་མིས་བརྒྱ་རྒྱུ་ལྡེ་དགེ་སློང་མ་རྒྱལ་པས་
 དང་། མཚན་མོར་རྒྱལ་དགོས་པའི་གནད་དོན་བཅས་ཀྱི་ལན་གསལ་མ་རྒྱུ་ལྡེ་

ཉེན་སྲོད་རྒྱ་ཚུ་ཚོད་ ། ཐོག་རྒྱ་མའི་རྣམ་པར་དུ། བསྐྱབ་བྱ་ཤོ་མོ་ཡོད་དོ་ཅིག་ལ།
ལས་ཚོགས་དཔེ་ཐོག་བཏོན་ཏེ། Hsing Yun མཁན་པོ་དང་། Wu Chien
ལས་ཀྱི་སློབ་དཔོན་དང་། Yung Hsing གསང་སྟོན་སློབ་དཔོན་དང་ལས་
གལ་དུ་སྤྱེལ་རྒྱའི་དགེ་སློང་འགའ་ཞིག་དང་། ཐའི་ལོ་རྒྱའི་དགེ་སློང་དང་། ཐེ་མན་
ཀྱི་དགེ་སློང་བཅས་དགེ་སློང་གུངས་ཉེར་བཞི་གུངས་ཚང་བའི་ཐའི་དགེ་འདུན་རྒྱུང་
པས་དུས་གཅིག་དུ་བསྐྱབ་བྱ་ཤོ་མོ་ལ་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་པ་འདི་ནི། རྣམ་
པ་ཐག་བརྒྱ་མ་བསྐྱབ་རྒྱུ་ལ་དང་མཚུངས་སམ་སྟམ་ཡང་དཔུང་དགོས་སོ།།

**དགེ་སློབ་མའི་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་རྫོགས་བྱེད་
ན་ལྷུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་བ།**

དང་པོ། བྱད་མེད་དགེ་སློང་མར་སྐྱབ་པ་ལ། ཚོས་སྲུང་སྡེ་པའི་འདུལ་
བ་ལྟར་ན། རྣམ་དུ་དགེ་ཚུལ་མར་བསྐྱབས་པའི་རྗེས། དགེ་སློབ་མའི་རྣམ་པ་
སྐྱེན་པར་བྱ་དགོས་ཏེ། ཉེས་མེད་ཡུན་ཚོགས་ཀྱི་དགེ་སློང་མར་གྱུར་པ་ལ། དགེ་
ཚུལ་མ་དང་། དགེ་སློབ་མའི་རྣམ་པ་སྐྱེན་ཏེ། དགེ་སློབ་མའི་བསྐྱབ་པ་ལ། ལོ་
གཉིས་སུ་བསྐྱབས་པའི་རྗེས། དགེ་སློང་མར་བསྐྱབ་པར་བྱ་བ་ཡིན་པར། རྒྱའི་
བཀའ་འགྱུར་འདུལ་བ་ལུང་པོད་ ༡༡ ཐོག་ ༡༠༦༥-༡༠༦༦ [T. 22 P. 1065
- 1068] ལས་གསལ་བ་དེར་གཞིགས་རྒྱུ་དང་།

གལ་ཏེ་དགེ་སློབ་མའི་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་
བྱེད་ན། ལྷུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་པར། ཚོས་སྲུང་སྡེ་པའི་འདུལ་བ་ལུང་ལས་གསལ་
བ་འདི་རྣམས་ཀྱི་རྗེས་སུ། ཚོས་སྲུང་སྡེ་པའི་དགེ་སློང་མའི་སོ་མདོ་ལས། “ཡང་
དགེ་སློང་མ་གང་། ཕྱི་མ་སོ་བཟུང་བ་ལོ་བཅོ་བརྒྱད་དམ། ཡང་ན་གཞོན་ནུ་མ་

ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་པ་ལ། བསྐྱབ་པ་མ་སྦྱིན་པར་བསྦྱིན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན། རླུང་
བྱེད་དོ། ། ཡང་དགེ་སློང་མ་གང་གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་བཙུག་པ་ལ་བསྐྱབ་པའི་
ཚོས་དུག་ལ་ལོ་གཉིས་སུ་མ་བསྐྱབས་པར་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་པ་བསྦྱིན་པར་རྫོགས་པར་
བྱེད་ན། རླུང་བྱེད་དོ། །” ཞེས་སྐུའི་བཀའ་འགྲུར་པོད་ ༡༦ བོག་ ༡༠༩༧ [T.

22 P. 1037] ལས་གསལ།

གཉིས་པ། གཞན་ཡང་། སྐུ་ལོག་དུ་བསྐྱར་བའི་གཞི་བམས་ཅད་ཡོད་སྐྱའི་དགེ་
སློང་མའི་སོ་མདོ་རྣམས་ཀྱི་ “ཡང་དགེ་སློང་མ་གང་བྱིམ་སོ་བཟུང་བ་ལོ་བཙུག་གཉིས་
ལོན་པ་ལ། དགེ་སློབ་མའི་བསྐྱབ་པ་ཙུ་བའི་ཚོས་དུག་དང་། རྗེས་མཐུན་གྱི་ཚོས་
དུག་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྦྱིན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན། རླུང་བྱེད་དོ། ། ཡང་
དགེ་སློང་མ་གང་། གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་པ་ལ། དགེ་སློབ་མའི་བསྐྱབ་པ་ཙུ་
བའི་ཚོས་དུག་དང་། རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཚོས་དུག་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྦྱིན་པར་
རྫོགས་པར་བྱེད་ན། རླུང་བྱེད་དོ། ། ཡང་དགེ་སློང་མ་གང་། དགེ་སློབ་མའི་
བསྐྱབ་པ་ཙུ་བའི་ཚོས་དུག་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཚོས་དུག་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་
བྱེད་མེད་བསྦྱིན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན། རླུང་བྱེད་དོ། །” ཞེས་སྐུའི་བཀའ་འགྲུར་
པོད་ ༡༧ བོག་ ༥༡༧ [T. 24 P. 514] ལས་གསལ།

གསུམ་པ། པོད་བསྐྱར་གཞི་བམས་ཅད་ཡོད་སྐྱའི་དགེ་སློང་མའི་སོ་མདོ་¹ ལས།
“ཡང་དགེ་སློང་མ་བྱེད་མེད་བྱིམ་སོ་བཟུང་བ་ལོ་བཙུག་གཉིས་ལོན་ཀྱང་། ལོ་གཉིས་
སུ། ཚོས་དུག་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཚོས་དུག་ལ་བསྐྱབ་པའི་རྫོམ་པ་མ་སྦྱིན་

1- དགེ་སློང་མའི་སོ་མདོ། རྗེ་འདུལ། ༡༩ བོག་ ༡༧༣༡ ལས་གསལ།

པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ། ། ཡང་དག་སྒོའ་མ་བྱད་མེད་
ཁྱིམ་སོ་བཟུང་བ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་ཡང་། ལོ་གཉིས་སྤྱི་ཚེས་དྲུག་དང་། རྗེས་སྤྱི་མཐུན་
པའི་ཚེས་དྲུག་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ། ། ཡང་
དག་སྒོའ་མ་གང་། བྱད་མེད་ལོ་གཉིས་སྤྱི་ཚེས་དྲུག་དང་རྗེས་སྤྱི་མཐུན་པའི་ཚེས་དྲུག་
ལ་མ་བསྐྱབ་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ། །” ཞེས་བརྟན་པ་དང་།

བཞི་པ། གནས་བརྟན་སྡེ་པ་རྣམ་ཅན། སྤྲི་འི་འདུལ་བ་ལུང་སྤྱི་ཚེས་ལ¹ །དག་སྒོའ་
མའི་རྣམ་འབྱེད་ལས། རྣུང་གྱེད་ ༤༩ པ། “མཉན་ཡོད་ན། དག་སྒོའ་མ་རྣམས་
ཀྱིས། བྱད་མེད་གང་ཞིག་ལོ་གཉིས་སྤྱི་བསྐྱབ་པའི་ཚེས་དྲུག་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་
བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བཅས་པ་ལ་ནི། ཡང་དག་སྒོའ་མ་
གང་ལོ་གཉིས་སྤྱི། བསྐྱབ་པའི་ཚེས་དྲུག་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་
པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ། ། འདིར་བསྐྱབ་པའི་ཚེས་དྲུག་ཅས་བྱ་བ་ནི། སློག་
གཙོད་པ་སྒོའ་བ་དང་། མ་བྱིན་པར་ལེན་པ་སྒོའ་བ་དང་། མི་ཚངས་པར་སློབ་
པ་སྒོའ་བ་དང་། བརྟན་དུ་སྐྱབ་པ་སྒོའ་བ་དང་། མྱོས་འགྱུར་འཐུང་བ་སྒོའ་བ་དང་།
ཕྱི་དྲོའི་ཁ་ཟས་སྒོའ་བ་བཅས་ལ། བསྐྱབ་པའི་ཚེས་དྲུག་ཅས་བྱ་བར་བརྟན་ཏོ། །”

ཡང་རྣུང་གྱེད་ ༤༤ པ། “མཉན་ཡོད་ན། དག་སྒོའ་མ་རྣམས་ཀྱིས། ཁྱིམ་སོ་
བཟུང་བ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་པ། ལོ་གཉིས་སྤྱི། བསྐྱབ་པའི་ཚེས་དྲུག་ལ་མ་བསྐྱབས་
པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བཅས་པ་ལ་ནི། ཡང་དག་སྒོའ་
མ་གང་ཁྱིམ་སོ་བཟུང་བ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་པ། ལོ་གཉིས་སྤྱི། བསྐྱབ་པའི་ཚེས་དྲུག་

1- སྤྲི་འི་འདུལ་བ་ལུང་དག་སྒོའ་མའི་རྣམ་འབྱེད་ལྟེན་ལྟེན་ལ། རྟོ་ཤོག་ ༤༩༤ ལས་གསལ་བ་དེར་གཞིགས་རྒྱུ་དང་།
དེར་མ་ཟད་དེའི་ལོ་གཉིས་སྤྱི་བསྐྱབ་པར་བྱས་པ་ལ། I.B. Honer, tr., The book of Discipline, Vol. 3 Pali Text
Society, London, 1982 P. 366 - 371 ལས་ཀྱང་གསལ་བ་དང་དེར་གཞིགས་རྒྱ།

ལ་མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྲེད་ན། རྣུང་གྲེད་དོ།” ཞེས་དང་།
 རྣུང་གྲེད་ ༥༣ པ། “མཉན་ཡོད་ན། དག་སྒྲིབ་མ་རྣམས་ཀྱིས། གཞིན་རྒྱ་མ་
 ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་པ། ལོ་གཉིས་སུ་བསྐབ་པའི་ཚེས་དུག་ལ་མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་པར་
 རྫོགས་པར་བྱས་པ་ལ་བཅུན་ནས་བཅས་པ་ལ་ནི། ཡང་དག་སྒྲིབ་མ་གང་གཞིན་
 རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་པ། ལོ་གཉིས་སུ་བསྐབ་པའི་ཚེས་དུག་ལ་མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་
 པར་རྫོགས་པར་གྲེད་ན། རྣུང་གྲེད་དོ།” ཞེས་བཟུང་དོ།”

ལྟ་པ། ས་རྟོན་རྗེ་པའི་[Mahisasaka] དག་སྒྲིབ་མའི་སོ་མདོ་དབྱེན་བསྐྱར་³ ལས།
 “རྣུང་གྲེད་ ༡༡༣ པ། ཡང་དག་སྒྲིབ་མ་གང་གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་ཡང་།
 ལོ་གཉིས་སུ་བསྐབ་པའི་ཚེས་དུག་ལ་མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྲེད་
 ན་རྣུང་གྲེད་དོ།” ཞེས་པ་དང་།

དུག་པ། ཐམས་ཅད་ཡོད་སྒྲིབ་[Sarvastivada] དག་སྒྲིབ་མའི་སོ་མདོ་དབྱེན་
 བསྐྱར་⁴ ལས། “རྣུང་གྲེད་ ༡༡༡ པ། ཡང་དག་སྒྲིབ་མ་གང་གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་
 ཉི་ཤུ་ལོན་ཡང་། ལོ་གཉིས་སུ་བསྐབ་པའི་ཚེས་དུག་མ་སྒྲིན་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་
 པར་གྲེད་ན། རྣུང་གྲེད་དོ། ཞེས་པ་དང་། རྣུང་གྲེད་ ༡༣༡ པ། ཡང་དག་
 སྒྲིབ་མ་གང་གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་ཡང་། བསྐབ་པའི་ཚེས་དུག་ལ་མ་བསྐབས་

1- ལྷོ་ལྷོ་ཡུ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་གྱི་ཤོག་ ༤༤༡ ལས་གསལ་ལ་བདེར་གཞིགས་རྒྱ། 2- ལྷོ་ལྷོ་ཡུ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་གྱི་ཤོག་ ༤༤༡ ལས་
 གསལ་ལ་བདེར་གཞིགས་རྒྱ་དང་། 3- Thailand བྱང་མེད་ C. Kabilsingh (Ph.D.) བྱ་བས་དབྱེན་སྐད་
 དུ་མཐོབ་བསྐྱར་བྱས་པའི་རྗེ་པ་དུག་གི་དག་སྒྲིབ་མའི་སོ་མདོ་ ༡༩༧༡ ལོ་ལ་ Bangkok ལ་ thammasat མཐོ་
 རྫོང་དཔེ་ཁང་དུ་དཔར་སྐྱེན་དེབ་ངོས་ཤོག་ ༡༠༧ ལས་གསལ་ལ་བདེར་གཞིགས་རྒྱ་དང་། དེ་ནས་ The Chi-
 nese Tripitaka, J. Takakusu, ed., Tokyo: 1922 -23, No. 1427, P. 5566 ལས་གསལ་ལ། 4- དབྱེན་
 བསྐྱར་དེབ་དེ་ཉི་ཤུ་ལོན་གྱི་ཤོག་ ༡༤༡-༡༤༣ ལས་གསལ་ལ་བདེར་། དེ་ནས་ The Chinese Version of Tripitaka,
 J. Takakusu, ed., Tokyo: 1922 - 23, No. 1437, P. 479

པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ།” ཞེས་བཤད་པ་དང་།

བདུན་པ། ཚོས་སྤྱང་སྡེ་པའི་ [Dharma Gupta] དག་སྐོང་མའི་སོ་མདོ་དབྱིན་
བསྐྱར་¹ ལས། “རྣུང་གྱེད་ ༡༣༣ པ། ཡང་དག་སྐོང་མ་གང་གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་
བཙེ་བརྒྱད་ལོན་ཡང་། ལོ་གཉིས་ལ་བསྐབ་པ་ལ་མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་
པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ། རྣུང་གྱེད་ ༡༣༥ པ། ཡང་དག་སྐོང་མ་གང་ལོ་
གཉིས་སྤྱ་བསྐབ་པའི་ཚོས་དུག་ལ་མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྱེད་ན།
རྣུང་གྱེད་དོ། རྣུང་གྱེད་ ༡༣༧ པ། ཡང་དག་སྐོང་མ་གང་ལོ་གཉིས་སྤྱ་བསྐབ་
པ་མ་སྐྱིན་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ།” ཞེས་བསྟན་པ་
དང་།

བརྒྱད་པ། རྒྱ་སྐད་དུ་བཞུགས་པའི་གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་པར་སྐྱ་བའི་
[Mulasarvastivada] དག་སྐོང་མའི་སོ་མདོ་དབྱིན་བསྐྱར་² ལས། “རྣུང་
གྱེད་ ༡༡༦ པ། ཡང་དག་སྐོང་མ་གང་གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་པ། ཙ་བའི་
ཚོས་དུག་དང་རྗེས་སྤྱ་མཐུན་པའི་ཚོས་དུག་ལ་མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་
པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ། རྣུང་གྱེད་ ༡༡༩ པ། ཡང་དག་སྐོང་མ་གང་
གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་གཉིས་སྤྱ་ཙ་བའི་ཚོས་དུག་དང་རྗེས་སྤྱ་མ་མཐུན་པའི་ཚོས་དུག་ལ་
མ་བསྐབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྱེད་ན། རྣུང་གྱེད་དོ།” ཞེས་པ་དང་།
དགུ་པ། དག་འདུན་ཕལ་ཆེན་སྡེ་པའི་ [Mahasanghika] དག་སྐོང་མའི་སོ་

1- དབྱིན་བསྐྱར་དེབ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཤོག་ ༡༧༥ ལས་གསལ་བ་དང་། དེ་བཞིན་ The Chinese Version of
Tripitaka, J. Takakusu, ed., Tokyo, 1922, No. 1431, P. 103 ལ་གཟིགས་ཀྱི། 2- དབྱིན་
བསྐྱར་དེབ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཤོག་ ༡༣༦ ལས་གསལ་བ་དེར་གཟིགས་ཀྱི་དང་། དེ་བཞིན། The Chinese Ver-
sion of Tripitaka, J. Takakusu, ed., Tokyo, 1922 - 23, No. 1455. P. 508 ལ་གཟིགས་ཀྱི།

མདོ་དཀྱིན་བསྐྱུར་¹ ལས། ལྷུང་བྱེད་ ༧༥ པ། “ཡང་དགེ་སློབ་མ་གང་གཞིན་
རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་ཡང་། བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་
པར་བྱེད་ན་ལྷུང་བྱེད་དོ།། ལྷུང་བྱེད་ ༧༩ པ། ཡང་དགེ་སློབ་མ་གང་གཞིན་
རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་ཡང་། ལོ་གཉིས་སུ་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་
པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན། ལྷུང་བྱེད་དོ།། ལྷུང་བྱེད་ ༡༠༡ པ། ཡང་དགེ་སློབ་
མ་གང་གིས་སོ་བཟུང་བ་ལོ་བཅུ་གཉིས་ལོན་ཡང་། ལོ་གཉིས་སུ་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་
ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་ན་ལྷུང་བྱེད་དོ།།” ཞེས་བཞུགས་པ་དང་།

བཅུ་པ། ཉི་དོང་གི་མཁའ་དབང་ A.Hirakawa གྱུ་བས། རྒྱ་ཡིག་ནས་
དཀྱིན་རྒྱུ་དུ་ཕབ་བསྐྱུར་བྱས་པའི་དགེ་འདུན་ཕལ་ཚེན་སྡེ་པའི་དགེ་སློབ་མའི་རྣམ་
འབྱེད་² ལས། “ལྷུང་བྱེད་ ༧༥ པ། མཉན་ཡོད་ན། གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་
ལོན་ཡང་། བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་པ་
ལ་བསྟེན་ནས་བཅས་པ་ལ་ནི། ཡང་དགེ་སློབ་མ་གང་གཞིན་རྒྱ་མ་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་ཡང་
བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན། ལྷུང་བྱེད་དོ།།”
ཞེས་པ་དང་།

ལྷུང་བྱེད་ ༧༩ པ། མཉན་ཡོད་ན། དགེ་སློབ་མ་ཞིག་གིས། ལོ་གཉིས་སུ་
བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་བྱས་པ་ལ་བཅས། ཡང་

1-དཀྱིན་བསྐྱུར་སོ་མདོ་དཀྱིན་གྱི་ཤོག་ ༥༩ ལས་གསལ་བ་དང་། དེ་ནས་ The Chinese Version Tribitaka, J, Takakusu, ed., Tokyo: 1922-23, No. 1427, P. 556 ལས་གསལ་བ་དེར་གཞིགས་ཀྱི། 2-Prof. A.Kirakawa གྱུ་བས་རྒྱ་ཡིག་ནས་དཀྱིན་རྒྱུ་དུ་ཕབ་བསྐྱུར་དགེ་འདུན་ཕལ་ཚེན་སྡེ་པའི་དགེ་སློབ་མའི་རྣམ་འབྱེད་ Monastic Discipline for the Buddhist Nuns དཀྱིན་ཡིག་དེབ་གྱི་ཁ་བྱང་ཅན་ Kashi Prasad Jayaswal Research Institute, Patna: 1982 ལོར་དཔར་སྐྱུར་དེབ་ཤོག་ ༡༧༧ ལས་གསལ།

དགེ་སློང་མ་གང་། ལོ་གཉིས་སུ་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་
རྫོགས་པར་གྲེད་ན། རྣུང་གྲེད་དོ། ། འདིར་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ཞེས་བྱ་བ་ནི། ཚོས་
ཀྱི་རྣམ་གངས་བཅོ་བརྒྱད་བརྟན་པ་¹ དང་།

བརྒྱ་གཅིག་ རྒྱུ་ལ། སྤྱི་རྒྱུ་ཡན་གྱིས། རྟེན་དངོས་རྩ་ཚེན་རིགས་མང་པོ་ཞིག་
པོད་ནས་གདན་དྲངས་ཏེ། བེདྲར་མངའ་སྡེའི་པཎ་ཀའི་འགྲེམས་སྟོན་ཁང་དུ་གཅིས་
ཉར་ཁོངས་ནས། དགེ་འདུན་པ་ལ་ཚེན་སྡེ་པའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་འབྲེད་ལེགས་
སྦྱར་བྱིས་མ་དེ། Roth Gustav བྱ་བས་ཞུས་བསྐྱིགས་དཔར་སྐྱུན་ལེགས་
སྦྱར་སྐྱད་ཀྱི་དགེ་འདུན་པ་ལ་ཚེན་སྡེ་པའི་དགེ་སློང་མའི་རྣམ་འབྲེད་² ལས་ཀྱང་།
“རྣུང་གྲེད་ ༧༥ པ། མཉན་ཡོད་ན་དགེ་སློང་མ་ཞིག་གིས། ལོ་གཉིས་སུ།
བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ལ་མ་བསྐྱབས་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པ་ལ་
བཅས། ཡང་དགེ་སློང་མ་གང་། ལོ་གཉིས་སུ་བསྐྱབ་པའི་ཚོས་ལ། མ་བསྐྱབས་
པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་གྲེད་ན་རྣུང་གྲེད་དོ། །” ཞེས་བརྟན་ཏོ། །

མདོར་ན། དེ་ཡོད་སྡེ་པ་དུག་གི་འདུལ་བའི་ལུང་ལས་དགེ་སློབ་མའི་བསྐྱབ་པའི་
ཚོས་ལ་ཡོད་སྟེ་རྣམ་ལུ་རྩ་བའི་ཚོས་དུག་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་ཚོས་དུག་སྟེ་
བརྒྱ་གཉིས་དང་། གནས་བརྟན་སྡེ་པ་དང་། ཚོས་སྦྱང་སྡེ་པ་གཉིས་རྣམ་ན། བསྐྱབ་

1 - Akira Hirakawa, Monastic Discipline for the Buddhist Nuns (Patna: K.P. Jayaswal Research Institute, 1982), P. 303 ལ་གཞིགས་རྒྱུ་དང་། དེ་ནས་ Bhi Pa: Maha Chinese No. 98, T. 1425, Vol. XXII, P. 535a 18 - 19; Maha Sanskrit No. 98, Roth, Bhi - Vin, P. 242; Pali No. 63, Vol. IV, P. 319 [Eng. trans; SBB, Vol. XII, P.366]; Dharma No. 123, T. 1428, Vol. XXII, P. 756c 8; Sarva No. 122, T. 1435, Vol. XXIII, P. 329c 16 - 17; Mula bhi No. 116, T. 1443, Vol. XXIII, P. 1006c 17. བཅས་ལ་གཞིགས་རྒྱ། 2 - Roth, Gustav. Bhiksuni - Vinaya. Patna: K.P. Jayaswal Research Institute 1959. P. 240 ལ་འདྲ་གཞིགས་རྒྱ།

པའི་ཚོས་དུག་གཅིག་ཏུ་མཐུན་པ་དང་། ས་རྟོན་སྡེ་པ་དང་། ཐམས་ཅད་ཡོད་
 རྒྱུ་ལྟེ་པ་ལྟར་ན་བསྐབ་པའི་ཚོས་དུག་ཅེས་གྲངས་མཐུན་ཡང་ནང་དོན་ཅུང་མི་
 འདྲ་བ་ཡོད་པ་དང་། དགེ་འདུན་མལ་ཆེན་སྡེ་པ་ལྟར་ན། བསྐབ་པའི་ཚོས་བཙོ་
 བརྒྱད་བཞེད་པས། དེ་ཡོད་སྡེ་པ་དུག་གི་འདུལ་བའི་ཡུང་ལས་དགེ་སློབ་མའི་བསྐབ་
 པ་ལ་ཅུང་ཟད་མི་འདྲ་བ་ཡོད་ཀྱང་། དགེ་སློབ་མའི་བསྐབ་པའི་ཚོས་ལ་མ་བསྐབས་
 པར་བརྟེན་པར་རྫོགས་པར་བྱེད་ན་རྣུང་བྱེད་དུ་འགྱུར་བར་གཅིག་ཏུ་མཐུན་པར་
 གོང་གསལ་ལྟར་ཡིན་ནོ།།

མདུག་རྫོམ།

བོད་ཀྱི་བརྩམ་མ་རྣམས་ད་ལྟའི་རྒྱུ་ལུགས་ཀྱི་དགེ་སློང་མ་རྒྱུབ་པ་ལ་མེད་
 དུ་མི་རུང་བའི་དགོས་ངེས་ཀྱི་ཆ་རྒྱུན་གཉིས་ལས་གང་རུང་གཅིག་ཞིབ་གསལ་མ་
 རྟོན་པའི་བར་དུ་རྒྱུབ་པའི་ཐབས་ལམ་གཞན་མེད་པར་མངོན། མེད་དུ་མི་རུང་
 བའི་ཆ་རྒྱུན་གཉིས་ནི།

༡། དགེ་སློང་པའི་དགེ་འདུན་ཁོ་ནས། བྱད་མེད་དགེ་སློང་མ་རྒྱུབ་དུ་རུང་བའི་
 འདུལ་བའི་ཡུང་གི་ཁྲུངས་ཞིབ་གསལ་རྟོན་ཐབས་སམ། ཡང་ན།

༢། དུས་རབས་ལྡེ་པར། ཐོག་མར། རྒྱ་ཡུལ་དུ་དར་བའི་སྤྱི་ལྡན་དགེ་
 སློང་མའི་རྫོམ་རྒྱུན་གྱི་བརྒྱུད་རིམ་ད་ལྟའི་བར་ཆད་མེད་དུ་ཡོད་པའི་ཁྲུངས་ཞིབ་
 གསལ་རྟོན་ཐབས་སམ། ཡང་ན། རྒྱ་ཡུལ་དུ་གཉིས་ཚོགས་ཀྱིས་དགེ་སློང་མ་
 རྒྱུབ་པའི་ཕྱག་ལེན་སློབ་གཏོད་པ་ནས་བཟུང་། ད་ལྟའི་བར་དུ་མཐུན་དེ་ཕྱག་
 ལེན་དུ་འཁེལ་ཡོད་པའི་ཁྲུངས་ཞིབ་གསལ་རྟོན་ཐབས་བཅས་འདི་གཉིས་ཡིན་པར་

སྒྲིམ་ལ། དེ་གཉིས་གང་རུང་གི་ཁྲུང་ས་ཞིབ་གསལ་ནམ་རྗེད་པ་ནས། དེ་དང་
བརྒྱན་དགོ་སྒྲོང་མ་སྐྱབ་སྤྱོད་གས་གཏན་འབེབས་གནང་ཐབས་གཏོག་མི་བྱ་བ་ཡོང་
ངེས་སྒྲིམ་མོ།།

ཅི་སྟེ་ངེས་མེད་གོང་གསལ་གནང་དོན་གཉིས་གང་རུང་གི་ཁྲུང་ས་ཞིབ་གསལ་རྗེད་
ཐབས་མ་གྱུར་ཚེ། ལྟར་བོད་དུ་དགོ་སྒྲོང་མའི་སྒྲིམ་རྒྱན་རྒྱུང་བའི་ལོ་རྒྱུས་མེད་
ཀྱང་། སྒྲིམ་བྱོན་བོད་ཀྱི་འདུལ་འཛིན་འགའ་པའི་དགོ་འདུན་ཁོ་ནས། བྱད་མེད་
དགོ་སྒྲོང་མར་བསྐྱབས་པའི་ལོ་རྒྱུས་དང་སྒོལ་རྒྱན་ཡོད་པ་དེ་དག་དེང་གི་སྐབས་
སུ་བསྐྱར་གསོ་བྱུང་ཐབས་ཡོད་མེད་སྟོར་ལ་འདི་ལས་ཀྱིས་ཞིབ་འདུག་བྱས་པའི་
དཔུང་གཞི་ཡིག་ཆ་དཔེ་དེབ་ཆེ་ཆུང་གཉིས་རིང་མིན་འདོན་འཆར་ནང་དོན་གཞི་
ཐམས་ཅད་ཡོད་མེད་ལུགས་ཀྱི་འདུལ་བའི་དགོངས་དོན་ལྟར་ན། ད་ལྟར་གྱི་པ་
ཚོགས་ལ་བརྟེན་ནས་བྱད་མེད་དགོ་སྒྲོང་མར་བསྐྱབས་ན་ལས་འཆགས་པའི་འདུལ་
བའི་ལུང་གི་ཁྲུང་ས་ཡོད་ཀྱང་། པའི་དགོ་འདུན་ཁོ་ནས་དགོ་སྒྲོང་མ་བསྐྱབས་ན་
ཉེས་མེད་སྤུན་ཚོགས་ཀྱི་དགོ་སྒྲོང་མར་སྐྱབ་དུ་རུང་བའི་འདུལ་བའི་ལུང་གི་ཁྲུང་ས་
མ་རྗེད་པ་གང་ལྟར་དཔུང་གཞིའི་ཡིག་ཆའི་ནང་དོན་དང་བརྒྱན་དགོ་སྒྲོང་མའི་སྒོལ་
རྒྱན་དེ། དེང་སྐབས་སུ་བསྐྱར་གསོ་མངོད་ཐབས་ཡོད་མེད་ཐབས་ལམ་གཞན་
ཞིག་སྟེ། མདོར་ན། བོད་ཀྱི་རབ་བྱུང་མ་རྒྱུས་ཀྱིས་བསྐྱབ་གཞི་ཡོངས་སུ་སྤྲོད་གས་
པའི་དགོ་སྒྲོང་མའི་སྒྲིམ་པ་སྐྱབ་པའི་ཐབས་ལམ་གསུམ་པོ་འདི་གང་རུང་ཞིག་འདུལ་
བའི་དགོངས་དོན་དང་མཐུན་པ་ནམ་རྗེད་པ་དེ་ནས་བརྒྱུད་དགོ་སྒྲོང་མ་སྐྱབ་སྤྱོད་གས་
གཏན་འབེབས་གཏོག་མི་བྱ་བ་ཡོང་རྒྱུའི་གཞི་རྟེན་ཞིག་དུ་གྱུར་པ་ལས། དེ་མིན་
དགོ་སྒྲོང་མར་བསྐྱབས་སུ་ཟིན་ཀྱང་ངི་ལྟར་སྒྲིག་རྒྱུའི་ཆུ་འབྲུང་བ་ལ་སྒྲིམ་སེལ་མི་
རུང་བ་དང་ཀུན་ནས་མཚུངས་སོ་སྒྲིམ་མོ།། དེས་ན་སྒྲིམ་པའི་འཁོར་ལམ་བཞི་

ཚང་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར། དུ་དུང་ཡང་གོང་གསལ་དོན་གནད་གསུམ་རྙེད་ཐབས་
 ལ། འབྲེལ་ཡོད་ཀུན་གྱིས་མཐུན་འགྱུར་གྲོགས་དན་དང་བཅས་དངོས་དོན་ཇི་བཞིན་
 ཞིབ་གསལ་རྙེད་ཐབས་ལ་འཕུར་གྱུ་མཉམ་འདེགས་ཡོང་བའི་ཞེན་བརྒྱལ་དང་བཅས་
 འདིར་སྒྲིམ་པ།

དུས་རབས་ལྔ་པ་ནས་བཟུང་རྟེ།
 ལྟུང་ཡུལ་ནས་ཀྱི་ཡུལ་དུ།
 དག་སློང་མ་ཡི་སློམ་པ་ནི།
 རྒྱ་བོའི་རྒྱན་ཞིག་བབ་ཡོད་ཀྱང་།

ད་ལྟའི་བར་དུ་རྒྱ་རྒྱུན་དེའི།
 རྒྱ་རྒྱང་ཉམས་མེད་གང་དུ་གནས།
 རིང་མོ་ཞིག་ནས་འབད་མང་གིས།
 ཞིབ་དུ་བཅའ་བས་མ་རྙེད་ལ།

ཅི་རྟེ་སློམ་རྒྱུན་མ་རྙེད་པར།
 དག་སློང་མ་ནི་བརྒྱབས་གུར་ཀྱང་།
 མཁའ་ལ་ཁུ་རྒྱར་གྱིས་དེག་དང་།
 རྗེག་རྒྱའི་རྒྱ་མི་འཕུང་དང་མཚུངས།

ཇི་རྣམས་རྐང་པ་འདབ་གསོག་ཟུང་།
 རྣན་པས་ཕུར་བསྐྱོད་ཇི་བཞིན་དུ།
 དག་སློང་པ་མ་ཟུང་རྣན་ན།
 རྒྱལ་བརྒྱན་འཛིན་པའི་ཁུར་ཆེར་འགྱུར།

ད་དུང་ཡང་ནི་སློམ་པའི་རྒྱན།
 རྙེད་ཐབས་ཀུན་གྱིས་གྲོགས་དན་དང་།

བཅས་ཏེ་སྒྲོམ་ཞི་རྒྱུ་མང་གིས།།

ཡང་དང་ཡང་དུ་འབད་པ་རིགས།།

ཞེས་བར་སྐབས་ཀྱི་ཚིགས་སུ་བཅད་པའོ། གཞན་ཡང་། སྒྲོམ་བྱོན་པོད་ཀྱི་འདུལ་
འཛིན་འགའ། བོད་དུ་ཕའི་དགོ་འདུན་ཁོ་ནས་བྱད་མེད། དགོ་སྒྲོང་མར་བསྐྱབས་
པ་ལ། ཚངས་སྒྲོན་ཉེར་གནས་མ་ཐོབ་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་རུང་བ་དང་མི་རུང་
བའི་སྒྲོར་ལ། ཀུན་མཁུན་གླ་མ་གོ་རམས་པ་བསོད་ནམས་སེང་གའི་སྒྲོམ་གསུམ་
ཁ་སྐོང་ལས།

ཚངས་སྒྲོན་ཉེར་གནས་མ་སོང་བར།།

བསྟེན་པར་རྫོགས་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་།།

ཚངས་སྒྲོན་ཉེར་གནས་མ་ཚོགས་ནི།།

ཁོ་ནས་སྟེར་བ་གཞུང་ལས་གསུངས།།

ཞེས་ཚངས་སྒྲོན་ཉེར་གནས་མ་ཐོབ་པར་བསྟེན་པར་རྫོགས་པ་འདུལ་བའི་ལུང་དང་
འགའ་ཞེས་འགོག་པར་མཛད་ཀྱང་། བོད་ཀྱི་འདུལ་འཛིན་ཆེན་པོ་པཎ་ཆེན་ལྷ་གྲུ་
མཚོག་ལྡན་གྱིས། བོད་དུ་དགོ་སྒྲོང་མར་བསྐྱབས་པ་དང་། ལུང་དོན་དང་མི་
འགའ་བའི་ལན་མཛད་དེ་ཚངས་སྒྲོན་ཉེར་གནས་མ་ཐོབ་པར་བསྟེན་རྫོགས་བྱུར་
མི་རུང་བ་གསུངས་པ་ནི། མ་ཚོག་ཁོ་ནའི་དབང་དུ་བྱས་ཀྱི། མ་ཚོག་ལ་མི་དགོས་
པར་བཞེད་པ་དང་། ཕའི་དགོ་འདུན་རྒྱུང་པས། མ་ཚོག་ལ་བརྟེན་ནས་བྱད་མེད་
དགོ་སྒྲོང་མར་བསྐྱབས་པ་ལ་ལས་འཆགས་ཀྱང་། ལས་བྱེད་པ་པོ་ལ་ཉེས་བྱས་
སུ་འགྱུར་བའི་འདུལ་བའི་ལུང་ཡོད་པས། མ་ཚོག་ལ་བརྟེན་ནས་བྱད་མེད་དགོ་
སྒྲོང་མར་བསྐྱབས་པའི་ལས་འཆགས་པར་འཕགས་བོད་ཀྱི་འདུལ་བའི་དགོངས་

འགྲེལ་ཚད་ཐུབ་ནམས་ཀྱིས་སྐྱབ་པར་མངད་པའི་སྐོར་གྱི་དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་དཔེ་
 དེབ་ཆེ་ཚུང་གཉིས་རིང་མིན་འདོན་འཆར་ལས་ཞིབ་དུ་མཁྱེན་འགྱུར་བཅས་ཏེ། རེ་
 ཞིག་མཇུག་བསྐྱུ་བར་བྱ་སྟེ། དེ་ཡང་རི་རྒྱད་དུ། རིན་པོ་ཆེའི་གཏམ་གྱི་སྒྲིབ་བ་
 ལས།

དེ་ལྟར་དོན་གྱི་གནད་ནམས་མ་འཕུགས་ན།།
 ཚིག་སྒྲིབ་དམན་ན་ཉེས་པ་ཚུང་མོད་ཀྱི།།
 རྒྱལ་བ་ཉིད་ཀྱིས་གསུང་རབ་བཟླགས་པ་ན།།
 དོན་བཟང་བ་དང་ཚིག་འབྲུ་བཟང་པོ་ཞེས།།

གསུངས་ཤིང་ཤིན་དུ་དཀར་པའི་ཁང་བཟང་ལའང་།།
 བསེལ་ཟེར་ཕྱེད་པའི་འོད་ཀྱིས་བྱུགས་པ་བཞིན།།
 དོན་བཟང་བ་ལའང་ཡིད་འཕྲོག་ཚིག་སྒྲིབ་ཀྱིས།།
 སྐྱུས་པར་གྱུར་ན་ཆེས་ཆེར་མངོས་པར་གྱུར།།

ཞེས་ཚིག་དོན་གཉིས་ཀ་ཕུན་གསུམ་ཚོགས་པ་དགོས་པར་གསུངས་པ་ཤིན་དུ་མད་
 པ་ལགས་ཀྱང་། དབྱུང་གཞིའི་སྐྱད་དུ་འདིར་མདོར་བརྒྱལ་བྱུར་བཏོན་འདི་ལ་གོམས་
 ཆ་ཚུང་སྒྲིབ་ཀྱིས་ཚོངས་པའི་ཚོགས་ཅི་མཚེས་པ་མཐའ་དག་ལ་ཐུགས་བརྩེ་བས་
 བཟོད་པ་དང་བཅས་འབྲུལ་བའི་ལྷན་པ་སེལ་བའི་སྐྱང་བ་ཅིས་ཀྱང་སྐྱུལ་དུ་གསོལ་
 ཞེས་མི་ཕྱེད་པའི་དད་པས་ལན་བརྒྱར་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ལགས་སོ།།

ཞེས་རབ་བྱུང་བརྒྱ་དུག་པའི་ལྷགས་འབྲུག་པོད་ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༩ ཉིན་ལ་གོང་
 ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་གྲུ་འཛིན་གཉིས་པའི་གཞུང་མེད་ཁང་ཚེ་སོ་བྱང་
 པོ་ཏ་ལར་ལ་རྒྱལ་མཚོག་སྐྱུ་ཕྱེད་གོང་རིམ་གྱི་གསེར་གྲིར་མངའ་གསོལ་ལྷན་ཏེ་

མི་ལོ་དུག་ཅུ་ཐམ་པ་འཁོར་བ་དང་། རྩུགས་སྟག་པོ་དྲུག་ ༡༠ ཚེས་ ༤ ཉིན་
 ལོ་གོང་ས་མཚོག་གིས་པོད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཡུགས་རྒྱུང་ཆབ་སྲིད་ཡུགས་ཁུར་བཞེས་
 ཅས་མི་ལོ་ལྔ་བཅུ་ཐམ་པ་འཁོར་བར་པོད་འབངས་ཡོངས་ནས་བཀྱིན་རྗེས་དྲན་ཞུ་
 བའི་དུས་ཚིགས་ཁྱད་པར་ཅན་དང་བསྐྱེད་ཏེ། དགེ་སྦྱོང་མའི་འབྱུང་ཁུངས་
 ཞེས་བྱ་བའི་དཔེ་དེབ་འདི་ཉིད། ཚེས་རིག་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་གནས་བཅུན་སྡེ་པའི་
 ཡུགས་ཀྱི་སྟོན་པ་བདེ་བར་ཤེགས་ནས་ལོ་ ༡༥༧༧ དང་། པོད་རྒྱལ་ལོ་ ༡༡༡༢
 རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་རྩུགས་འབྲུག་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༤ དང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༠༠༠
 ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༧ བཟང་པོར་པར་དུ་བསྐྱུན་པའོ།།

ཉམས་ཞིབ་འདིའི་དཀའ་བ་རྣམ་པ་གཉིས།

ཀྱི་ཡི་དགོ་སྒྲོང་མ་ཡི་འབྲུང་ཁྲུངས་སྒྲོར།།

གསལ་བའི་ཡིག་ཆ་རྗེད་དུ་ཡོད་པས་ན།།

དེ་ཡི་འབྲུང་ཁྲུངས་ཞིབ་ཅད་བྱ་རྒྱུ་ལ།།

དེ་ཙམ་ཆེ་བའི་དཀའ་རྫོག་མེད་མོད་ཀྱང་།།

ཕ་ཡི་དགོ་འདུན་ཁོ་ནས་སྐྱབ་རུང་དང་།།

ལྡན་འདུན་སྒྲོང་མ་ཡི་བརྒྱུད་རིམ་གྱི།

ཁྲུངས་ནི་ཞིབ་གསལ་མ་རྗེད་འདི་གཉིས་ཀྱི།།

ཆེ་བའི་དཀའ་རྫོག་ལུ་མཐུད་གནས་བཞིན་མཆིས།།

ཀྱི་ཡི་དགོ་སྒྲོང་མ་ཡི་འབྲུང་ཁྲུངས་ལ།།

སྐྱབ་ཚུལ་ཐ་དད་སྲ་སྲི་རིམ་ཅན་གཉིས།།

བརྒྱ་སྐྱབ་བཞི་པ་ནས་བཟུང་རྒྱ་ཡུལ་དུ།།

དང་པོར་ཕ་ཡི་དགོ་འདུན་ཁོ་ན་ལས།།

སྐྱབ་ཚུལ་དར་ནས་ཅིང་ཅིང་བྱ་བ་ནི།།

རྒྱ་ཡུལ་དགོ་སྒྲོང་མ་ཡི་དང་པོར་གྲགས།།

དེ་ནས་བཟུང་རྗེ་ད་ལྟའི་བར་དུ་ནི།།

ཕལ་ཆེར་ཕ་ཡི་དགོ་འདུན་རྒྱང་པ་ལས།།

བྱད་མེད་བརྗེན་རྫོགས་སྐྱབ་པའི་ལག་ལེན་མང་།།

འོན་ཀྱང་དེ་ལྟར་སྐྱབ་དུ་རུང་བའི་ཁྲུངས།།

ཞིབ་དུ་བཅད་ཀྱང་ངི་བཞིན་མ་རྗེད་ལ།།

ད་དུང་ཞིབ་གསལ་རྗེད་ཐབས་བརྩོན་ལ་རིགས།།

བརྒྱ་ཕྱག་ལྟ་པ་ནས་བཟུང་བྱ་ཡུལ་དུ།
 ལྟུང་དག་སྐྱོང་མ་ཡི་བརྒྱད་པ་ནི།
 ཐོག་མར་དར་ཏེ་སྐྱབ་ཚུལ་གཉིས་པ་ལ།
 དག་སྐྱོང་པ་མ་གཉིས་ཀའི་དག་འདུན་ལས།

བུད་མེད་བསྟེན་རྫོགས་སྐྱབ་པའི་སྲོལ་སྟེས་ནས།
 དེ་ཡི་ཕྱག་རྒྱུན་ད་ལྟའི་དུས་ཀྱི་བར།
 རྒྱུན་མི་ཆད་པར་ཉམས་མེད་ཡོད་པའི་བྱངས།
 ཞིབ་ཏུ་བཅད་ཀྱང་འདི་ནས་མ་རྟེན་ལ།

དེས་ན་པོད་ཀྱི་རབ་བྱུང་བཅུན་མ་རྣམས།
 བསྟེན་རྫོགས་སྐྱབ་ཕྱོགས་གཏན་འབེབས་མཛད་ཐབས་སུ།
 མ་གྱུར་དངོས་དོན་ཇི་བཞིན་དེ་ལྟར་ལགས།
 ད་དུང་རྟེན་ཐབས་འབད་པས་འཚོལ་བར་སྒྲིན།

ཞེས་ཚིགས་སུ་བཅད་པའོ། ། རེ་ཞིག་རྫོགས་སོ།

པར་བསྐྱུན་སྒྲིན་ཚིག

རྣམ་གྲོལ་ཞི་བའི་བྱ་མཚོར་རོ་གཅིག་དུ།
 གཞོལ་བའི་མཐའ་ཡས་ཚོས་ཚུལ་དལ་འབབས་སྐྱང་།
 ཚིག་གི་གཟེགས་མ་རེས་ཀྱང་དུག་གསུམ་གྱི།
 དྲི་མ་ཡོངས་འབྱུང་ལེགས་བཤད་བདུད་རྩི་འདི།

དཔར་དུ་བསྐྱེན་པའི་ནམ་དགའ་ཡུང་པོའི་མཐུས།
 ཡང་དག་ཚེས་ཀྱི་སྒོ་མོ་སྒྲོང་སྤྱད་བརྒྱ།
 གདངས་ཏེ་རྒྱུད་ལྡེའི་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།
 དེས་ལེགས་ཚོར་བུའི་མངོན་ལ་དབང་འཕྱོར་ཤོག།

ཅེས་པ་འདི་ཡང་དེང་དུས་ཡིད་སྤུབ་ཀྱིས་རྒྱུད་བརྒྱུ་མས་པའི་སྐྱོ་སྒྲོའི་རྣམས་སྤྱོད་མི་
 བཟད་པས་གངས་རྒྱུད་སྒོང་སྒོམ་ལྡན་གྱི་ཞིང་དུ་སྤུབ་པའི་བསྐྱེན་པ་རིན་པོ་ཆེ་ཉིན་མོའི་
 ལྷང་བ་ལྷར་འབར་བ་དེ་ཅི་མིང་གི་ལྷག་མ་ཙམ་དུ་ཉམས་ཉེས་པར་བྱས། འཇུགས་
 དང་སྤྱོད་ལས་ན་རྟུལ་སྤུལ་མཚོན་ཆ་སོགས་གདུག་པའི་གནོད་འཚོ་གྲུ་གྲུའི་སྤྱོར་བ་
 ཅི་ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་དར་བ་སོགས་སྒོ་ཀྱན་ནས་ལྡ་བའོའི་རྒྱུད་ཚོགས་མཚོ་ལྷར་བའོའི་
 བ་འདི་དག་ལྷག་མེད་དུ་ཞི་ཞིང་། བྱང་སྤྱོད་ལས་པོད་ཁ་བ་ཙན་དུ་བསྐྱེན་པའི་མེ་རོ་
 ལྷར་ཡང་སྤར་བཞིན་གསོས་ཏེ་རྒྱ་གར་འཕགས་པའི་རྒྱུད་ས་འདིར་ཡང་སྤུབ་པའི་
 བཞེད་དམོངས་ཀྱི་མ་མེད་པ་དར་རྒྱས་སུ་འཕེལ་བ་དང་། འཛམ་གླིང་ཡངས་པའི་
 རྒྱུན་ལ་འཚོ་མེད་ཞི་བའི་ལམ་སྒོན། ནམ་འདྲེན་གཞུང་མེད་པའི་རིང་ལུགས་སྒོ་
 ཀྱན་ནས་རྒྱས་པ་སོགས་འཕྲུལ་ལྷན་ལེགས་ཚོགས་དུ་མའི་ཆེད་དུ་དམིགས། རང་
 བསྐྱེན་གྲུབ་མཐའ་རིས་མེད་ཀྱི་གསུང་རབ་དག་དཔར་དུ་བསྐྱེན་དང་བསྐྱེན་འགྱུར་
 གང་ལའང་སྤྱར་ཚོགས་པའི་དགེ་བའོའི་སྒོན་ཚིག་དུ་གྲུའི་དགེ་སྤྱོད་ཚོས་སྤྱོད་བ་དག་
 དབང་སྒོ་བཟང་བསྐྱེན་འཛིན་རྒྱ་མཚོས་སྤྱར་བའོ།། དགེ་འོ།།

དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ་ཁག

- 1 ལྷོ་འདུལ། དེ། འདུལ་བ་ལུང་སྐྱེ་ཆོགས།
- 2 ལྷོ་འདུལ། ཏེ། དགེ་སྲོང་མའི་རྣམ་འབྱེད།
- 3 ལྷོ་འདུལ། ཏེ། དགེ་སྲོང་མའི་སོ་སོར་བར་པའི་མདོ།
- 4 དགེ་སྲོང་གི་སོ་མདོ་ལྷོ་འདུལ། ཅེ།
- 5 གུང་ལོ་ཆེན་མགོན་པོ་སྐྱབས་ཀྱིས་བཅུ་མས་པ། རྒྱ་ནག་གི་ཡུལ་དུ་དམ་པའི་
 ཆོས་དར་རྒྱལ་གཙོ་བོར་བཤད་པ་སློབ་གསལ་ཀུན་དུ་དགའ་བའི་ན་རྒྱུ། ལྷོ་
 དགེ་སྐྱེན་གྱུ་བ་སྟེང་གི་སྤར་མ། བཞུགས་སྐར་བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་གིས།
 1994 ལོར་དཔར་སྐྱུན།
- 6 སྐུལ་བ་ཀུན་སློབ་བཟང་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མའི་ [1992-1993] གྲུབ་མཐའ་བམས་ཅད་ཀྱི་
 བྱུང་ས་དང་འདོད་རྒྱུ་རྟོག་པ་ལེགས་བཤད་ཤེས་བྱི་མེ་ལོང་ལས་རྒྱ་ནག་གི་ཡུལ་དུ་
 རྣང་པ་སངས་རྒྱས་པའི་ཆོས་ལུགས་བྱུང་རྒྱུ། 1999 ལོར། ལྷོ་ལིར། དེ་མོ་
 ངག་དབང་དགེ་ལེགས་ཀྱིས་པར་སྐྱེན་མཛད་པ།
- 7 ཆོས་པ་ཀུན་དགའ་དེ་རྗེས་མཛད་པ། དེབ་བེར་དམར་པོར་དུང་དཀར་སློབ་
 བཟང་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས་མཆན་འཁོད། 1999 ལོར་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱེན་
 ཁང་གིས་པར་མ།
- 8 མཁས་དབང་དགེ་འདུན་ཆོས་འཕེལ་(1903-1999)ཀྱིས་མཛད་པ། རིལ་ལོ་
 ལོ་རྒྱུས་ 1996 ལོར། བོད་གཞུང་ཤེས་རིག་པར་ཁང་གིས་པར་སྐྱུན།
- 9 སྤྱུ་ལོ་བུ་མོ། 1999 ལོར། སྤྱུ་ལོ་རྒྱུས་འདོན་སྟེན་གྲུས་པའི་དེབ་རྒྱུང་།
- 10 རྒྱའི་དགེ་སྲོང་ Dao - Hai ཡི་ཚུ་མ་ཡིག་བོད་སྐད་དུ་བསྐྱུར་བ།
- 11 རྒྱའི་དགེ་སྲོང་ Hui-Min ཀྱི་ཚུ་མ་ཡིག་བོད་སྐད་དུ་བསྐྱུར་བ།

- ༡༣ རྒྱའི་དགོ་སྤོང་མ་ Heng Ching གེ་ཚཱི་མ་ཡིག་བོད་སྐད་དུ་བསྐྱར་བ།
- ༡༣ སྤྲི་འདུལ་བ་ལུང་(ཚུལ་བསྐྱར་ རྒྱ) རྒྱའི་དགའི་བདག་མོ་བསྟེན་པར་རྫོགས་ཚུལ།
- ༡༤ སྤྲི་འདུལ་བ་ལུང་(དགོ་སྤོང་མའི་རྣམ་འབྱེད་སྤྲི་ཚུལ། རྒྱ)
- ༡༥ སྤྲི་འདུལ་བ་ལུང་པར་བྱར། རྒྱ)
- ༡༦ རྫོབ་དཔོན་སངས་རྒྱལ་དབྱུངས་ཀྱིས་མཛད་པ། འདུལ་བའི་འགྲེལ་ཆེན་ཀུན་གསལ་སྤྲི་(སམ་རྒྱས་སྤྲི་ཀུ)
- ༡༧ མཛད་བྱང་མི་གསལ་བ། རྫོང་གི་གདུང་རབས་སུ་གྲགས་པ་དྲི་བོས་སྤྲི།
- ༡༨ ལྡན་འོ་ལྡན་ལྡན་གནས་བཅུན་མིང་ཆེན་གྱིས་མཛད་པ། གདུང་རབས་ཆེན་མོར་གྲགས་པ་མདུ་བོས་སྤྲི།
- ༡༩ སྤྲོ་ཅའང་ [Pao-Chang] བྱ་བ་རྒྱའི་བཅུན་པ་དེས། རྩེ་ལོ་ ༥༡༤ རང་ཕྱོགས་རྒྱུག་བྱས་པའི་རྒྱའི་(རྩེ་ ལོ་ ༡༤༡ རས་ ༥༡༤ བར་གྱི) དགོ་སྤོང་མ་དུག་ཅུ་རེ་ལྡི་ལོ་རྒྱལ་ལ། དགོ་སྤོང་མའི་རྣམ་ཐར་ [Pi-Chui-ni Chuan] དུ་གྲགས་པ་རྒྱ་ཡིག་དུ་ Japanese edition of the Chinese Buddhist Canon, the Taisho-Shinshu-Daizokyo, Vol. 50.
- ༢༠ The biographies of Bhikkhuni (Pi-chiu-ni Chuan) compiled in 516 AD by the Monk Pao-chang record the lives of sixty five Eminent Bhikkhuni for the English translation of this Texts, see Kathryn Ann Tsai, lives of the Nuns, University of Hawaii Press, 1994
- ༢༡ Akira Hirakawa, Monastic Discipline for the Buddhist nuns, Kashi Prasad Jayaswal Research Institute, Patna, 1982.
- ༢༢ Mahayana Vinaya by Bhikkhu Yen-Kiat, Wat Bhoan

- Khunnarama, 323 Soi Swangaramon, Yannawa District, Bangkok, 1968.
- ༡༩ The Bhikkhuni order in China by D. Amarasiri Weeratne, From NIBWA Magazine Vol. 13 No. 2 Jan-March, 1992.
- ༢༠ Buddhist texts through the ages, by Edward Conze, Oxford.
- ༢༡ I.B Honer, tr, the book of Discipline, Vol. 3, Pali Texts Society, London, 1982
- ༢༢ The Bhikkhuni Patimokkha of the six schools, translated into English by C. Kabilsingh. Thammasat University Press, Bangkok, 1991.
- ༢༣ Women in Buddhism Questiona nd Answers; 1998 Bangkok.
- ༢༤ Bhiksuni Jampa Tsedroen, A brief survey of the Vinaya, 1992.
- ༢༥ རྗེ་དགའི་དབག་མོ་ལུང་བསྟན་པའི་མདོ་ [Gautami - Vyakarana - Sutra] [T. 60; Vol. 1, pp. 856a - 858a];
- ༢༦ རྗེ་དགའི་བདག་མོ་ཆེན་མོ་དགེ་སྤྲོད་པའི་མདོ་ [The Mahaprajapati Gautami - bhiksuni - Sutra] [T. 1478; Vol. XXIV, p. 945b - 947a];
- ༢༧ [གནས་བཏན་གྱི་པའི་འདུལ་བ་] Pali Cullavagga X. Bhikkhuni - Kkhandhaka, Vol. II, p. 253f (I.B.

Horner, English translation, SBB XX, p. 352ff);

- ༣༣ [ས་སྟོན་སྡེ་པའི་] Mahisasaka Vinaya V. 8, Bhiksuni - Dharmaka, [T. 1421; Vol. XXII, p. 185b5 190b8;
- ༣༩ [ཚོས་སྲུང་སྡེ་པའི་] Dharma - Gupta - Vinaya Bhiksuni skandha, [T. 1428; Vol. XXII, p. 922c6 - 923e 12];
- ༣༤ [གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་སྡེའི་] Mulasarvastivada - Ksudraka Vastu, [T. 1451; Vol. XXIV, p. 350b10 - 351a25];
- ༣༥ [གཞི་ཐམས་ཅད་ཡོད་སྡེའི་བོད་འགྲུར་] Peking དཔར་མ་ [Tibetan trans, Peking ed., Vol. 44, p. 161. Ne 99a, 1ff.
- ༣༦ The story of the ordination of Mahaprajapati Gautami and the five hundred Sakya Women is related in full in G.Roth, Bhiksuni - Vinaya, p. 4ff, Also see the references in Note 2.
- ༣༧ རྒྱ་སྐད་ཀྱི་སྡེ་པའི་སྡེ་པའི་བྱ་བའི་ ༡༩༤༦ ལོར་ཨ་ལཱ་ལཱ་ལྷན་པོས་དཔར་སྐྱོན་དེ།